

The Castelo Group
 ERA Castelo Real Estate, Inc.
 Castelo Insurance Agency, Inc.
 Castle Mortgage Brokerage, Inc.
 MA Broker Lic. MB1271
508-995-6291 (ext. 22)



José S. Castelo
presidente



Joseph Castelo
NMLS 19243

Advogado
Joseph F. deMello

Taunton 508-824-9112
 N.Bedford 508-991-3311
 F. River 508-676-1700



MONIZ Insurance
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789



ALVES LAW
 DEFESA CRIMINAL
 DIVÓRCIO LEI-FAMILIAR
 ACIDENTES PESSOAIS
 197 Warren Avenue
 E. Providence, RI
401-942-3100



DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy
508.999.1226
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
 (401) 438-0111 Joseph Paiva



SOCIAL SECURITY DISABILITY
 Falamos Português • Hablamos Español
 • No ta fala Creole de Cabo Verde
508-588-9490
JOEL H. SCHWARTZ, P.C.
 Advogados

Ano XLIII • Nº 2243 • quarta-feira, 18 de junho de 2014 • 50¢ • www.portuguesetimes.com



EUA ganha Portugal perde

Portugal, que perdeu 0-4 com a Alemanha e os EUA, que ganharam 2-1 ao Gana, defrontam-se este domingo, às 06 PM, em Manaus.



Três treinadores portugueses no Mundial

Além de Paulo Bento, selecionador de Portugal, estão no Brasil mais dois técnicos lusos.

Fernando Santos, selecionador da Grécia que se estreou perdendo 3-0 com a Colômbia, e Carlos Queiroz, selecionador do Irão, que empatou 0-0 com a Nigéria. Na seleção do Irão, o treinador-adjunto é o cabo-verdiano Oceano e o treinador do guarda-redes é o luso-descendente Daniel Gaspar, de Connecticut.

Centenário do Império Micaelense do Espírito Santo da Trindade de Hudson



O Império Micaelense do Espírito Santo da Trindade está a celebrar cem anos de existência com a tradicional festa do Espírito Santo no Hudson Portuguese Club. • 16



Festa de Santo António em Cambridge

A paróquia de Santo António em Cambridge celebrou o seu patrono com procissão que percorreu domingo aquela cidade da área de Boston. • 15

East Providence Festas do Espírito Santo do Trinity Club



Durante muitos anos, a Irmandade do Espírito Santo do Trinity Club, de East Providence, teve a sua festa anual, uma tradição que foi interrompida há alguns anos, mas regressou agora com a mesma devoção. • 10

Este fim de semana em Rhode Island

- Festas de São João em Cumberland • 07
- Festas de São Francisco Xavier em East Providence • 08
- Festas do Senhor Santo Cristo em Bristol • 12

Axis Advisors
 Wealth Management
 Financial Planning
 Insurance Planning
Daniel da Ponte
 President & Chief Compliance Officer
401-441-5111



GOLD STAR REALTY
Guiomar Silveira
508-998-1888



Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —
 Taunton Providence
508-828-2992 401-861-2444



CARDOSO TRAVEL
AÇORES & MADEIRA
 11 a 23 de Julho
CALIFÓRNIA, UTAH E NEVADA
 08 a 18 de Agosto
 120 Ives St., Providence, RI
401-421-0111
TERRA SANTA
 16 a 26 de Setembro
 • Cruzeiros • Passagens aéreas
 • Excursões • Viagens de núpcias
 www.cardosotravel.com

Escritórios de Advocacia de
GONÇALO M. REGO
508-678-3400
 Escritórios em:
 Fall River
 New Bedford
508-992-1800
 Cambridge
617-234-4446
 E. Providence
401-431-6111



- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Para: LISBOA PORTO

\$993

De: Newark

SÓ HÁ UMA MANEIRA DE VIAJAR.

flytap.com

Para informações e reservas contacte o seu agente de viagens ou a TAP 1-800-221-7370 / tapusa@tap.pt

tap | discount

TAP
 TAP PORTUGAL
 de braços abertos
 A STAR ALLIANCE MEMBER

AMARAL CENTRAL MARKET

872 Globe Street, Fall River, MA — Tel. 508-674-8042



*Os melhores preços
A melhor variedade de produtos
Espaço moderno, funcional e higiênico
Amplio parque de estacionamento*

Aberto diariamente das 8:00 da manhã às 7:30 da noite.
As sextas-feiras, das 8:00 da manhã às 8:30 da noite.
Sábado, 8:00 AM às 7:30 PM.
Domingos, das 7:00 da manhã à 1:00 da tarde.



T-BONE STEAK
\$6⁹⁹ LB.



DOBRADA
\$1⁷⁹ LB.



ERVILHAS CONGELADAS
\$1⁷⁹ saco



QUEIJO CASTELINHOS
\$6⁹⁹ LB.



Bananas **39¢**
LB.



VINHO QUINTA DO CABRIZ
2 gar. por
\$10



VINHO GAZELA
3 garrafas por
\$8⁹⁹



AZEITE SERRANA
\$4⁹⁹



COCA COLA
Embalagem de 20
\$6⁴⁹

CERVEJA CORONA
Embalagem de 24 garrafas
\$22⁹⁹



CERVEJA CARLSBERG
caixa 24 PK
\$20⁹⁹



DUCAN HINES CAKE MIX
4 / \$5



LEITE HOOD
\$2⁹⁹ galão



AÇUCAR DOMINO
saco 4 lbs.
\$1⁹⁹



MORANGOS DRISCOLL
2 por LB. **\$4**

Lee Teles é a portuguesa do ano em Lowell



Lee Teles, chefe dos serviços administrativos do Tribunal Distrital de Lowell, foi distinguida como portuguesa do ano na comunidade de Lowell durante a cerimónia comemorativa do Dia de Portugal junto ao city hall.

Natural da ilha Graciosa, imigrou com os pais para os EUA. A família veio em passeio e acabou fixando-se na área de Lowell, onde tinha familiares.

Lee continua ligada à terra natal e há 30 anos que está muito envolvida na comunidade portuguesa de Lowell.

Reside em Tewksbury, adora os dois netinhos, mas aos 67 anos ainda está longe de pensar na reforma.

“Eu não sabia que ia receber um prémio, quando o meu nome foi chamado fiquei surpreendida, mas muito honrada e não tenho palavras para agradecer às pessoas”, disse Lee Teles numa entrevista ao jornal The Sun.

Sobre o prémio propriamente revelou: “Acho que foi para me agradecer toda a ajuda que tenho dado ao povo português da área, mas faço o que faço porque gosto de ajudar as pessoas e estou muito orgulhosa de ser portuguesa”.

Antes de trabalhar no sistema judicial, Lee trabalhou no departamento de contabilidade num hospital e depois num consultório médico, até surgir a oportunidade do tribunal em 1986, onde progrediu até assumir a chefia dos serviços administrativos.

Uma vez que fala português, é também intérprete oficial e tenta ajudar os portugueses que a procuram com perguntas sobre o sistema legal.

“Tento sempre ajudar, dá-me alegria saber que ajudei alguém, é a minha maneira de retribuir”, disse Lee.

Fall River procura interessados em construir um casino

A comissão estadual de jogo atribuiu a primeira licença para construir um casino em Massachusetts. Será na cidade de Springfield e a empresa é a MGM, cujo projeto se eleva a 800 milhões de dólares. O processo entra agora na fase negociações burocráticas uma vez que, nos termos da lei, o concessionário deve pagar uma taxa de 85 milhões no prazo de 30 dias após ter sido concedida a licença.

Entretanto, a Comissão de Jogos de Massachusetts anunciou estar preocupada com o facto de não terem surgido propostas viáveis para a construção de um casino na área de Fall River e New Bedford e considera prolongar a data de apresentação de candidaturas, agora marcado 23 de setembro, para março de 2015.

A comissão também está considerando abrir o processo a novos candidatos e fazer mais alterações para o investimento do capital mínimo de 500 milhões exigido por lei.

Esta semana, o mayor Will Flanagan anunciou que a sua administração está aberta a novos pretendentes que queiram construir um casino em Fall River depois da empresa Foxwoods, de Connecticut, ter aparentemente desistido de construir um casino nos 30 acres do Harbour Mall e procurar uma propriedade de 120 hectares de frente para o projeto.

Em novembro, os eleitores de Milford rejeitaram em referendo uma proposta da Foxwoods para construir um casino num investimento de um bilião do Foxwoods.

Proibido fumar em praias do Cape Cod

A partir de 19 de junho é proibido fumar em seis concorridas praias do Cape Cod: Coast Guard Beach e Nauset Light Beach em Eastham; Marconi Beach em Wellfleet; Head of the Meadow Beach em Truro, e Race Point Beach e Herring Cove Beach em Provincetown.

George Price, supervisor do Cape Cod National Seashore, disse que a proibição é resultado de reclamações dos visitantes. Os fumadores terão áreas próprias e os infratores incorrem em multa de \$50.

Salário mínimo em Rhode Island e Massachusetts em debate

O Senado estadual de Rhode Island aprovou a semana passada o aumento de um dólar por hora no salário mínimo estadual que passa para \$9 a partir de janeiro do próximo ano.

O aumento foi uma reação da legislatura estadual a uma portaria da cidade de Providence para fixar em \$15/hora o salário mínimo dos trabalhadores da indústria hoteleira.

O presidente da Câmara de Deputados, Nicholas Mattiello, disse que a Câmara pretende passar a legislação que impeça os municípios de criar os seus próprios salários mínimos. Segundo Mattiello, diferentes salários municipais mínimos colocarão os municípios uns contra os outros e a comunidade empresarial em geral.

A proposta de aumento do salário mínimo no estado de Massachusetts foi motivo de debate em Fall River e Mark Sullivan, diretor da agência Citizens for Citizens, aplaudiu a proposta para aumentar o salário mínimo um dólar por ano dos atuais \$8 por hora, resultando num salário de \$11 por hora até 2017. O primeiro aumento elevaria o salário mínimo para \$9 por hora início em 1 de janeiro de 2015.

Robert Mellion, presidente da Câmara de Comércio e Indústria de Fall River, disse que as câmaras de comércio de Massachusetts mantiveram-se neutras na questão do salário mínimo, considerando que vai fazer pender a balança para a sustentabilidade das pequenas empresas e que Massachusetts já é hoje um dos estados mais caros do país para fazer investimentos.

Evitar acidentes na Ponte Pell

Aprovada a instalação de barreiras divisórias na Ponte Pell que liga Jamestown a Newport a fim de reduzir o número de acidentes.

As barreiras serão provavelmente instaladas no início do próximo ano.

Houve três colisões frontais fatais na Ponte Pell apenas nos últimos três anos.

Apesar da investigação internacional à TelexFree várias pessoas ainda caem no logro da pirâmide e agora investem na Global Domains International

A imprensa da Madeira dá-nos conta de que, uma vez que a TelexFree está bloqueada por motivos de investigação internacional que está em curso, várias pessoas estão a investir num novo plano online denominado Global Domains International (GDI).

Segundo refere o jornal Tribuna, do Funchal, o Global Domains International (GDI), apresenta-se como “uma empresa que vende domínios”. A troca de um investimento inicial de 50 dólares ou 38 euros, a Global Domains promete “um resultado mensal no valor de cerca de 19.580 dólares”.

Os colaboradores da TelexFree deixaram de poder fazer os anúncios e de mexer no dinheiro investido. A incerteza tem estado a tomar conta dos que investiram dólares ou euros, caso dos europeus, neste negócio de Marketing Multinível e agora recebem não recuperar esse investimento, ainda assim há quem continue a investir.

Segundo o jornal, na Madeira há casos de perdas monetárias no valor de mais de 8.000 euros, contudo a Polícia Judiciária disse não ter em curso nenhuma investigação uma vez que não foi feita nenhuma queixa.

De acordo com o coordenador da Polícia Judiciária na Madeira, Eduardo Nunes, “não foi recebida neste Departamento qualquer denuncia relativa à atividade da empresa Telexfree”.

O Tribuna tentou saber também junto do consulado-geral de Portugal em

Boston e no consulado de Portugal em New Bedford se, eventualmente, teriam indicações de madeirenses que estariam envolvidos neste esquema e que tenham solicitado algum tipo de apoio.

O consulado de New Bedford respondeu: “Este consulado não tem conhecimento de quaisquer casos em que imigrantes portugueses, ou mais especificamente, madeirenses, tenham sido sinalizados ou tenham efetivamente qualquer envolvimento nos negócios da Telexfree”.

Quanto ao consulado-geral de Portugal em Boston, a resposta do cônsul José Rui Velez Carozo: “Devo informar que, até ao momento, com exceção de uma comunicação que nos foi dirigida por parte de alegado cidadão nacional a residir no nosso país afirmando ter depositado determinado montante na

Telexfree, não foram a este Consulado, até ao presente, reportadas situações que envolvam membros da significativa Comunidade Portuguesa aqui residente, seja de origem madeirense ou outra, nem nos têm sido formulados particulares pedidos de ajuda ou de aconselhamento sobre o caso. Como certamente estará ao corrente, a comunicação social local norte-americana tem vindo a reportar abundantemente o caso, com a divulgação de matérias relacionadas com a actividade que terá levado a cabo a referida empresa Telexfree, caracterizando-a essencialmente como mais um negócio, alegadamente fraudulento, de tradicional “esquema de pirâmide”, estando agora a seguir tramitação judicial, via onde porventura poderão ser devidamente apresentadas eventuais queixas de potenciais lesados”.

OPEN HOUSE

Sábado, 21 de Junho — 1-3 PM
21 Hudson Street, New Bedford, MA

ESPECTACULAR VISTA PARA O MAR!
Casa tipo Ranch com 5 quartos,
2 qts. cama, 1 1/2 qts. banho,
garagem p/2 carros. Tem de ser vista.

Falar com Manny Rodrigues
508-287-2826
508-995-6291, ext. 96
ERA Castelo Real Estate, Inc.

ERA

Câmbio - Euro/Dólar*	
11jun:	\$1€ = \$1.353USD
12jun:	\$1€ = \$1.352USD
13jun:	\$1€ = \$1.353USD
16jun:	\$1€ = \$1.353USD
17jun:	\$1€ = \$1.354USD

*às 4:00PM, EST

PRECISA-SE

Pintor para trabalhos interiores, prefere-se com experiência mas também treinaremos. \$11 a \$13 à hora para começar.
Ligar para:
401-523-5048

Knight's Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service

508-676-9609 • 508-676-9826

MASS. INSPECTION STATION #4840

PERITOS DE SEGURO SOCIAL EM ASSUNTOS DE INVALIDEZ

Maiza Silva • Timothy Pope, Esq. • Kelly Sousa

Falamos Português
No ta fala Creole de Cabo Verde
Hablamos Español

Fall River • Taunton • New Bedford • Brockton
• Providence • Lawrence

Joel H. Schwartz, P.C.

508-588-9490
Advogados

Associação Cabo-Verdiana quer restaurar o teatro Strand de New Bedford

Há várias décadas que o Teatro Strand, um antigo cinema na Acushnet Avenue, em New Bedford, tem estado fechado, mas a associação cabo-verdiana de New Bedford pretende recuperar o edifício e convertê-lo em centro de artes multiculturais.

"Historicamente, os cabo-verdianos são uma parte permanente da comunidade, tal como os madeirenses e os açorianos, somos todos uma família e é este tipo de comunidade que New Bedford tem sido muitos anos", disse Mannie Lopez, membro do conselho diretivo da associação durante uma

sessão pública para apresentação do projeto: converter o teatro, construído em 1896, num centro cultural para todas as etnias da cidade, especialmente as que têm o português como língua materna.

Em março, a associação recebeu uma doação de \$5.000 do governo cabo-verdiano, que é parte de uma doação global de \$30.000 para reparações no telhado, um passo importante na reabilitação do teatro que a associação diz ser o mais antigo da cidade.

A associação tem grandes planos para o Strand, um teatro de 5.400 metros quadrados que há

85 anos era sala de cinema e foi adquirido pela associação por \$79.400 dólares em 1992, três anos depois do prédio ter sofrido um incêndio.

A reabilitação está orçada em 1,2 milhão de dólares e a associação espera ter as obras concluídas dentro de dois anos, dependendo do sucesso de cerca de 30 pedidos de subsídios e outras possíveis fontes de financiamento.

Raquel Dias, presidente da associação cabo-verdiana, pretende criar um centro de educação, artes e cultura, além de um escritório para o consulado de Cabo Verde.

Acrobatas feridas em queda num circo em Providence continuam hospitalizadas

Sete das oito acrobatas do Ringling Bros e Barnum & Bailey Circus que caíram dia 4 de maio durante a sua exibição em Providence contrataram um escritório de advocacia de Chicago, Clifford Law Offices, para as representar.

Na altura do acidente, as oito artistas formavam uma espécie de candelabro humano suspensas apenas pelos cabelos, mas plataforma que as suspenção caiu, lançando as oito no chão e ferindo um dançarino que estava embaixo.

A firma ainda não entrou com uma ação, mas disse em comunicado que tenciona realizar uma investigação aprofundada sobre todas as possíveis entidades que podem ser responsáveis pelo que aconteceu e alguns dos acrobatas feridos vão dar uma conferência no Spaulding Rehabilitation Hospital, em Boston.

Uma das acrobatas, Samantha Pitard, 23 anos, já teve alta, mas as outras continuam hospitalizadas, algumas têm ferimentos graves e os médicos disseram que não está claro se duas com lesões na medula espinal voltarão a andar.

O escritório de advocacia disse que algumas das mulheres ainda estão em cadeiras de rodas e passando por fisioterapia e não se sabe até que ponto elas vão recuperar o pleno uso dos seus membros. Outras necessitam de mais cirurgia.

Um porta-voz da Feld Entertainment, que é dona do circo, disse que as mulheres ainda estão cobertas pelo seguro de saúde da empresa, mas não revelou detalhes porque as famílias pediram privacidade.

As mulheres são naturais do Brasil, Bulgária e Ucrânia. As brasileiras são Dayana Florentino, Stefany Neves e Widny Neves.

Dayana, de 22 anos foi submetida a cirurgia na coluna e numa das mãos.

Stefany Neves, de 19 anos, sofreu fraturas nos dois tornozelos, no fêmur e teve o fígado perfurado por uma costela. Widny Neves, de 24 anos, sofreu uma pequena fratura no pescoço, nas costas e no braço direito, que precisou de cirurgia. Deve precisar de cinco a seis meses de fisioterapia.

As artistas fazem parte da Trupe Medeiros, do brasileiro, Andrey Medeiros. A mulher dele, a búlgara Viktoria Medeiros, também está entre os feridos.

Dias 16 e 17 de agosto são de feriado fiscal em Massachusetts

A Legislatura estadual de Massachusetts aprovou a proposta apresentada pelo deputado Brad Jones para a realização de outro feriado fiscal para estimular as vendas de verão.

Feriados livres de impostos têm sido realizados várias vezes nos últimos anos e o comércio retalhista diz serem uma forma de estimular as vendas em épocas fracas do ano.

Uma emenda aprovada a semana passada suspende 6,25 por cento do imposto de vendas em Massachusetts durante o fim de semana de 16 e 17 de agosto.

A isenção não se aplica aos produtos do tabaco ou artigos que custam mais de \$2.500.

Nova esperança para salvar igreja histórica

A Primeira Igreja Batista de New Bedford, localizada na William Street, em frente ao City Hall, tem um novo fôlego com o grupo teatral Your Theatre. O grupo, que tem um longo historial em New Bedford, vai usar a igreja para os seus ensaios e espectáculos e angariar fundos para ajudar na renovação e preservação da igreja, que foi construída em 1829.



SÓ NA FLÓRIDA...

Se a Flórida está nos seus planos para viver ou investir **CONTATE-NOS HOJE:**

Maria e Adelino Almeida

Maria: 856-364-8652

Adelino: 856-718-6065

Temos casas a preços nunca vistos!!! Prometemos honestidade e profissionalismo!



EXIT KING REALTY



1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeida@comcast.net

AP ALEXION PEREIRA



Manuel C. Pereira
Presidente

Insurance Agency, Inc.

Tudo o que precisa em seguros
SERVIÇO PESSOAL
(508) 992-3130

135 Alden Road
Fairhaven, MA

Advogado

Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

** Aberto aos sábados

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O

Serviço da LUSA



CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____

Endereço _____ Apt Nº _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order".* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito: _____

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

Exp. Date

* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES

USPS 868100

1501 Acushnet Avenue

P.O. Box 61288

New Bedford, Mass. 02746-0288

Telephone: (508) 997-3118/9

Fax: (508) 990-1231

e-mail: ptimes@aol.com

www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.

Frequency: Weekly.

Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: 155.00. Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor e Editor: Francisco Resendes

• Redação: Eurico Mendes e Alda M. Freitas • Repórter at Large: Augusto Pessoa

• Contabilidade: Olinda M. Lima • Publicidade: Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa

• Secretária: Maria Novo

• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Brites, Manuel Calado, Eduardo Mayone Dias, Phillipe Vieira, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Ferreira Moreno, Léila Nunes, Eduardo Bettencourt Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António S. Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, António Santos, Fernando Pádua, José António Afonso. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

Bancário acusado de desfalque em RI

A polícia estadual de Rhode Island deteve um ex-funcionário Rhode Island Bank, que foi acusado de ter desviado \$70.063 das contas de vários clientes.

A polícia diz que Victor Silva, 34 anos, residente na

Alma St., East Providence, fez saques não autorizados de contas de três clientes entre maio e novembro de 2013, quando foi gerente da agência do banco na Taunton Avenue em East Providence e na agência na Smithfield Avenue, em

Pawtucket.

Silva, supostamente, usou os fundos para pagar a sua hipoteca e outras despesas pessoais. Foi acusado do desvio de fundos, saiu em liberdade e voltará ao tribunal em 14 de agosto.

Palm Coast, Flórida

Rancho Folclórico Corações de Portugal celebra 10º aniversário



O Rancho Folclórico Corações de Portugal, de Palm Coast, Flórida, que no próximo fim de semana atua nas festas de São João do Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, RI, celebrou recentemente 10 anos de existência, com um jantar e festa que teve lugar no Portuguese American Cultural Center, em Palm Coast, Flórida. Para comemorar a efeméride, o rancho promoveu um projeto de angariação de fundos, que constou da criação de um livro contendo um pouco da sua história narrada e em fotos. Durante a festa de aniversário, George da Conceição, presidente do rancho, ofereceu um ramo de flores a M. Elizabeth Frazão Pereira (corres-

pondente do Portuguese Times em Palm Coast), que foi responsável pela montagem a edição do livro.

Para além da exibição do rancho, a festa teve ainda a abrilhantar o duo Kenny Gonçalves e Orlando Dias.

Na foto acima, o Rancho Folclórico Corações de Portugal quando entrava no salão do PACC. Na foto abaixo, Elizabeth Frazão Pereira com um ramo de flores oferecido pelo rancho folclórico aniversariante.



Califórnia Filarmónica Portuguesa de Tulare nas Sanjoaninas de Angra



A Filarmónica Portuguesa de Tulare, fundada em 1981, fará, em breve, a sua primeira deslocação aos Açores para participar nas Sanjoaninas 2014, que decorrem em Angra do Heroísmo (cidade irmã de Tulare), na Terceira. Esta é a segunda viagem fora do estado da Califórnia, já que a filarmónica, há alguns anos atrás, fez dois cruzeiros ao México. Esta é uma oportunidade única para muitos músicos, particularmente alguns mais novos, que vão, pela primeira vez à terra dos seus pais, avós ou bisavós, correspondendo assim a um convite efetuado pela comissão das Sanjoaninas em setembro do ano passado.

A filarmónica, que tem como presidente Tony Nunes, levará aos Açores 38 músicos, muitos dos quais elementos que têm feito parte da banda há vários anos e outros recém convidados para participarem nesta viagem.

Produto de três décadas de trabalho e dedicação pelas várias direções, regentes, músicos e membros, a filarmónica desfilará nas ruas de Angra, fará concertos, um dos quais na Praça Velha e participará nas touradas da feira taurina de S. João.

Festa de São Pedro em Gloucester

As celebrações dedicadas a São Pedro, em Gloucester, MA, tiveram início dia 16 de junho e prolongam-se até 29 de junho.

É uma celebração dos pescadores e suas famílias, que são sobretudo de origem italiana e portuguesa.

Gloucester é a mais antiga comunidade piscatória da América do Norte, e começou a formar-se em 1623.

Em 1885 já viviam em Gloucester 621 portugueses e em 1900 eram mais de mil e construíram a bonita igreja de Nossa Senhora da Boa Viagem.



A festa dedicada ao santo popular atinge o seu ponto alto dia 29 de junho, com missa ao ar livre na Praça de São Pedro, seguindo-se a procissão pelas ruas do centro da cidade até ao porto.

Há torneios de futebol, tanto de jovens como de adultos; uma corrida de 5 km dia 26 de junho e entretenimento musical todas as noites.

No dia 29 exibe-se o conjunto de Natalie Pinto.

Seleção do Irão, que deu nas vistas no Mundial de futebol do Brasil, é treinada pelo português Carlos Queiroz

- Treinador adjunto é o cabo-verdiano Oceano
- Luso-americano Dan Gaspar treina o guarda-redes

A grande festa do futebol é o campeonato mundial a decorrer no Brasil, que acontece de quatro em quatro anos e tem este ano a sua vigésima edição.

O desporto mais popular do mundo, o futebol ultrapassou há muito fronteiras geográficas e linguísticas, e a equipa técnica do Irão, que segunda-feira empatou a zero com a Nigéria no seu jogo de estreia, inclui gente da Argentina, Arménia, Austrália, Brasil, Cabo Verde, EUA, Finlândia, Irão e Portugal.

Os três principais responsáveis técnicos falam português: o selecionador é Carlos Queiroz, português nascido em Moçambique e que foi treinador do Manchester United e do Real Madrid; o adjunto é Oceano, cabo-verdiano que fez carreira como jogador em Portugal, nomeadamente no Sporting e agora

está a lançar-se como técnico, e o treinador de guarda-redes é o luso-americano Daniel Gaspar, nascido há 58 anos em Connecticut e filho do falecido Manuel Gaspar, que foi guarda-redes do Benfica, mas nunca se firmou na equipa principal e acabou por se fixar nos EUA.

Manuel Gaspar incutiu no filho o gosto pela posição de guarda-redes, mas a carreira de Daniel como jogador não foi longa e tornou-se treinador da University of Hartford, cargo que deixou para se tornar assistente de Queiroz em 1993, como treinador de guarda-redes.

Carlos Queiroz e Dan Gaspar estiveram juntos no Sporting Clube de Portu-

gal, no MetroStars de New York e no Nagoya do Japão. Quando Queiroz foi chamado a treinar a África do Sul na fase de qualificação para o Mundial de 2002, Daniel acompanhou-o. Na seleção de Portugal trabalhou com Queiroz e com Luiz Felipe Scolari, que presentemente, e pela segunda vez, orienta o Brasil.

Em 2011, Queiroz foi contratado para treinar o Irão, Gaspar foi com ele e este é o seu terceiro Mundial de futebol. Está há quatro anos no Irão, mas depois do Mundial o seu futuro é incerto.

Daniel Gaspar gostaria de ter uma oportunidade nos EUA, mas talvez acabe por acompanhar Queiroz para qualquer outro país, eventualmente Portugal.

SILVEIRA TRAVEL
MADEIRA
NEW YEAR'S
DECEMBER 26
www.silveiratravel.com
(508) 822-2433

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

DeMello's
FURNITURE
149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
Encerrado aos domingos durante o Verão
508-994-1550

FRANK RIBEIRO
ADVOGADO
Defesa criminal

- Condução sob influência do álcool
- Posse e venda de drogas
- Violência doméstica
- Assalto
- Carta de condução suspensa

888 Purchase Street — Suite 311
New Bedford, MA 02740
Tel. 508-993-9400
Fax (508) 993-9404
Cell: (508) 951-7571
Antigo assistente do promotor de justiça

Dia de Portugal/RI/2014

Comissão reúne amanhã em Cranston em análise às celebrações concluídas e aos planos para 2015

Terá lugar amanhã, quinta-feira, pelas 7:00 da tarde, uma reunião da comissão das celebrações do Dia de Portugal/Rhode Island 2014.

Esta reunião terá lugar no Cranston Portuguese Club e terá por finalidade uma análise ao programa das celebrações, concluído com o êxito da parada e arraiais em Providence,

terior e não obstante se ter debatido com a resolução de última hora da coordenação da parada, viu o desfile sair a horas, naquele velho ditado que diz, grandes males, grandes remédios.



assim como todo o programa que se desenvolveu ao longo do ano.

Consta ainda da agenda a eleição dos novos corpos diretivos para 2015, que à priori arrancam com a responsabilidade de mais um sucesso deste ano, que terão de saber igualar ou se possível ultrapassar.

Manuel Costa, que presidiu às celebrações, seguiu o calendário an-

Igreja de Santo António de Pawtucket perdeu um dos seus relevantes paroquianos

José Carlos Mancebo, 72 anos faleceu após prolongada doença, deixando uma herança de grande apoio e dedicação à igreja de Santo António em Pawtucket.

O seu falecimento foi muito sentido por todos aqueles e que foram muitas que tiveram oportunidade de lidar de perto com ele.

Foi elemento de primordial importância na composição do livro de aniversário da igreja, tendo procurado saber junto dos mais idosos os dados que só o saber de experiência feito, consegue transmitir.

A sua facilidade de expressão levaram-no muitas vezes a mestre de cerimónias dos aniversários da Irmandade do Espírito Santo daquela igreja. Assim como apresentava as danças de carnaval. Durante as festas do Espírito Santo era

enquanto a saúde o permitiu o coordenador da saída da procissão.

A sua voz fica na memória de quantos tomaram parte naqueles eventos. E foi a sua voz que se ouviu nos comentários para o Portuguese Channel do Cortejo Etnográfico do Bodo de Leite das Grandes Festas.

A comunidade prestou-lhe homenagem com sua passagem pela câmara ardente e tendo acompanhado à última morada.

José Carlos Mancebo foi casado com Otilia Mancebo, já falecida.

Nasceu na ilha Terceira, filho de José Rocha Mancebo e deixa ainda sua mãe, Francisca Mancebo, em North Providence.

Trabalhou como flebotomista no Memorial Hospital em Pawtucket por 25 anos. Foi fundador e dirigente do Boy Scout Troup 76 em Pawtucket durante 25 anos.

Deixa uma filha, Maria Mancebo Coltey, um filho, Joseph Mancebo e dois netos, uma irmã, Connie Barcelos, um irmão, Joaquim Mancebo e vários sobrinhos. Era ainda irmão do falecido Arnaldo Mancebo e Luís Alberto Mancebo, residente no Brasil.

O funeral realizou-se ontem, terça-feira, esteve a cargo da Keefe Funeral Home, em Lincoln, com missa de corpo presente na igreja de Santo António em Pawtucket. O corpo foi sepultado no Gate of Heaven Cemetery, em East Providence.



José C. Mancebo

Celebrações do Dia de Portugal PT publica suplemento na próxima edição

Portuguese Times, mantendo uma velha tradição e grande respeito por todos aqueles que conseguem manter viva a chama lusa diariamente, culminando nas celebrações do Dia de Portugal, publica na próxima edição um suplemento dedicado às atividades desenvolvidas de março a junho em New Bedford, Fall River, Taunton, Boston e Providence.

O ponto alto são as paradas que movimentam o poder associativo através das suas atividades.

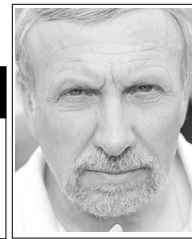
Por sua vez, o programa "Comunidade em Foco", do Portuguese Channel, terá a duração de 2 horas no sábado 28 de junho, com a transmissão de arraiais, entrevistas, festivais folclóricos culminando com a grandiosa parada.

COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



As fotos documentam vários aspetos do arraial do Dia de Portugal em Providence, RI e que PT publicará em pormenorizada reportagem em suplemento especial na próxima edição.

Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton

508-828-2992

Providence

401-861-2444



CARDOSO TRAVEL

EXCURSÕES DE FINAL DE SEMANA E 1 DIA

MONTREAL E QUEBEC CITY

30 de Agosto a 01 de Setembro

2 noites bom hotel, Tour Montreal e Quebec, guia local, 4 refeições.

NEW YORK CITY

05 de Julho

Estátua da Liberdade e Museu da Imigração

LAKE WINNIPSAUKEE

02 de Agosto

Passeio de barco com almoço a bordo

YORK BEACH (MAINE) E HAMPTON BEACH (NH)

23 de Agosto

Lindo passeio com delicioso almoço com 2 lagostas por pessoa

RADIO CITY CHRISTMAS SHOW

15 e 22 de Novembro

Belíssimo Show de Natal com as Rockettes

CALIFÓRNIA, NEVADA & UTAH

08 a 18 de Agosto

San Francisco, Los Angeles, San Diego, Las Vegas
Bryce e Zion National Parks

Passagem aérea, 10 noites em bons hotéis, 16 refeições (1 jantar com show de cowboys), visita a Sausalito, Hollywood, Beverly Hills, Prismo Beach, Cabrillo Park, Coronado Island, Hover Dam (maior barragem dos EUA), etc...

RESERVE O SEU LUGAR ATÉ 30 DE JUNHO!!!!



120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI

TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas:

E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com



FESTAS DE SÃO JOÃO

CLUBE JUVENTUDE LUSITANA



CUMBERLAND, RI

As maiores festas do género nos EUA, mais de 80 anos de festa

SEXTA-FEIRA, JUNHO 20

5:00 PM — Abertura da cozinha, pavilhões e barraca do caldo verde

7:00 PM — **CONCERTINAS**

8:30 PM — Atuação de **MAURÍCIO MORAIS e seu conjunto**

12:00 PM — Encerramento da festa

SÁBADO, JUNHO 21

5:00 PM — Abertura da cozinha, pavilhões e barraca de caldo verde.

6:00 PM — Parada constituída por corpos diretivos do clube, convidados de honra, secções anexas e filiadas.

6:30 PM — Marchas de São João da Banda do Clube Juventude Lusitana — Rancho **DANÇAS E CANTARES**, do CJL

7:00 PM — Rancho **CORAÇÕES DE PORTUGAL**, de Palm Coast, Flórida

8:00 PM — Concerto pela Banda do CJL.

9:00 PM — **GRUPO DE CAVAQUINHOS**

9:30 PM — **TIFFANY BAIROS**

10:30 PM — **JORGE FERREIRA SHOW**

12:00 PM — Encerramento

DOMINGO, JUNHO 22

09:30 AM — Missa na igreja de Nossa Senhora de Fátima pelos sócios falecidos.

11:30 AM — Abertura da cozinha com frango, dobrada e arroz de galinha, para comer no clube ou levar para casa.

2:30 PM — Festival folclórico com a participação dos ranchos.

— Danças e Cantares do C.J. Lusitana

— Rancho do Clube Social Português

— Rancho Folclórico do Fall River Sports

— Rancho do Cranston Port. Club

— Nossa Senhora de Fátima, Cumberland

5:00 PM — Abertura de pavilhões e barraca de caldo verde

6:00 — Grupo de **CONCERTINAS**

7:00 PM — Atuação do conjunto **EDGE**

10:30 PM — Extração da Rifa

11:00 PM — Encerramento dos festejos



GRUPO DE CAVAQUINHOS
Clube Juventude Lusitana



Conjunto EDGE



JORGE FERREIRA



MAURÍCIO MORAIS



Venha festejar o São João conosco e traga toda a sua família

TIFFANY BAIROS

"GOLD SPONSORS"



Durante os três dias de festa teremos o bom vinho português, os tradicionais pratos portugueses: bacalhau à Zé do Pipo, cabrito guisado com batata, frango no churrasco, carne no espeto, sardinha, bifanas, malassadas e muito mais

East Providence

Festas de São Francisco Xavier este fim de semana

As festas em honra de São Francisco Xavier de East Providence vão ser este fim de semana uma das atividades a fazer movimentar a comunidade.

Acontecem a 20, 21 e 22 de junho, no seguimento de um digno historial, em que sobressaem os pastores, cuja capacidade mantiveram viva uma paróquia prestes a celebrar 100 anos de existência.

Sendo a maior paróquia portuguesa de Rhode Island, atualmente sobre a responsabilidade do padre Scott Pontes, a que mais coroações do Espírito Santo recebe durante o ano, provenientes dos clubes e associações que o rodeiam, as festas são a união anual de todas elas, na procissão que percorre as ruas de East Providence.

As festas abrem sexta-feira, 20 de junho, com celebração da missa em português pelas 6:00 da tarde. A grande atração do arraial será Luís Neves Show, que promete esgotar a lotação do recinto das festas.

No sábado, 21 de junho, pelas 5:30 da tarde, haverá missa e procissão da mudança da imagem. O pregador será o padre Fernando Vieira Lopes. O conjunto Faith, de New Bedford, será a grande atração de sábado.

No domingo, junho 22, pelas 11:00 da manhã, missa concelebrada com o padre Fernando Vieira Lopes, de Ponte de Lima, norte de Portugal. Pelo meio-dia, abertura da cozinha no Rego Auditorium.

A grande procissão terá início pela 1:00 da tarde em honra de São Francisco Xavier.

Pela tarde haverá música com o DJ Sound Flores. A extração da rifa será pelas 10:00 da noite.

Igreja de São Francisco Xavier, a maior paróquia portuguesa de Rhode Island

Estávamos no ano de 1900 e a comunidade portuguesa de East Providence começava a tomar forma, facto que não foi alheio às entidades eclesiais conhecidas dos arraigados princípios católicos que acompanhavam os “novos” descobridores da América.

O então bispo D. Mathew Harkins nomeou o reverendo Joseph Lopes para realizar o censo dos portugueses residentes em East Providence. Este censo tinha por finalidade a constituição da paróquia de São Francisco Xavier. Nessa altura o padre Joseph Lopes exercia o seu múnus como assistente da igreja de Nossa Senhora do Rosário, em Providence, bairro do Fox Point. Entusiasmados com a ideia, forma-se uma comissão destinada a angariar fundos para a construção da igreja. Fizeram parte dessa comissão, Ricardo J. Sousa, Manuel S. Lewis, Manuel Ferreira, Manuel Gouveia, Frank Arruda, M.T. Brown, James Brown, Manuel Correia, Manuel E. Costa, Manuel Medeiros e José Silva.

No dia 10 de janeiro de 1915, começou a ser celebrada missa no Brotherhood of the Divine Holy Ghost Hall na Phillips, East Providence.

No dia 2 de janeiro Francisco Borges seria o primeiro bebé a ser baptizado naquela igreja provisória.

A 10 de janeiro tiveram início as aulas de catequese.

No dia 12 de janeiro é formada a corporação da igreja de São Francisco Xavier. A 17 de janeiro são formadas as

sociedades do Santo Nome e do Santo Rosário. Entretanto é adquirido por James Brown e Anthony Lamb, o terreno, onde hoje se situa a igreja, na esquina das Carpenter Street e Orchard Street, ao custo de 400 dólares.

A 15 de fevereiro e em benefício da igreja realizou-se um bazar na câmara municipal que rendeu a quantia de 3 mil dólares. Joseph Vieira e Rose Cabral constituíram o primeiro casamento realizado a 29 de maio de 1915.

Entretanto o poder de iniciativa dos paroquianos foi-se traduzindo na construção da nova igreja. Entre perigos e guerras esforçados, mais do que prometia a força humana, entre gente remota edificaram a sua igreja.

O dia 5 de março de 1916 constitui uma data histórica, quando a igreja de São Francisco Xavier, abriu as portas à celebração eucarística.

A 21 de maio de 1916, o bispo Harkins procedeu à bênção da nova igreja.

A 10 de janeiro de 1937 o padre Joseph Lopes e os seus paroquianos concluíram o pagamento da dívida contraída.

O padre Joseph Lopes morre a 22 de janeiro de 1940, sendo nomeado a 14 de fevereiro do mesmo ano o padre Albino M. Martins.

Os dias 30 e 31 de maio de 1942, foram dia de festa na paróquia com a ordenação do padre August F. Mendonça. Este seria o primeiro filho da paróquia a ser ordenado padre e que viria a ser capelão da Marinha dos Estados Unidos.

A 15 e 16 de junho de 1946 a paróquia veste-se de gala para viver a ordenação e primeira missa solene do reverendo Manuel J. Rego.

Depois de um trabalho exaustivo a bem da paróquia, morre a 7 de fevereiro de 1957 o reverendo Albino Martins.

Em 9 de setembro de 1957 o padre Manuel Rego, que vinha desempenhando as funções de administrador da paróquia de Santo Anthony em Riverpoint, é nomeado pastor de São Francisco Xavier.

A par com o ensino da palavra de Deus é aberto o salão paroquial e a escola, o que acontece a 9 de setembro de 1959 com inauguração e bênção do bispo J. McVinney a 6 de dezembro de 1959.

A escola, sob a responsabilidade das irmãs de St. Dorothy de São Francisco Xavier chegou a ter uma frequência de 200 alunos, sendo considerada uma das melhores em Rhode Island.

Nos anos 60 estavam registados 10.000 paroquianos, constituindo uma das maiores paróquias de Rhode Island e a maior ao nível português.

Pelo ano de 1959 além do pastor Manuel Rego, dão o melhor do seu contributo à paróquia os assistentes, padres José Quintão dos Reis, Victor Vieira, e ainda como residente o padre Roberto Serpa, capelão dos hospitais de Rhode Island. O padre Manuel Rego passou à reforma por motivos de saúde e em abril de 1980 o bispo Louis E. Gelineau nomeou o padre John Farley, como administrador temporário.

A 19 de setembro de 1980 é nomeado para pastor da igreja de São Francisco Xavier o padre John Tavares, tendo como assistentes os padres John Baker, Thomas Ferland, Jay Finelli, Douglas Grant, Joseph Howarth, José dos Reis, John Soares, António de Sousa e Victor Vieira.

A 25 de junho de 1986, morreu o padre Manuel Rego.

A 20 de maio de 1988, no prosseguimento da vida da igreja de São Francisco Xavier, foi ordenado o padre Joseph Escobar, filho desta paróquia e que celebrava a



sua primeira missa a 31 de maio de 1988.

Em abril de 1989 o Papa John Paul II elevou o padre John Tavares a monsenhor.

A 5 de maio de 1991 procedeu-se à inauguração das obras de remodelação da igreja no montante de \$1.500.000.

As cerimónias foram presididas pelo bispo Louis E. Gelineau e pelo seu auxiliar Kenneth A. Amgel.

A 3 de setembro de 1995 faleceu o padre António Sousa, assistente na igreja de São Francisco Xavier.

A 9 e 10 de setembro de 1995 a igreja virou mais uma página histórica, com a ordenação e missa solene do padre Manuel Pereira, paroquiano de São Francisco Xavier.

A 27 de junho de 1997 o monsenhor John Tavares reformou-se após 17 anos de serviço junto desta igreja.

A 27 de junho de 1997 é colocado na igreja de São Francisco Xavier, o padre Victor Vieira. Tinha sido anteriormente assistente desta igreja de 1976 a 1987. Daqui foi para a igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland. Ali permaneceu de 1987 a 1997, findo o qual regressou a São Francisco Xavier.

O padre Victor Vieira manteve como assistentes os padres Jay Finelli e Michael Sisco.

Durante administração do padre Victor Vieira celebrou-se a 1 de fevereiro de 1998 a passagem dos 83 anos da igreja de São Francisco Xavier, mantendo esta celebração anual com a forte herança cultural e componente religiosa.

Desde junho de 1998 que o padre Victor Vieira traçou uma estratégia financeira que deu grande estabilidade na administração daquela igreja.

O padre Luís Diogo, pastor emeritus, cessou a sua residência em São Francisco Xavier em maio de 2006.

A 14 de fevereiro de 2001 faleceu o monsenhor John E. Tavares, uma das ilustres figuras do clero português em Rhode Island.

A 14 de maio de 2003 registou-se o falecimento do padre August Mendonça, que tinha sido o primeiro filho da paróquia a ser ordenado.

Entretanto e a 1 de julho de 2003, foi designado como vigário paroquial, o padre Edward Sousa, Jr.

Nos dias 26 e 27 de junho de 2004 registou-se na igreja de São Francisco Xavier a ordenação e primeira missa do padre José F. Rocha.

A 1 de julho de 2004 o padre Scott Pontes foi designado vigário paroquial.

Na primavera de 2005 a banda de São Francisco Xavier passou a ter o seu próprio espaço no complexo escolar.

Em janeiro de 2006 a Casa dos Açores da Nova Inglaterra passou a dispor da sua sede no complexo escolar.

A 21 de maio de 2006 procedeu-se à primeira bênção das motas e motards, numa iniciativa do padre Victor Vieira, que passou a ser acontecimento anual.

No dia 10 de junho de 2007 teve lugar a celebração dos 40 anos de ordenação sacerdotal do padre Victor Vieira.

No dia 24 de junho de 2007 procedeu-se à primeira coroação do Holy Ghost Crown of St. Peter's Brotherhood, tendo por mordomos John e Maryann Marques.

A 1 de julho de 2007, o padre Richard Narciso, foi designado vigário paroquial.



FESTAS DA IGREJA DE S. FRANCISCO XAVIER

EAST PROVIDENCE, RI

39º Aniversário

18, 20, 21 e 22 de Junho, 2014



A
 comunidade
 convidada
 tomar parte
 os três dias
 de festa!



SEXTA-FEIRA, JUNHO 20

6:00 PM — Missa em português
 7:00 PM — Abertura das barracas
 — Atuação do popular conjunto
LUIS NEVES SHOW

Quarta a Sexta, 18 a 20 de Junho

Tríduo celebrado pelo Monsenhor Victor Vieira e Padre José Rocha, da igreja de Santo António de Pawtucket
 6:00 PM — Missa em português

SÁBADO, JUNHO 21

5:30 PM — Missa e procissão de mudança imagem. Pregador: Pe. Fernando Vieira Lopes
 6:00 PM — Abertura de todas as barracas e diversões
 — Atuação do popular conjunto
FAITH de New Bedford

DOMINGO, JUNHO 22

11:00 AM — Missa concelebrada, com o padre Fernando Vieira Lopes (Ponte de Lima, Portugal).
 12:00 PM — Abertura da cozinha no Rego Auditorium
 1:00 PM — Procissão em honra de São Francisco Xavier
 4:00 PM — Abertura de todas as barracas e arrematações
 — Arraial e música até à meia-noite pelo
DJ Sound Flores
10:00 PM — Extração da rifa



LUÍS NEVES

Durante os três dias de festa haverá comidas diversas não esquecendo as deliciosas malassadas!

Na sexta e sábado as barracas estarão abertas até à meia-noite!



Conjunto FAITH

Haverá várias diversões, bazar, rifas, "Lucky Seven"

Em East Providence

Festas do Espírito Santo do Trinity Club regressaram ao programa comunitário com arraiais e procissão

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

As festas do Trinity Club de East Providence, que haviam sido interrompidas durante alguns anos, regressaram no passado fim de semana. As excelentes condições atmosféricas que se fizeram sentir durante todo o fim de semana contribuíram para o regresso em êxito das festividades em honra do Espírito Santo. Os arraiais foram abrilhantados por Marc Dennis na sexta-feira, Priscilla Marie, no sábado e pelo DJ Manny no domingo. O domingo teve o seu ponto alto, com a procissão de coroação do clube para a igreja de São Francisco Xavier, que, como temos vindo a fazer referência, é a que mais coroações recebe durante o ciclo do Espírito Santo. No regresso ao clube foram servidas as tradicionais sopas do Espírito Santo.



As fotos documentam o cortejo do Espírito Santo da Irmandade do "Trinity Club", de East Providence, a caminho da igreja de São Francisco Xavier.



Agradecemos a todos aqueles que contribuíram para o sucesso das festas do Espírito Santo do "Trinity Club" de East Providence

— A comissão organizadora





FESTAS DA IRMANDADE DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DO PICO

INSTALAÇÕES DO CENTRO CULTURAL DA IRMANDADE DO ESPÍRITO SANTO DO PICO

2056 ACUSHNET AVENUE NEW BEDFORD, MA

27, 28 E 29 DE JUNHO, 2014



Os mordomos Bryan e Tanya Veiga



SEXTA-FEIRA, 27 DE JUNHO

5:00 PM — Abertura das barracas com comidas e bebidas
7:00-11:00 — Atuação do popular conjunto de New Bedford **Faith**

SÁBADO, 28 DE JUNHO

5:00 PM — Abertura das barracas com comidas e bebidas tais como: **frango assado, sardinhas, bifanas, malassadas** e outras comidas. Haverá restaurante dentro do pavilhão com comida à portuguesa servida ao prato.
6:00 PM — Atuação de **Tony Freitas** e sua filha **Chantel**
7:00-11:00 PM — Espectáculo com o popular cançonetista **Maurício Morais** e seu conjunto

DOMINGO, 29 DE JUNHO

10:00 AM — Agrupamento de todos os participantes na procissão junto no Madeira Field, localizado em 50 Madeira Avenue, New Bedford, MA.
10:30 AM — Formar a procissão no Madeira Field pelas irmandades e seguintes filarmónicas: **Nossa Senhora dos Anjos**, e **Banda Nova Aliança de Pawtucket**, para a igreja da Imaculada da Conceição, 136 Earle Street, New Bedford.
11:00 AM — Missa cantada e coroação dos mordomos **BRIAN e TANIA VEIGA**
12:00 PM — Procissão da igreja para o Centro Cultural da Irmandade do Espírito Santo do Pico, seguindo pelo North Front Street e pela Acushnet Avenue.
1:00-4:00 PM — Serão servidas as tradicionais Sopas do Divino Espírito Santo ao estilo típico do Pico
3:00 PM — Abertura das barracas
3:30-4:00 PM — Concerto pela **Banda Nova Aliança de Santo António de Pawtucket, RI.**
4:00 PM — Rancho Folclórico Modas da Nossa Terra.
5:00 PM — Rancho Folclórico Juvenil da Portuguese United for Education, de New Bedford.
6:30 PM — Distribuição das rosquilhas
6:00-10:00 PM — Atuação de **José Manuel, Rosa Maria e Jorge Silva**
8:00 PM — Sorteio da rifa e mordomo para o ano de 2015
10:00 PM — Encerramento da festa



Todos os dias haverá comidas e bebidas tais como
FRANGO ASSADO
SARDINHAS
MALASSADAS
BIFANAS
e outras comidas

Faith



Jorge Silva



Maurício Morais



Rosa Maria

Tony Freitas e filha Chantel



Santo Cristo percorre ruas de Bristol no próximo domingo

• Haverá restaurante com pratos típicos e sobremesa nos três dias de festa

O andor do Senhor Santo Cristo dos Milagres percorre o tipicismo das ruas de Bristol no próximo domingo, integrado nos festejos em honra do santinho milagroso.

As festas em honra do Senhor Santo Cristo são as maiores festas que se fazem em Bristol, atraindo largas centenas de pessoas, não só pela devoção dos fiéis, como tipicismo das artérias estreitas, semelhantes a São Miguel, onde se realiza o desfile religioso.

As festas prolongam-se de sexta-feira, 20 de junho a domingo, 22. Na sexta-feira, 20 de junho, atuam pelas 8:15 Rosa Maria e pelas 9:30 Tony Leal.

No sábado, 21 de junho, depois da missa das 5:00 da tarde, haverá procissão da mudança da imagem do Senhor Santo Cristo, acompanhada pela banda filarmónica de Santa Isabel de Bristol.

Entre as 7:00 e 8:00 atua Tony Freitas e

a sua filha Chantel Freitas. Pelas 8:15 será a vez de subir ao palco Luís Neves Show.

O domingo, dia 22 de junho, continua a ser o grande dia dos festejos em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

Pelas 1:30 missa solene e sermão pelo reverendo David Barcelos. A procissão sai pelas 3:00 da tarde acompanhando a imagem as bandas de Nossa Senhora dos Anjos, New Bedford, Senhora Conceição Mosteirense, Fall River; Filarmónica de Santa Isabel, de Bristol.

Pelas 6:30 da tarde haverá concerto pela banda de Santa Isabel de Bristol e Senhora da Conceição Mosteirense, Fall River.

Tony Leal atua pelas 8:45, com o sorteio da rifa pelas 9:45 da noite.

Haverá restaurante com pratos típicos e sobremesa nos três dias de festa. É uma novidade e até pode ser uma frutífera experiência.



As fotos são referentes à procissão da festa do ano passado.



IGREJA DE SANTA ISABEL BRISTOL, RI Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres

— 20, 21 e 22 de Junho —

17, 18 e 19 de Junho

7:00 PM — Tríduo com o rev. pe. David Barcelos

SEXTA-FEIRA, 20 DE JUNHO

7:00-8:00 PM — First Time Around

8:15-9:15 PM — Rosa Maria

9:30-11:00 PM — Tony Leal

SÁBADO, 21 DE JUNHO

5:00 PM — Missa

— Após a missa, procissão da mudança da imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres acompanhada pela Banda Filarmónica de Santa Isabel de Bristol

7:00-8:00 PM — Tony Freitas e sua filha Chantel Freitas

8:15-11:00 PM — LUÍS NEVES SHOW

DOMINGO, 22 DE JUNHO

1:30 PM — Missa solene e sermão pelo reverendo David Barcelos

3:00 PM — Procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres com as seguintes filarmónicas:

— Nossa Senhora dos Anjos

— Senhora Conceição Mosteirense

— Banda Filarmónica Santa Isabel

6:30-8:30 PM — Concerto pela Banda Filarmónica Santa Isabel de Bristol e Senhora Conceição Mosteirense, Fall River

8:45 PM — Tony Leal

9:45 PM — Sorteio da rifa

10:00 PM — Encerramento das festas



O BankFive orgulha-se em apoiar a Igreja de Santa Isabel e as festas da comissão de Santo Cristo

Member FDIC. Member DIF.  Equal Housing Lender.

774-888-6100 | www.bankfive.com |





Festa dos Santos Populares

CRANSTON PORTUGUESE CLUB

20 SECOND AVENUE, CRANSTON, RI — Tel. 401-941-9531

27, 28 e 29 de Junho, 2014

SEXTA-FEIRA, 27 DE JUNHO

6:00 PM — Abertura das barracas com boa comida e bebida portuguesa

— Música por **UNDERGROUND DJ**

08:00 PM — Actuação de **MARC DENNIS** com a sua banda



STARLIGHT

SÁBADO, 28 DE JUNHO

3:00 PM — Abertura das barracas

4:00 PM — Atuação de **Rancho Folclórico do Cranston Portuguese Club, Grupo Danças e Cantares do CJ Lusitana e Rancho Folclórico de Santo António de Pawtucket**

7:00 PM — Música pelo popular conjunto **STARLIGHT** vindo do Canadá



MARC DENNIS



DOMINGO, 29 DE JUNHO

3:00 PM — **FESTIVAL FOLCLÓRICO**

**Rancho Folclórico do Cranston Portuguese Club
Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana
Rancho Folclórico do Clube Social Português**

À NOITE:

Música por DJ



A direção do Cranston Portuguese Club e comissão de festas convidam a comunidade a tomar parte nos três dias de festa e celebrando assim os santos populares!

Entretenimento para todos os gostos!

Todos os caminhos vão dar ao Cranston Portuguese Club



Fall River

Festas de Santo Cristo
dias 28 e 29 de junho

As festas em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres, da paróquia do mesmo nome em Fall River, realizam-se dias 28 e 29 de junho, cujo ponto alto é a procissão, que percorre as artérias vizinhas daquela paróquia portuguesa da cidade dos teares.

No sábado, dia 28, pelas 6:00 da tarde, será celebrada missa solene pelo bispo da Diocese de Fall River, D. George W. Coleman, sendo pregador o padre Vítor Domingos, pároco da igreja de São Domingos, em Lisboa. Segue-se a grande procissão das promessas que percorre o itinerário habitual (ver anúncio abaixo).

O arraial, que tem início por volta das 8:30 da noite, tem como atração José Nazário e seu conjunto.

No domingo, dia 29, destaque para a procissão solene, pelas 4:00 da tarde, que percorre o itinerário habitual e onde se incorporam entidades oficiais, forças vivas da paróquia e organismos culturais, cívicos e desportivos.

O arraial tem início pelas 6:30 da tarde, com Luís Neves e seu conjunto.

Amigos da Terceira atribuem 18 mil dólares
em donativos a obras de caridade

Se bem que este comunicado referente aos montantes atribuídos a instituições de caridade pelos Amigos da Terceira tivesse sido publicado na passada edição voltamos a transcrever, tal qual nos foi enviado.

As instituições beneficiadas foram as seguintes:

Açores

Lar de Idosos de Santa Maria, Açores
Banco alimentar de Ponta Delgada, S. Miguel
Casa do Gaiato, São Miguel
Abrigo Amigo, São Miguel
Lar de Nossa Sra. Do Livramento, Angra do Heroísmo, Terceira,
As Mónicas, Angra do Heroísmo, Terceira
Bairro Joaquim Alves, Praia da Vitória, Terceira
Abrigo Amigo, Angra do Heroísmo, Terceira
Abrigo Amigo, Praia da Vitória, Terceira
Lar das Meninas de Santo António, Horta, Faial
Lar de Idosos, Horta, Faial
Lar de Idosos, Madalena do Pico
Lar de Idosos, Lajes do Pico
Lar de Idosos, São Roque, Pico

Lar de Idosos de Santa Cruz, Flores

Lar de Idosos das Lajes, Flores

Azilo das Crianças de São Jorge

Lar de Idosos, Corvo

Lar de Idosos, Graciosa

Madeira

Lar de São João de Deus, Funchal

Lar da Sagrada Família, Funchal

Centro Comunitário de Santo António, Funchal

Continente

Lar de São Martinho, Coimbra

Locais

St. Vincent Home For Children, Fall River, MA

The Tomorrow Fund (Children Fighting Cancer Fund) Providence, RI

Ronald McDonald House, Providence, RI

Jean Jugan Residence of the Little Sisters of the Poor, Pawtucket, RI

The Salvation Army, Pawtucket, RI

Cross Roads, Providence, RI

The Rhode Island Food Bank, Cranston, RI

The Veteran's Home, Bristol, RI

FESTA DO SENHOR
SANTO CRISTO

Columbia Street, Fall River, MA

28 e 29 de Junho (Sábado e Domingo)

SÁBADO, 28

6:00 PM — Missa solene presidida Sua Ex.cia Rev.ma D. George William Coleman, bispo da Diocese de Fall River, sendo pregador o padre Vítor Gonçalves, pároco de São Domingos, em Lisboa.

Após a missa **Grande Procissão das Promessas** com o seguinte giro: Canal, Ferry, Mulberry, William, Grant, para a igreja.

8:30 PM-11:00 PM — Arraial com a atuação de **JOSÉ NAZÁRIO** e seu conjunto

DOMINGO, 29

4:00 PM — Procissão solene pelas ruas da paróquia: Columbia, Washington, William, Mulberry, Division, Broadway, Columbia, para a igreja, com a participação do clero, forças vivas da paróquia, entidades oficiais, organismos culturais, cívicos e desportivos.

6:30 PM-10:00 PM — Arraial com atuação de **LUÍS NEVES SHOW**

**A paróquia
saúda
e convida a
comunidade
a tomar
parte nas
festas!**

Este anúncio tem o patrocínio das seguintes firmas:

- Carlos Andrade - Dunkin Donuts • Dr. Jorge Andrade • A & M Driving School
- Amaral Central Market • José S. Castelo Real Estate • Azores Express
- Michael's Provision • Oliveira Funeral Homes • Portugália Imports • Seabra's Market
- Pavão Construction Inc. • John Moniz Company • Promedia Audiovisuais
- Marco Reis & Sons Electrical Service • The Portuguese Channel • Tony's Bakery
- Columbia Travel • Dias Insurance • P A Masonry • Santo Cristo Club
- Associação Académica • Fall River Sports • De Sá Fish Market • TA Restaurant
- Prima Care • Mr. Chicken - Marabuto Restaurant Inc. • Associação Cultural Lusitana

**Nos dois dias de festa
haverá comidas à
portuguesa e
americana,
arrematações, rifa,
bazar, jogos para
todas as idades e as
famosas malassadas!**

Festas de Santo António em Cambridge

Tiveram lugar no passado fim de semana as tradicionais festas em honra de Santo António promovidas pela paróquia do mesmo nome em Cambridge.

As festas contaram com a presença de várias centenas de pessoas, que habitualmente se congregam, quer junto à igreja quer através do trajeto que a procissão de domingo

percorre as artérias circunvizinhas àquela paróquia portuguesa, chegando mesmo a entrar na movimentada Cambridge Street obrigando a alteração do tráfego, o que denota o apreço pela presença da comunidade portuguesa naquela cidade.

As bandas de Santo António de Cambridge, do Clube Juventude Lusitana, Cumberland e Nossa Senhora dos Anjos, New Bedford, abrilhantaram o desfile religioso que concluiu com cerimónias dentro da igreja, após o que se seguiu o arraial.



As fotos documentam várias passagens da procissão de domingo



No âmbito dos 100 anos

Irmandade do Império Micaelense de Hudson reviveu solenidades ao Espírito Santo

• FOTOS E TEXTO: AUGUSTO PESSOA

O Império Micaelense do Espírito Santo da Trindade de Hudson prosseguiu os festejos comemorativos dos 100 anos existência com arraiais e divertimentos tendo por fundo o Hudson Portuguese Club, dos mais modernos clubes que temos pelas comunidades dos EUA.

Emanuel Graça, presidente do Império Mariense acompanhado pela esposa, Carmen Graça e restantes corpos diretivos,

tomaram parte na procissão e estavam radiantes pelo bom tempo que estava a facilitar o desenrolar dos centenários festejos coroados do maior êxito.

As comemorações do Império Micaelense tiveram início em fevereiro passado, com um banquete no salão do Hudson Portuguese Club, que se revestiu do maior êxito.

Como curiosidade, na noite do banquete caiu um temporal de neve e for-

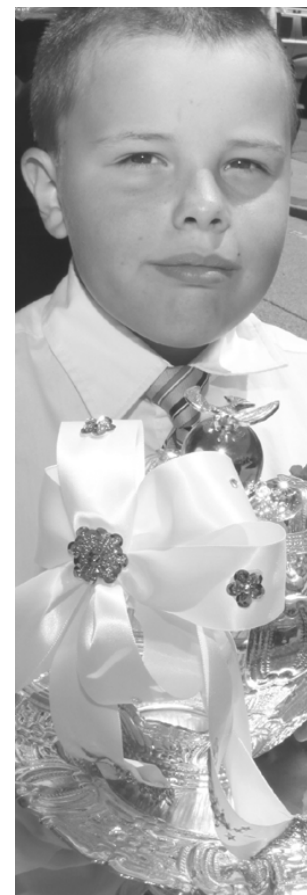
mação de gelo, contrastando com o sol quente e radiante do passado, fim de semana.

Entre coroas do Espírito Santo, bandas de música, ranchos folclóricos, senhoras com cestos de massassovada e muita juventude a procissão saiu do parque da igreja de São Miguel em direção ao clube português, onde foram servidas as tradicionais sopas do Dívino Espírito Santo.

“Em 1914 foi fundada por naturais de São Miguel, a Irmandade do Espírito Santo da Trindade, com a primeira função a ter lugar em 1915. Nomes como



Emanuel Graça, presidente da Irmandade do Império Micaelense de Hudson, acompanhado pela esposa, Carmen Graça.



Couto, Correia, Câmara, Garcia, Rainha, Pimentel, Araújo e Grilo, figuram como fundadores da irmandade.

Fazendo história em 1908, José T. Grilo, natural de São Miguel inserido numa comunidade maioritariamente mariense, fundou a sucursal 19 da Sociedade Portuguesa Beneficente dos Estados Unidos. Mas as curiosi-

(Continua na página seguinte)



Agradecemos a todos aqueles que contribuíram para o sucesso de festa que assinalou o centenário da Irmandade do Império Micaelense de Hudson

— Emanuel Graça, presidente da Irmandade Micaelense



Festa centenária da Irmandade do Império Micaelense em Hudson

(Continuação da página anterior)

dades não se ficam por aqui. José Grilo foi ordenado padre tendo sido colocado na igreja de Santo António em Lowell". Mas o digno historial da comunidade portuguesa de Hudson que temos arrancado ao anonimato, é fértil em dados históricos que enaltecem quer as antigas, quer as atuais gerações, como forma de manter viva uma língua, uma cultura, uma tradição.

"Em 1914 foi fundada por um grupo de vinte e dois elementos a Banda Portuguesa de Hudson que atuou pela primeira vez em 1915, precisamente na festa do Espírito Santo Micaelense a festejar o seu centenário".

O ano de 1914 data da inauguração desta irmandade, traz consigo uma série de acontecimentos, uns agradáveis outros menos. Sendo assim, rebentou a I Grande Guerra. Não obstante a comunidade lusa de Hudson ser relativamente pequena, foram mobilizados 19 mancebos, tendo regressado apenas 18. Domingos Fortes viria a ser atingido mortalmente na batalha de Argonne em França, tendo o seu corpo ali sido sepultado.

Em Portugal celebrava-se o quarto aniversário da República Portuguesa. O congresso dos EUA aprovava o 7 de maio como o Dia da Mãe, promulgado pelo presidente Wilson a 9 do mesmo mês. A Ford Motor Company aumentava o salário aos seus funcionários de \$2.40 por um dia de 9 horas para \$5.00 por 8 horas de trabalho.

Segundo estatísticas saídas em Portugal, vieram para os EUA em 1914 um total de 5.927 portugueses. Por sua vez, dentro do mesmo período, as autoridades americanas apontavam para 10.898 os portugueses chegados aos EUA", segundo dados que nos foram fornecidos por António Chaves.

Esta reportagem é mais um dado histórico da comunidade, que continua a dar ares de grande dinamismo, aos mais diversos níveis e que pela nossa parte incentivamos, de forma a manter uma identidade.

Há por vezes uma certa falta de cuidado em guardar as passagens de vida das organizações e esta não foi exceção, pelo que só existem dados para os últimos 28 anos.

"Segundo um pequeno livro de estatutos, 1914 é o ano da fundação da Irmandade do Divino Espírito Santo da

Trindade. A irmandade foi reorganizada a 2 de junho de 1939 e incorporada no estado de Massachusetts a 27 de fevereiro de 1962.

A comissão responsável pelos novos estatutos foi constituída por Gabriel F. Soares, Mariano F. Rainha, Joaquim P. Silva, José F. Soares, Manuel Garcia e Germano S. Pacheco", começou por referir José Gabriel, tendo abordado um tema que nos parecia já não existir nos meios comunitários e que era a diferenciação da origem de membros.

"Os estatutos anteriormente vigentes só permitiam associados oriundos de São Miguel. A retificação introduzida em 2013 passou a permitir a entrada de associados, quer fossem oriundos de Portugal Continental, Madeira ou Açores.

Para dar ainda mais significado à tradição surgiram os foliões, uma característica que veio enriquecer ainda mais este movimento sócio-cultural", prosseguiu José Gabriel, sublinhando as passagens mais relevantes da irmandade.

"Deixo aqui uma homenagem a título póstumo a Maria José Chaves pela sua dedicação à irmandade, assim como a Gabriel e Gilda Viveiros, Joe e Emily Grilo, Jesse e Margarida Grilo, Frank Garcia, Gregory Garcia, António Ferreira, Margarida Chaves, José Figueiredo e Mónica Oram de que nos resta a eterna saudade.

E em maré de agradecimentos e estes ainda entre nós, gostaria de sublinhar o contributo de mais irmãos cujo esforço e dedicação mantêm viva a tradição, tais como, Laura Garcia, Irene MacMan, Evelina Ramela, António e Manuela Frias; José e Joan Frias; José Manuel e Elita Costa, António Manuel (cozinheiro das ceias) e Afonso Janeiro (cozinheiro das sopas)", concluiu, José Gabriel.



As fotos documentam várias passagens do cortejo do passado domingo em Hudson.

No salão da Banda de Santo António, Cambridge

Álvaro Pacheco e Tony Resendes não dão tréguas, vencem tudo

• FOTO E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Álvaro Pacheco e António Resendes, vencedores habituais dos torneios de sueca, organizados anualmente pela banda de São João em Stoughton e banda de Santo António em Cambridge, já se transformaram em vencedores crónicos.

O salão da banda de Santo António em Cambridge foi local de convívio na passada sexta-feira, onde se comeu bem e bebeu ainda melhor.

Entre os presentes destacados e bem sucedidos em presérios aos mais diversos níveis: John Correia, Álvaro Pacheco, Liberal Baptista, Manuel Carreiro, que sempre tiram tempo ao atarefado do seu dia a dia, para uma partida de sueca e o convívio entre amigos.

E este ano, a dupla constituída pelo empresário Álvaro Pacheco e António Resendes, um dos bons

cantadores de improviso, levaram de vantagem as 11 equipas que tomaram parte no torneio, organizado pela banda de Santo António em Cambridge.

A forma alegre de estar na vida de Álvaro Pacheco, exteriorizada na sua habitual boa disposição não foi diferente no passado sábado.

Na verdade, o Mr. Pacheco mais parecia um político em procura do voto. Falava com toda a gente. Tinha uma palavra amiga para cada um. Conseguiu criar um clima de alegria, que deve ser o tópico destas reuniões sociais.

Durante 11 semanas reúnem-se todas as quintas-feiras no salão da banda de Santo António, para um jogo de sueca. Depois de bem comidos e bem bebidos e no meio de franca e alegre camaradagem põem à prova os ensinamentos colhidos nos serões da taberna da terra de origem em que as cartas é o passatempo preferido.

Estes serões em volta do jogo de cartas são uma ajuda para a banda dado a quantidade de jogadores que movimentam.

Curiosamente este ano foram 11 as equipas que tomaram parte no campeonato num total de 22 pessoas que semanalmente se reuniam no salão da banda para a Filarmónica de Santo António.

A dupla Álvaro Pacheco/António Resendes venceu o torneio, para o 2.º lugar ser

atribuído Nilton Arruda-Manuel Barbosa, 3.º lugar para Luís Mota-Martin Arruda. 4.º lugar e supertaca José Sousa-Tony Luís.

Classificação do torneio

1. Álvaro Pacheco/António Resendes
2. Nilton Arruda/Manuel Barbosa
3. Luís Mota/Martin Arruda
4. José Sousa/Tony Luis
5. Silvino Cardoso/Paul Oliveira
6. Emanuel Andrade/José Moreira
7. João Braga/Jaime Silva
8. Luís Sousa/Gilberto Sousa
9. José Cabral/José Reis
10. Liberal Batista/Lucindo Vieira
11. Hélia Cabral/Fátima Reis



Álvaro Pacheco e António Resendes, vencedores do torneio de sueca em Cambridge.



Manuel Barbosa e Nilton Arruda, 2.ºs classificados.



Luís Mota e Martin Arruda, 3.ºs classificados.



Os participantes no torneio de sueca da Banda de Santo António em Cambridge.

INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA
(617) 491-3405



- Ferramentas • Tintas • Escadotes
- Janelas • Materiais de construção
- Eléctrico • Canalização • Papel decorativo
- Reparações em portas e janelas



Saudamos a comissão organizadora de mais um torneio de sueca em Cambridge

— Álvaro Pacheco



EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

489 Bedford Street
Fall River, MA 02720
508.679.9307
PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

Finalmente...
chegou a Fall River

O melhor
"Ponto de encontro"
da comunidade

Produtos de qualidade, frescos
e com sabor a *Portugal...*

Mercearia • Churrasco • Queijos • Pão • Café • Doces • Vinhos • Cervejas • Artesanato







Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "take out"

Vendemos a nossa própria marca de pimenta moída e inteira • cebola cortada



Preços especiais para Igrejas, restaurantes e organizações sociais.
Fazemos entregas

Encerramento do ano letivo da Portuguese United for Education de New Bedford

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Teve lugar na tarde do passado sábado a cerimónia do encerramento da Portuguese United for Education, Escola Portuguesa de New Bedford.

O convívio contou com a presença de convidados, corpo docente, presidente da comissão escolar, Carlos Pinhaços, pais e, claro, os alunos, razão principal do encontro. Mariano Alves foi o mestre de cerimónias de uma escola de que havia sido diretor.

João Coelho, antigo

projeção da língua portuguesa.

João Caixinha, coordenador do ensino de português nesta costa dos EUA, diria no uso da palavra.

“É uma grande honra poder estar aqui na cerimónia de encerramento do ano letivo 2013/2014, em representação da Coordenação do Ensino Português nos Estados Unidos da América (CEPE-EUA) e do CAMÕES – Instituto da Cooperação e da Língua, I.P.”, começou

prestar, ao longo dos anos, na promoção da cultura e do ensino da língua portuguesa, formulando os melhores votos de continuado sucesso no futuro”, prosseguiu o orador principal da cerimónia, acrescentando.

“Nesta ocasião especial gostaria de agradecer o trabalho e esforços empreendidos por toda a comunidade educativa desta escola, mas em particular pelos **professores, diretor pedagógico e dirigentes da escola**, que

pela sua dedicação e através do ensino da língua e cultura portuguesas proporcionam às crianças e jovens da nossa comunidade a oportunidade de conhecer a língua, a literatura, a história e o património, as tradições e as origens dos seus pais e avós”, prosseguiu João Caixinha, que tem vindo a desenvolver um trabalho alvo dos melhores elogios.

“Também gostaria de deixar uma palavra de apreço e consideração aos



Na foto acima, Mariano Alves, diretor da Portuguese United for Education, dirigindo-se aos presentes. Na foto abaixo, Thomas Hodgson, xerife do Condado de Bristol, com Jimmy Mello, grande apoiante da P.U.E. e algumas professoras da escola.



Na foto ao cimo, João Caixinha, coordenador do ensino de Português nesta região. Na foto acima, João Coelho, antigo diretor da P.U.E., com Nelson Medeiros, que representou o deputado estadual Tony Cabral.

alunos que frequentam a escola, pelo seu empenho e dedicação em prosseguirem a aprendizagem em língua portuguesa, além do programa escolar oficial americano, procurando conciliar as exigências que ambos os estudos implicam.

Felicito ainda todos os **pais e encarregados de**

educação dos alunos, bem como a comissão de pais da escola por incentivarem e encorajarem os seus filhos a aprender a sua língua, dotando-os da oportunidade de desenvolverem as suas capacidades linguísticas com uma mais-valia futura, relevante para a sua valorização pessoal e profes-

sional. Hoje, todos sabemos que uma língua como o Português é um verdadeiro instrumento de comunicação e de criação de pontes e sinergias com outras culturas e outras fontes do saber, sobretudo no mundo global em que vivemos”, concluiu João Caixinha.

Coordenação do Ensino de Português nos EUA oferece livros a escolas portuguesas de MA e RI

No âmbito do plano de incentivo à leitura, o Camões, Instituto da Cooperação e da Língua, I.P. em colaboração com a Coordenação do Ensino de Português nos EUA (CEPE-EUA) começou a esta semana a oferecer várias Bibliotecas às Escolas Comunitárias Portuguesas das áreas consulares de Boston (MA), de New Bedford (MA) e de Providence (RI).

A distribuição destes livros está a ser articulada com os 3 postos consulares na Nova Inglaterra, nomeadamente em Boston com o Dr. José Rui Carçoço, em New Bedford com o Dr. Pedro Carneiro e em Providence com a Dra. Márcia Sousa, pelo que todas as escolas irão receber até ao final deste mês as respectivas bibliotecas.

Estes acervos bibliográficos reúnem cerca de 56 títulos, num total de 839 livros de literatura infantojuvenil de diferentes autores, distribuídos pelas seguintes faixas etárias:

- Biblioteca nível 1 (26 títulos) - 5 a 7 anos;
- Biblioteca nível 2 (30 títulos) - 8 a 10 anos.

Cada escola receberá 1 exemplar de cada uma destas Bibliotecas que serão certamente do agrado de todos os membros da comunidade educativa destas escolas, mas em especial dos potenciais leitores, os alunos, que agora poderão ter acesso a um número mais significativo de livros na própria escola onde já aprendem o Português.

No âmbito do plano de atividades desta CEPE-EUA as escolas desta região da Nova Inglaterra têm recebido nos últimos anos vários escritores portugueses de literatura infantojuvenil que se deslocaram a estas áreas consulares, a convite da CEPE-EUA, com o apoio do Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, I.P., dado também existir uma procura muito significativa de livros em Língua Portuguesa por parte da comunidade educativa e das comunidades portuguesas em geral, aqui residentes.

Posteriormente, sem qualquer data ainda confirmada, serão oferecidas Bibliotecas nível 3 - na faixa etária dos 11 a 15 anos.

Adjunto CEPE-EUA
João Caixinha

Contra a Violência Doméstica

SafeLink
Linha Aberta
Contra a
Violência
Doméstica
1-877-785-2020

(TTY) 1-877-521-2601
Multilínguas. Crêditos, 24 horas. Ajuda para si no outro lado da linha.
O programa de linha aberta de Casa Maria Miguez abrange todo o Estado de Massachusetts.

Acesso a abrigo, Encaminhamento, Suporte Médico e Legal



17TH ANNUAL PROVINCETOWN PORTUGUESE Festival JUNE 26-29, 2014



Location Key:	B = Bas Relief	MM = Monument & Museum	LS = Lopes Square
	M = MacMillan Pier	MF = Motta Field	P = Portuguese Square (Ryder St.)
	S = Surf Club	SP = St. Peters Church	TH = Town Hall

JUNE 26 (Thursday)
5pm-11pm • Festival 2014 Opening Night presented by Seamen's Bank (\$30pp) **B**
DINNER RESERVATIONS REQUIRED
 Compartilhe Na Nossa Mesa ... "Share Our Table" A showcase of Provincetown's best restaurants
 • Cash bar 5:00 to 11:00
 • NEW! Join us for "PHS's Last Tow" a celebration of Provincetown High School 8:00 to 11:00
 • MUSIC and DANCING to (X-Cape) 6:00 to 11:00
 • Dinner 6:30

JUNE 27 (Friday)
10am-12pm • Capt. Manny Phillips Fishing Derby for Kids (FREE) **M**
10am-12:00pm • Kids Paint Roosters on Portuguese Square (FREE) **P**
12pm-3pm • Portuguese Soup Tasting with entertainment by the Dory Bar Blues Band **B**
12pm-4pm • Clowns, Facepainting Balloon Twisting **P**
3pm-4pm • Music dance and entertainment On The Stage Fills Portuguese Square (FREE) **P**
3pm-5pm • Harbor Lounge (359 Commercial St) Hosts readings by Portuguese-American writers and poets.
4pm-6pm Singing Dancing with Live Entertainment From The Stage At Portuguese Square (FREE) **P**
5pm-8pm • Cape Tip Seafoods & The Lobster Pot Restaurant present CLAMFEED ...all you can eat **B**
6:30-7:30pm • Music for All Ages with Enio on the Stage at Portuguese Square (FREE) **P**
8pm-10:00pm • Music for All Ages by Nella and her Band on the Stage at Portuguese Square (FREE) **P**
9:30-1am • Homecoming Get Together with the "Old Jugs" at the Surf Club (FREE) **S**

JUNE 28 (Saturday)
9am-12pm • Kids Games and Cookout (FREE) **MF**
11:30am-7:00pm • Lions Club Portuguese Food Court **B**
12pm-2pm • Entertainment at Portuguese Square - Portuguese Dancers (FREE) **P**
1pm • Judging of decorated boats. **M**
1-3pm • Capture the Portuguese Flag Races. Vessel provided, Prizes (FREE) **S**
2-3pm • Entertainment at Portuguese Square Toe Jam Puppet Band (FREE) **P**
3-5pm • Entertainment at Portuguese Square and Commercial St. Miracle Fish Puppets (FREE) **P**
3pm • Portuguese Festival Parade
 (On Commercial St. from Harbor Hotel to Franklin St.)
4:30-5:30 • Entertainment Toe Jam Puppet Band (FREE) **P**
6:30pm-7:30pm • The Portuguese Kids performance under the tent (FREE) **B**
7:30pm-9:30pm • Provincetown Banner Fado Concert in historic Town Hall The music of Portugal With Celia Maria, Catarina Avelar, Jose Carlos and Carlos Furtado accompanied by Viriato Ferreira, Jose Silva and Peter Pimental. **TH**
9pm -12pm • Entertainment Bossa Triba and the Berkshire Bateria Samba (FREE) **P**

JUNE 29 (Sunday)
10:30am • Fishermen's Mass at St. Peters Church. **SP**
12pm-1pm • Procession from St. Peters Church to McMillan Pier. **M**
12pm • Entertainment by Grupo Folclorico Coracoes Lusiados (FREE) **LS**
12pm-4pm • FOOD ..Tasca do Pescador (Portuguese Café) on McMillan Pier. **M**
 1:00pm-67th Annual Blessing of the Fleet **M**
1pm-3pm • Portuguese Dancers and Music **M**
4pm-5pm • Old Time Band Concert—St. Anthony's Band, Cambridge **TH**
4pm-7pm • Ed Sheridan at the Surf Club (FREE) **S**



WWW.PROVINCETOWNPORTUGUESEFESTIVAL.COM

Portugal perdeu quase 60 mil habitantes em 2013

Portugal perdeu quase 60 mil habitantes em 2013 devido à redução de nascimentos e ao aumento do número de portugueses a emigrar, revelam as Estimativas da População Residente em Portugal divulgadas pelo INE.

Em 2013 a população residente em Portugal foi estimada em 10.427.301 pessoas (4.958.020 homens e 5.469.281 mulheres), o que representa uma diminuição da população residente de 59.988 habitantes face ao ano anterior.

Estes dados traduzem uma taxa de crescimento efetivo de menos 0,57%, mantendo a tendência de decréscimo populacional já verificada desde 2010.

O INE explica que para o decréscimo populacional de 2013 concorreram um saldo natural negativo de menos 23.756 pessoas (menos 17.757 pessoas em 2012) e um saldo migratório, também negativo, de menos 36.232 (menos 37.352 pessoas em 2012), que resultaram, respetivamente, em taxas negativas de crescimento natural de 0,23% (-0,17% em 2012) e de crescimento migratório de -0,35% (-0,36% em 2012).

Pelo terceiro ano consecutivo, o saldo migratório

manteve-se em valores negativos em 2013, resultado da conjugação de 53.786 emigrantes permanentes (que aumentou face aos 51.958 estimados para 2012) e de 17.554 imigrantes permanentes (que também aumentou face aos 14.606 estimados para 2012).

O imigrante é considerado permanente quando permanece em Portugal por um período igual ou superior a um ano e um “emigrante permanente” é a pessoa que deixou o país com a intenção de residir noutro país por um período contínuo igual ou superior a um ano.

Os dados observam que o número estimado de emigrantes temporários continua a ser superior ao de emigrantes permanentes, situando-se em 74.322, um aumento de 7% face ao valor estimado para 2012 (69.460).

“Por definição os emigrantes temporários fazem parte da população residente pelo que não integram o saldo migratório anual”, explica o INE.

O saldo natural também se manteve com valor negativo em 2013, sobretudo devido a um novo decréscimo do número de nados vivos.

Mais de 500 incêndios na primeira quinzena de junho

Mais de 500 incêndios foram registados na primeira quinzena de junho, o maior dos quais no domingo, tendo sido combatidos por mais de oito mil bombeiros, de acordo com dados da Autoridade Nacional de Proteção Civil (ANPC).

Entre os dias 01 e 15 de junho foram registados 512 incêndios, que foram combatidos por 8.081 bombeiros, com o auxílio de 2.165 veículos e 77 meios aéreos.

O domingo passado foi o dia em que se registou um maior número de incêndios desde o início de junho, com 95 fogos em todo o país, que foram combatidos por 1.948 bombeiros, com o apoio de 517 veículos, segundo a ANPC.

As estatísticas indicam também que na sexta-feira passada (13 de junho) foi o segundo dia com maior número de incêndios, com 53 ignições, que foram combatidas por 1.202 bombeiros, com o auxílio de 323 veículos.

Entre 01 de janeiro e 15 de junho foram registados 3.601 incêndios, sendo que 2.113 deflagraram em zonas de mato, 720 em zonas agrícolas e 768 em povoamento florestal.

Desde o 15 de maio que está em vigor a fase Bravo de combate a incêndios florestais, a segunda mais crítica,

envolvendo no terreno 5.175 operacionais, 1.251 viaturas, 34 meios aéreos e 70 postos de vigia.

O dispositivo é reforçado este ano com mais 250 bombeiros e quatro meios aéreos relativamente a 2013 e terá um custo de 85 milhões de euros.

Durante a fase Bravo estão operacionais 512 equipas de vigilância terrestre, 315 de vigilância e ataque inicial e 681 de combate, segundo os dados do Dispositivo Especial de Combate a Incêndios Florestais (DECIF).

À fase Bravo – que termina a 30 de junho – sucede a fase Charlie, considerada a mais crítica em risco de incêndios e que decorre entre 01 de julho e 30 de setembro.

As várias fases no âmbito do combate a incêndios são: Alfa (01 de janeiro a 14 de maio), Bravo (15 de maio a 30 de junho), Charlie (01 de julho a 30 de setembro), Delta (entre 01 e 31 de outubro) e Echo (01 de novembro a 31 de dezembro).

O Relatório Anual de Segurança Interna (IASI) relativo ao ano passado revela que 130 pessoas foram detidas em 2013 pelo crime de incêndio, mais 34 do que em 2012, e 48 ficaram em prisão preventiva.

ALBERGARIA-A-VELHA. Os habitantes da aldeia de Vilarinho de S. Roque reviveram, no fim-de-semana, o passado, partilhando com artistas memórias e tradições, na segunda edição do projeto “Há Festa na Aldeia”, um projeto promovido pela Associação de Desenvolvimento Rural Integrado das Terras de Santa Maria (ADRITEM), que visa o desenvolvimento do território, criando um novo foco de atratividade em espaços rurais com características próprias. Areja, Couce, Porto Carvoeiro, UI e Vilarinho de S. Roque são as cinco “Aldeias de Portugal” em Terras de Santa Maria, integradas no projeto.

BARCELOS. A associação Os Amigos da Montanha inaugurou em Barcelinhos, a sua nova sede social, incluindo, ainda, uma sala de treino e duas paredes de escalada, uma interior e outra exterior e, como está localizado no Caminho de Santiago, inclui, ainda, um albergue de peregrinos com capacidade para 16 pessoas e dotado de cozinha, lavandaria, lavandaria e sala de convívio.

BENAVENTE. O último sábado de junho (dia 28) é o dia da Sardinha Assada, com 50 fogareiros dispostos ao longo das ruas para assarem 5.000 quilos de sardinhas, a acompanhar com 5.000 litros de vinho e 7.000 pães, tudo gratuito. A Festa da Amizade, que decorre entre os dias 26 e 29, inclui desfile de campinos, de cavaleiros amadores e de animais, provas de condução de jogos de cabrestos, picaia de dois toiros à vara larga, a entrada nas ruas da vila de um toiro bravo com campinos e cabrestos, e muita animação, informa uma nota do município. A festa teve origem num convívio de amigos em 1969 na esplanada do Cineteatro, passando rapidamente para as ruas, atraindo milhares de pessoas à vila.

ESPOSENDE. Um jovem de 20 anos furtou roupa desportiva numa loja situada na rua Dom Pedro da Cunha, naquela cidade, e logo a seguir colocou no Facebook fotos envergando o novo “equipamento”, dando pistas que acabaram por ser decisivas para a sua detenção.

MANGUALDE. Este município vai criar um centro de inovação e dinamização empresarial, que visa criar valor com os recursos endógenos e fixar empreendedores no interior. O centro ficará instalado no edifício do antigo Grémio, que está atualmente a ser requalificado.

OVAR. Os painéis de azulejo da estação de comboios (foto em baixo), que abrange mais de 20 metros em cada fachada, serão restaurados brevemente. Os painéis mais danificados, que defrontam para o Largo Serpa Pinto e estão expostos à poluição automóvel, foram pintados entre 1917 e 1919 por figuras muito conhecidas do azulejo, como Licínio Pinto e Francisco Pereira, que trabalhavam na fábrica Fonte Nova e se inspiraram nos cenários campestres das fotografias de Ricardo Ribeiro e António Ribeiro. Na fachada da estação virada para a linha férrea, o cenário é menos preocupante. Esses azulejos são do Atelier Razamonte, de Gaia, e foram criados por Fernando Gonçalves a partir de paisagens da pintora vareira Beatriz Campos.



PAREDES. Uma escultura, denominada “Vaso”, do Circuito de Arte Pública de Paredes, concebida por Artur Fontinha, aluno do mestrado em Arte e Design para o Espaço Público, da Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto (FBAUP), foi distinguida, nos Estados Unidos, com o prêmio designado ‘Merit Award’, atribuído pela ‘Society for Experimental Graphic Design (SEGD)’, em cerimónia que decorreu em Atlanta. O “Vaso” pode ser visto na praça principal da cidade, junto aos paços do concelho.

PENAFIEL. A tradição centenária do desfile do carneirinho voltou às ruas desta localidade, reunindo mais de 1.500 crianças das escolas. Trata-se de um costume único no país, que vem do século XIX (1880), e que assinala o fim do ano letivo e o reconhecimento, simbólico, das crianças das antigas escolas primárias para com o trabalho dos seus mestres. Todos os anos, na avenida principal da cidade, puxados pelos alunos dos jardins-de-infância e escolas do primeiro ciclo, desfilam dezenas de pequenos carneiros embelezados com inúmeros arranjos, predominando as flores de papel, de todas as cores. Os alunos vestem quase sempre roupas de cores garridas, enquanto os grupos de bombos tradicionais vão ritmando o desfile.

Santos Populares

Lisboa festeja Santo António com muita cor e animação

Chegado o verão muitas localidades do país festejam os santos populares. Na semana passada foi o caso de Santo António de Lisboa assinalado na capital portuguesa com as noivas de Sto António e com as marchas populares, não esquecendo o típico petisco, sardinha assada. No dia 12, dezasseis casais (foto à direita) desfilam pelas ruas de Lisboa depois da tradicional cerimónia de casamento realizada na Sé Catedral de Lisboa. Na noite de quinta-feira



para sexta-feira realizou-se o tradicional desfile das marchas populares na Avenida da Liberdade. Este ano participaram 22 marchas das quais 20 entraram em competição, bem como alguns grupos convidados. Na foto à esquerda, os macaenses da marcha Portuguesa Macau no Coração desfilam pela Avenida. A marcha vencedora foi a do bairro de Alfama, seguindo-se a marcha de Alcântara no segundo lugar e o Bairro Alto na terceira posição.

Venezuela

Tradição do Santo António inspirou primeiros “casamentos coletivos”

A tradição do Santo António de Lisboa inspirou à realização do primeiro ‘casamento coletivo’, de 11 casais, em ‘San António de los Altos’, Venezuela.

Os casamentos foram celebrados, dia 14, pelo bispo de La Guaira, Raul Bior Castillo, que nasceu naquela localidade e que diz pedir a Santo António “que proteja o seu povo e o ilumine com sabedoria”.

A cerimónia decorreu na Praça Bolívar, sob a direção do presidente da Câmara Municipal de ‘Los Sálías’, o município ao qual pertence a localidade, Josy Fernández,

e entre os convidados estava também o cônsul honorário de Portugal na região, Pedro Gonçalves.

Entre os casais que este sábado se casaram estava Luís Rodrigues (28 anos) e Eucaris Fontes (20), que viram o ‘casamento coletivo’ como uma “iniciativa original”.

Situada a 15 quilómetros a sul de Caracas a localidade de ‘San António de los Altos’ tem como população predominante, além de venezuelanos, cidadãos católicos originários de Espanha e Portugal, seguindo-se croatas e italianos.

Sanjoaninhas 2014 em Angra do Heroísmo

As festas maiores do concelho de Angra do Heroísmo, Terceira, as Sanjoaninhas, começam esta sexta-feira, dia 20, prolongando-se até dia 29 de junho.

Como habitualmente, estas festividades dedicadas ao santo popular São João conta com um programa variado e do qual fazem parte exposições, feira de artesanato, lançamentos de livros, concertos, touradas, entre outros.

O ponto alto da festa é, como sempre, o desfile das marchas de São João, que se realiza na noite de 23 para 24 de junho. Desfilará, ainda, nessa noite o séquito real, que inclui a dama luso-descen-



dente Alexandra Maria Gabriel, de Lowell, Massachusetts (na foto). Esta jovem estudante universitária de Design Ambiental, com 21 anos, é filha de Augusto Alexandre Bretão Gabriel, que emigrou para os EUA, em 1984, e de Kathleen Reidy Gabriel.

Genuíno Madruga abriu restaurante na Horta



Genuíno Madruga, o navegador solitário açoriano que efetuou duas viagens à volta do mundo, inaugurou, sexta-feira, um restaurante - "Genuíno" - em Porto Pim, na Horta.

Segundo o velejador, a ementa é totalmente dedicada ao mar e aos produtos dos Açores e no restaurante vai estar exposta uma coleção de artefactos trazidos das suas viagens.

Com o Monte da Guia como pano de fundo O "Genuíno" vai estar aberto todos os dias para servir almoços e jantares.

Tribuna das Ilhas/Rádio Pico

Futebol Clube da Madalena do Pico no Ferreira-Mendes Portuguese-American Archives



O Ferreira-Mendes Portuguese-American Archives, sedado na Universidade de Massachusetts-Dartmouth recebeu elementos da equipa de futebol do clube da Madalena do Pico, que se encontra em visita pelos Estados Unidos.

A equipa, acompanhada pelo deputado estadual Tony Cabral, natural daquela ilha do grupo Central, foi recebida pela bibliotecária arquivista, a canadiana luso-descendente Sónia Pacheco, que explicou o objetivo daquela instituição bem como lhes mostrou algumas fotos que fazem parte da coleção fotográfica da equipa do Club Ponta Delgada, dos anos 1930 e 1940.

Foto: Ferreira-Mendes Portuguese-American Archives

Diocese do Funchal assinala 500 "gloriosos anos de esperança e caridade"

A Diocese do Funchal assinalou, quinta-feira, o 500.º aniversário da sua criação, com centenas de fiéis a encherem a Sé da cidade para assistir à Solene Concelebração Eucarística presidida pelo Patriarca de Lisboa, Manuel Clemente.

No dia 12 de junho de 1514, a Diocese mais antiga do país era criada, através da Bula "Pro Excellenti", do Papa Leão X.

O Patriarca de Lisboa, Manuel Clemente, afirmou que a Diocese do Funchal assinala 500 "gloriosos anos" da vida e de missão, sublinhando a "tradição de vida e de caridade, alimentando a esperança".

"Por experiência própria, os madeirenses encontram uma convivência cristã geradora de vocações laicais, religiosas e sacerdotais em benefício da sociedade e da Igreja", completou.

Perante centenas de fiéis que encheram a Sé, o Bispo do Funchal, António Carrilho, considerou a Diocese da capital madeirense "a maior do mundo", que conta a história de uma comunidade que "viveu intensamente a riqueza da sua fé".

A Solene Concelebração Eucarística inseriu-se no dia da criação da Diocese, que contou também com a apresentação de medalhas e carteira de selos postais comemorativos da data.

As medalhas, executadas pelo escultor Ricardo Velo-



Missa celebrada quinta-feira pelo patriarca de Lisboa, Manuel Clemente, para assinalar os 500 anos da fundação da Diocese do Funchal

sa, ilustram a Senhora do Monte e São Tiago Menor, os padroeiros do Funchal.

Foram também exibidos os selos, com tiragem de 650 mil exemplares, que mostram símbolos e momentos marcantes da história da Diocese, como a Cruz Manuelina do século XVI, a visita do Papa João Paulo II à Madeira a 12 de maio de 1991 e a Bula da criação da Diocese.

A semana das comemorações prosseguiu no domingo, com a Solene Concelebração Eucarística Jubilar presidida pelo Cardeal Fernando Filoni, enviado especial do Papa Francisco.

Milhares de madeirenses assistiram no Estádio dos

Barreiros à Assembleia diocesana jubilar, que teve uma coreografia protagonizada por crianças de toda a ilha e uma Concelebração Eucarística presidida pelo Cardeal italiano.

"É uma ocasião especial não só porque esta igreja celebra 500 anos da sua criação mas também é um momento especial para mim porque represento o Santo Padre Francisco", afirmou Fernando Filoni, em conferência de imprensa momentos antes do início da Concelebração.

O Cardeal e Prefeito da Congregação da Evangelização dos Povos considerou ser "uma honra" poder "manifestar o amor" ao

povo madeirense e à Diocese do Funchal, que "ganhou muito nos seus 500 anos".

Em relação à Igreja Católica, Fernando Filoni defendeu que "não é uma instituição, como o Papa diz muitas vezes".

Na Concelebração, o Vigário Geral Cónego José Fiel de Sousa leu a carta que o Papa Francisco enviou dedicada às celebrações da Diocese do Funchal, onde lembrou a visita do Papa João Paulo II à Madeira em 1991.

"O Santo Padre envia-nos a sua benção apostólica", disse o Bispo do Funchal, António Carrilho, em dia de "alegria, paz e comunhão".

Derrocada na ilha Pico desaloja 31 pessoas

Mais de trinta pessoas ficaram, sexta-feira, desalojadas na sequência de uma derrocada de grandes dimensões na encosta de São Miguel Arcanjo, concelho de São Roque do Pico, zona que continua "muito instável" e onde a circulação está interdita.

O presidente da Câmara Municipal de São Roque do Pico, Mark Anthony Silveira, acrescentou, em declarações à Lusa, que 31 pessoas foram retiradas das suas casas, por estarem em risco "nove habitações, uma delas pertencente a cidadãos estrangeiros que apenas passam férias na ilha".

"Estas habitações não poderão ser habitadas. As pessoas foram todas evacuadas a seu tempo. Algumas foram para casa de familiares e outras para o quartel dos bombeiros e estão a ser acompanhadas pelo gabinete de ação social da câmara municipal e



pelos serviços da Secretaria Regional da Solidariedade Social [do Governo dos Açores], para que o realojamento seja feito o mais rápido possível", indicou.

De acordo com o autarca, "desde há algum tempo" que se "agravam os deslizamentos e deslizações na linha de costa", com "a

agravante", neste caso, de se "situar muito próximo da estrada municipal de São Miguel Arcanjo e das habitações".

Foi delimitado "um perímetro de segurança e é desaconselhável o trânsito pedonal e automóvel" na zona, disse ainda Mark Anthony Silveira.

O autarca salientou também que "desde a primeira hora tem sido mantido contacto com o Serviço Regional de Proteção Civil, que acionou todos os mecanismos e todas as entidades do Governo [Regional] na ilha estão a acompanhar a situação e a disponibilizar os seus meios".

Os gloriosos greenhorns do soccer

Portugal e Estados Unidos estrearam-se segunda-feira, 16 de junho, no Mundial de futebol do Brasil na primeira jornada do Grupo G, de que fazem também parte a Alemanha e o Gana. Estreia desastrosa de Portugal e inspiradora dos EUA.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

A Alemanha ganhou 4-0 a Portugal e a expulsão de Pepe e as lesões de Hugo Almeida e Fábio Coentrão complicaram ainda mais o que já estava difícil porque os EUA venceram o Gana por 2-1 e a seleção portuguesa já não depende de si própria para passar à fase seguinte mesmo que vença os dois últimos encontros da fase de grupos: dia 22 com os EUA e dia 26 com o Gana.

A Alemanha ter ganho era esperado, é sempre favorita, já participou em sete finais de Mundiais e ganhou três (1954, 1974 e 1990), além de quatro segundos lugares e quatro terceiros. O que surpreende é Portugal ter estado tão mal, sem confiança e sem soluções. Vamos a ver o que acontece dia 22, em Manaus, frente aos EUA, que desde 1990 que não falham um Mundial e estão habituados a ultrapassar a fase de grupos.

Portugal lembra-se bem disso do Mundial de 2002, na Coreia do Sul: foi derrotado pelos americanos por 3-2 e o vexame só não foi maior porque conseguiu reduzir a desvantagem depois de estar a perder por 3-0. O atual selecionador português, Paulo Bento, deve lembrar-se bem disso, fazia parte da equipa como jogador.

Decorridos doze anos, os EUA ainda não são uma potência do jogo que chamam de soccer, mas foram os últimos classificados no Mundial de 1998 e agora a sua seleção está classificada como a 13ª melhor do mundo no ranking mundial da FIFA e a 1ª pelas contas da CONCACAF (Confederação de Futebol da América do Norte, Central e Caribe), onde conquistou a Copa Ouro cinco vezes em dez torneios, inclusive é o atual campeão.

Esta é a 20ª edição do Mundial de futebol, a competição desportiva de maior impacto mediático e comercial, mas para a maioria dos americanos o soccer continua coisa de imigrantes greenhorns.

Contudo, as coisas estão a mudar e, depois do Brasil, os EUA foram o país que mais bilhetes comprou (170 mil) para este Mundial. Todos os jogos têm transmissão direta em três redes nacionais de televisão, ABC e ESPN em inglês e Univision em espanhol. Há 30 anos não se via soccer na TV dos EUA, mas hoje mais de 30 networks transmitem jogos dos campeonatos europeus, latino americanos e até árabes.

O vice-presidente Joe Biden, que assistiu ao jogo EUA-Gana, reconheceu que “não há nada como o Mundial de soccer, junta todos os países e cria um ambiente inacreditável”.

Com efeito, é a maior competição internacional do desporto mais popular do mundo, com 270 milhões de praticantes em todo o mundo, dos quais 21 milhões nos EUA e muitos americanos acreditam que, assim que o país atingir o patamar de competitividade das grandes potências futebolísticas, o soccer pegará definitivamente.

Em 1994, quando nem sequer conseguiam ter um campeonato nacional, os EUA organizaram com sucesso um Mundial de futebol que ainda hoje detém o recorde da média de 68.413 espectadores por partida.

Quarto maior país do mundo, entre os mais ricos de todo o planeta, os EUA não precisavam do Mundial de soccer para atrair investimentos ou terem mais linhas de

metropolitano ou estradas, já tinham tudo isso. O objetivo do Mundial de 1994 foi despertar nos americanos a paixão pelo jogo e, em 1996, surgiu a Major League Soccer (MLS), liga profissional.

Nascida com dez equipas, a MLS tem atualmente 19, três das quais canadianas e no próximo ano terá mais duas: Orlando City Soccer Club, propriedade do brasileiro Flávio Augusto da Silva, que assinou há dias um acordo de cooperação com o Sport Lisboa e Benfica, e o New York City FC, filial do britânico Manchester City e que será a terceira equipa de soccer em New York, onde já existiam o New York Red Bull e o New York Cosmos na liga número 2, a NASL. No Cosmos, o defesa central é o luso-descendente Carlos Mendes (a mãe de Barcelos, o pai de Aveiro), que representou anteriormente o Red Bull.

Em 2016, a MLS contará com uma equipa, de Miami e encabeçada pelo inglês David Beckham, que atuou no Los Angeles Galaxy entre 2007 e 2012. A semana passada, Arthur Blank, dono do Atlanta Falcons (futebol americano), anunciou a criação de um clube que começará a jogar em 2017 e que será a 23ª equipa da liga.

Ninguém pensava que o futebol feminino fosse viável nos EUA, mas o país já organizou um campeonato mundial e a sua seleção já conquistou dois títulos mundiais (1991 e 1999), além de um vice (2011) e três terceiros lugares (1995, 2003 e 2007).

Quanto à seleção masculina, tem estado presente em todos os Mundiais desde 1990. Anteriormente, a sua última aparição tinha sido em 1950, com uma equipa que por sinal falava português, com sotaque micalense.

Com efeito, houve um período em que a seleção dos EUA foi constituída por luso-descendentes que jogavam no Ponta Delgada Soccer, fundado em 1915 em Fall River e que, como o nome indica, era o clube dos micalenses residentes na cidade.

Na equipa brilhavam nomes como Joe Ferreira, Jesse Braga, Manuel Martin, Joseph Rego-Costa, Joe Machado, Frank Moniz, Jim Delgado, Victor Lucianno, Ed Souza e John Souza, que apesar de partilharem o mesmo apelido não tinham qualquer laço familiar, e Mariano S. Bishop, cujo



Equipa do Ponta Delgada Soccer.

apelido era originalmente Bispo. Nascido em São Miguel em 1906, Mariano era sindicalista além de futebolista e era vice-presidente nacional da Textile Workers Union of America quando faleceu aos 46 anos, em 1953, de ataque cardíaco. Em Fall River há uma avenida com o seu nome.

O primeiro grande título conquistado pelo Ponta Delgada foi em 1938, quando venceu o Pittsburgh Heidelberg por 2-1 na final da National Amateur Cup, uma espécie de campeonato nacional de amadores e, entre 1946 e 1948, conquistou três vezes o troféu.

Em 1946, o Ponta Delgada fez mesmo história no soccer dos EUA, ao tornar-se no primeiro clube a atingir no mesmo ano a final da National Amateur Cup, que venceu, e da National Challenge Cup, onde foi derrotado. Em 1947, voltou a marcar presença na final destas competições e desta vez levou a melhor nas duas.

Em 1947, os sucessos do clube dos açorianos de Fall River levaram a United States Soccer Federation a convidar o Ponta Delgada para representar o país na primeira edição da North American Football Confederation Championship, competição antecessora da atual Gold Cup.

O torneio teve lugar em Cuba e, além dos donos da casa e dos EUA, também participou o México. O convite foi honroso, os resultados nem tanto: os EUA, ou melhor o

Ponta Delgada, perdeu 5-0 com Cuba e 5-2 com o México. Para complicar, a federação não se descoçou e o clube teve que suportar os custos com viagens e estadia, apesar de representar o país.

Um ano depois, em 1948, cinco elementos do Ponta Delgada foram escolhidos para a seleção dos EUA nos Jogos Olímpicos de Londres: Ed Souza, John Souza, Manuel Martin, Joe Ferreira e Joseph Rego-Costa, que foi capitão da equipa. Pouco preparados, os americanos foram cilindrados pela Itália logo na primeira eliminatória: 9-0.

No Mundial de 1950, no Brasil, a história não foi tão humilhante, pelo contrário. Só foram selecionados Ed Souza e John Souza, que ajudaram os EUA a escrever a página mais cintilante da sua história futebolística em Belo Horizonte, ao derrotarem a Inglaterra por 1-0, uma derrota ainda hoje mal digerida no país que se orgulha de ter inventado o soccer.

Durante alguns anos, o Ponta Delgada Soccer Club manteve o soccer vivo nos EUA, ainda arrecadou mais uma National Amateur Cup em 1953, mas depois disso eclipsou-se. Em 1985, mudou o nome para Patriot's Bar and Grille até que encerrou definitivamente as portas em 2008.

Quanto aos jogadores, Joseph Rego-Costa foi internacional cinco vezes, em 1988 o seu nome foi colocado no New England Soccer Hall of Fame, onde estão os nomes e os factos mais relevantes do futebol nesta região e faleceu em Fall River, em 2002.

Frankie Moniz, que tal como a maioria dos seus colegas tinha uma alcunha (no seu caso era Shorty), foi duas vezes internacional, serviu na II Guerra Mundial, abriu uma estação de gasolina, foi admitido no New England Soccer Hall of Fame em 1984 e faleceu em 2004 com 93 anos.

Joseph Ferreira, o Za-Za, foi chamado quatro vezes à seleção, terminou a carreira no Fall River Soccer Club e faleceu em 2007, em Fall River, onde tinha nascido.

Manuel Oliveira Martin nasceu em 1917 em Bristol, RI. Foi internacional sete vezes e, depois de deixar de jogar, foi algum tempo treinador-adjunto da equipa feminina da Universidade de Massachusetts. Em 1983 foi nomeado para o New England Soccer Hall of Fame, tendo falecido em 1997 em Fall River.

Edward Souza Neto, ou simplesmente Ed Souza, cuja alcunha era Wolfgang, nasceu em 1921, em Fall River. Foi um dos melhores avançados americanos de todos os tempos e fez toda a sua carreira em clubes de Fall River e na seleção, mas era camionista de profissão. Em 1976 foi nomeado para o National US Soccer Hall of Fame, localizado em Oneonta, NY. Morreu em 1979, com 58 anos.

John Souza Benevides nasceu em 1920 em Fall River e ganhou a alcunha de Clarkie por ser parecido com o popular ator Clark Gable. Trabalhava nas fábricas com um salário de nove dólares por semana e jogava futebol. Casou em 1940, em 1944 foi alistado na Marinha e serviu no Pacífico Sul e, de regresso a Fall River, foi trabalhar para a Firestone e começou a jogar no Ponta Delgada. Em 1951 resolveu transferir-se para o New York German-Hungarians, jogou até aos 40 anos, foi nomeado para o National Soccer Hall of Fame e faleceu em 2012, com 91 anos.

Uma das maiores lendas do soccer dos States nessa época foi Billy Gonsalves, ou melhor Adelino Gonçalves. Nasceu em Portsmouth, RI, em 1908, filho de madeirenses. Apelidam-no de Babe Ruth do soccer e para muitos foi o maior futebolista americano de todos os tempos. Era imponente no alto dos seus 1,88 metros e tinha um remate temível com ambos os pés. Com apenas 14 anos iniciou a carreira por clubes de Fall River onde alinhavam muitos imigrantes escoceses e ingleses que lhe puseram a alcunha anglo-saxónica de Billy. Nunca representou o Ponta Delgada, mas em 1927 foi contratado pelo Lusitânia Football Club, de Cambridge. Representou depois várias equipas de New York e New Jersey, nomeadamente da indústria cervejeira. Faleceu em 1977 com 69 anos. Em 1950 foi nomeado para o National Soccer Hall of Fame por ter sido internacional seis vezes e ter feito parte da seleção dos EUA que competiu no primeiro Mundial de Futebol em 1930, no Uruguai, que se sagrou campeão ao vencer a Argentina na final por 4-2. Os EUA chegaram às meias finais e foram terceiro classificados, tendo ganho 3-0 à Bélgica num jogo em que Bert Patenaude, de Fall River, fez o primeiro hat-trick na história dos Mundiais de futebol.


REPIQUES DA SAUDADE
Ferreira Moreno

Recordando vassouras

Não restam dúvidas que a existência de vassouras nas Ilhas dos Açores remonta ao início do respetivo povoamento. Assim o confirmou Carreiro da Costa: “Porque se diz que a vassoura é um utensílio já conhecido do Homem nos primeiros tempos históricos, de pronto se pode afirmar que a mesma veio p’rós Açores com as primeiras famílias que aqui se fixaram no meado do século quinze.” (Tradições, Costumes & Turismo, fevereiro 1961).

No que se refere aos materiais usados, Carreiro da Costa assinalou que teriam sido os ramos (devidamente aparelhados e enfeixados) da urze, do loureiro e da faia, a matéria prima das primeiras vassouras açorianas. Com o decorrer dos tempos, fez-se uso da giesta brava, e mais recentemente adicionou-se o milho-vassoura.

O chamado milho-vassoura, cultivado em todas as ilhas, cujos espigos, depois de passados pelo ripanço e desgranados das respetivas sementes, constituíam a derivada rama de vassoura. Tinham-se, então, a vassoura de mão, feita apenas com os espigos e respetivos caules, e ainda a vassoura de cabo, feita também com os espigos entretecidos em forma de leque, mas presos a uma vara de madeira, ou seja, o cabo.

Permitem-me recordar, aqui e agora, que as vassouras serviam igualmente p’ra bater as traseiras das crianças, sempre que as mães decidiam castigá-las por não se portarem bem. Outros tempos e outros costumes, certamente!

O saudoso Manuel Inácio de Melo, em data não registada, escreveu: “Até as vassouras de hoje diferem

muito, mas muito das vassouras daqueles Santos Tempos. Todos usavam vassouras de urze, que foram sempre muito apreciadas quando bem feitas, dois a três galhos bem amarrados com espadana ou liaças de vimes. Varriam muito bem, pois aquela árvore que se cria nas matas e nos matos, tem uma folhagem muito pequenina e resistente, e por isso de muita duração.

Todos os donos de casa traziam dos matos ramos de urze e faziam algumas vassouras p’ró ano. Recordo que pelo tempo das alfarrobas, no mês de dezembro, os rapazes de que fazia parte, iam à ribeira da Ventura, situada entre a Salga e a Achadinha, e lá à esquerda da velha ponte havia sempre urzes que apanhavam, faziam vassouras amarradas com espadanas, e carregavam um daqueles carros que usávamos, pequeno, com duas rodas feitas duma só tábuia e um cabeçalho por onde o rapazio puxava, e lá íamos p’rá Salga vender vassouras.

Tudo isto nos domingos à tarde, e com o produto comprar alfarrobas e figos passados. As vassouras eram vendidas mais por trocas de maçarocas de milho do que por dinheiro, coisa rara lá por aqueles lados. E assim, quem não tinha vassouras, fornecia-se desta maneira. Hoje, onde param tais vassouras? As evoluções modernas e até ultramodernas acabaram com todas aquelas vassouras, e como há dinheiro por todos os cantos não se pensa em economia. Vassouras de urze, quem as apanhasse p’ra trocar por alfarrobas!”

Curiosamente, às vassouras associam-se as mais diversas superstições e crendices. Por exemplo, p’rà gente se livrar de pessoas enfadonhas que nos aborrecem com visitas longas e importunas, basta colocar atrás da porta de casa uma vassoura com a rama p’ra cima. Não é de todo aconselhável varrer a casa à noite ou atirar o lixo p’rà rua. No primeiro caso, é arriscar-se a morrer inchado, e no segundo caso seria o mesmo que atirar p’ra fora a nossa fortuna ou boa sorte. É totalmente impróprio varrer os pés a quem é solteiro, devido à crendice que isso o condenará a ficar solteiro anos sem conta.

Carreiro da Costa advertiu que uma vassoura nova

deve ser estreada por uma pessoa de idade e nunca por uma jovem, e deve começar a servir pelo interior da casa e nunca pelo exterior (porta ou entrada). Guarda-se a vassoura colocando-a ao alto num canto da casa, e nunca deitada porque, de contrário, o dono da casa irá sofrer atrasos na vida.

Sempre que se muda de casa, a nova moradia deve ser varrida com uma vassoura usada a fim de manter a tranquilidade do lar, embora haja quem, em tais circunstâncias, prefira usar uma vassoura nova no intuito de dar um novo rumo à vida, evidentemente p’ra situação mais próspera. Nunca se deve queimar vassouras envelhecidas a fim de evitar consequências desagradáveis e possíveis malefícios, nomeadamente da parte das feiticeiras. Parece incrível, mas ha gente acatando a crendice que as feiticeiras usam vassouras como favorito meio de transporte aéreo, cobrindo grandes distâncias sobre a terra e sobre o mar!

*Varre, varre, vassourinha,
Todo o lixo deste chão;
Varre também, vassourinha,
Mágoas do meu coração.*

*A folha da faia verde
Deitada ao lume estrala;
Assim é meu coração,
Quando contigo não fala.*

*Deita-te daí abaixo,
Folha de louro escuro,
Se no meu peito cáeres,
Ficas em sítio seguro.*

*Altos ramos das giestas,
Enramalhados do vento;
Não posso estar um instante,
Sem ti no meu pensamento.*

Tudo misturado


DO TEMPO E DOS HOMENS
Manuel Calado

A vida é uma mistura de coisas. Coisas que acontecem ou se imaginam. As que aqui relato são coisas do dia a dia. Coisas pequenas e sem importância, talvez. No fundo são pedacitos arrancados à vida quotidiana. À vida terra-a-terra, sem importância para muitos, mas muito importante para outros.

E eu, bebendo o meu café no restaurant do Miguel, ia lendo o jornal, e pensando e magicando sobre as impressões que iam causando mossa no meu entendimento e arquitetando sobre o que se pderia construir com todo aquele material humano e simbólico. O pano de fundo era a celebração do Dia de Portugal, passado pela retorta do meu entendimento e sensibilidade. Já cantei loas ao “dia” e incitei os irmãos da diáspora a darem mais importância à celebração. Isto, na década de sessenta, em que o “Dia de Portugal e de Camões” era celebrado apenas pela Sociedade Pedagógica de New Bedford, de que me puseram a presidir por três ou quatro anos consecutivos. Mas o verdadeiro cérebro da Pedagógica era a professora Laurinda Andrade, responsável pela introdução do

Português no Liceu.

Neste meu tempo actual, limito-me a ser espectador, num momento em que o Dia de Portugal assume maior relevância do que nos meus dias de antanho. Hoje, praticamente em todas as comunidades lusas, o Dia de Portugal é celebrado com pompa e circunstância. No meu tempo, em New Bedford, havia apenas um jantar de gala, com a presença do embaixador ou outra entidade importante, incluindo o futuro presidente, John F. Kennedy. Nas outras comunidades, não havia coisa alguma.

E agora, o terra-a-terra. Ao António Pereira, dei uma nota e um poema para publicar no livreto comemorativo. Ainda não vi, não sei se foi ou não. O “Tóny the Plumber” é poeta, patriota, toca tambor no Rancho Folclórico, e é um entusiasta defensor de tudo o que seja português. Mas o Dia de Portugal, não é só música, discursos e paradas. Ele toca muita gente de várias maneiras. Até a pequena e activa Maria, que toma conta da grelha no Restaurante Miguel, tomou parte na celebração, mas de maneira pouco agradável. A Maria pagou 400 dolares para ter uma pequena mesa à beira da Avenida Acushnet, vendendo brinquedos, acessórios e outra bugigangas turísticas, que ela e o marido vão comprar aos chineses, em New York. Infelizmente, este ano a “caça não deu prós galgos”. O jovem casal, na pressa de chegar, apanhou três multas, uma de 125 dolares e duas de vinte e cinco cada. Um total de 175 dolares. Na festa, disse ela fez algum dinheiro, mas que

não chegou para pagar as multas e os 400 dolares que lhe custou a presença na avenida, com a sua pequena tenda.

A festa, com bom tempo, foi grande e bonita. Muita música, muitas danças folclóricas, muita cerveja, muita pinga da Bairrada e do Alentejo, sardinhas na brasa e malassadas açorianas, frangos e leitões assados, muita conversa e honrarias.

Em Rhode Island, foi eleita a sua Miss, sorte que premiou a simpática Stephanie Correia. E foram feitos comendadores do Infante e de Mérito, respectivamente, Leonel Teixeira e João Luís Pacheco. Mas, as honras não ficaram por aí. Na área de Boston foram feitos comendadores, 16 homens e uma mulher, porque na cultura lusa, o homem continua a ser muito superior à mulher. E isto não só a nível governamental, mas da própria religião daquele humilde “PÁ” da Galileia, que sempre amou as mulheres, e foram elas, as Três Marias, as primeiras a visitarem o seu túmulo vazio, e nenhum dos seus 12 pescadores e amigos.

Como se vê, em tudo na vida, há quem ganhe e quem perca. E a simpática e activa Maria do Miguel, decerto não ficará com boas memórias deste Dia de Portugal. 400 dolares para ter lugar na rua que é de todos, e mais 175 para a policia de New York, foi de mais, e a pobre pequena não merecia que o destino, ou quem quer que fosse, tivesse penalizado o seu desejo de fazer pela vida, à custa do seu trabalho.

Harold Bloom e a genialidade literária de vinte e cinco séculos



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

A pergunta que precisamos de colocar a qualquer escritor será a seguinte: Ela ou ele aumentam a nossa consciência

E como é que o fazem?
Harold Bloom, *Génio*

Dizer que Harold Bloom (hoje na casa dos 80 anos de idade) é o mais controverso e provocador crítico literário norte-americano da sua geração, é dizer muito pouco. Dizer que é o mais consequente e vastamente mais bem lido escritor talvez de todo o seu país, é também não dar uma ideia aproximada da sua produção ensaística desde que publicou o seu primeiro livro em 1959, *Shelley's Mythmaking*, até ao presente volume aqui em foco, publicado originalmente nos EUA em 2002 sob o título de *Genius: A Mosaic Of One Hundred Creative Minds*, e agora em tradução entre nós, *Génio: Os 100 autores mais criativos da história da literatura*. Ele é tudo isso, e muito mais – é uma espécie de demónio ou “diabrete” (termo que ele aplica com alguma frequência aos escolhidos neste seu livro) interminavelmente inspirado, parecendo uma espécie *medium* literário perpetuamente em convivência com o seu *daimon*, que os gregos antigos diziam ser a voz ou vozes que sussurravam aos ouvidos dessas figuras canónicas da literatura e do pensamento, palavra e conceito recorrente nas presentes páginas para explicar a excepcionalidade de cada um dos escritores (ficcionistas, poetas, dramaturgos e ensaístas), assim como outros pensadores ou mesmo profetas que ele afirma terem sido as cem grandes figuras da arte literária, filosófica e mesmo teológica dos últimos 25 séculos. A sua audácia e, uma vez mais, provocação, vão muito além de outras obras que tentaram ou tentam propor este tipo de cânone, pois atravessa o mais longo período de tempo, culturas e línguas, comparável só, pois claro, à sua outra grande obra anterior e publicada em 1994, *The Western Canon: The Books And School Of The Ages*, também traduzido no nosso país algum tempo depois. Creio agora que este livro parte daí, a sua continuação natural. Para vos dizer a verdade, tudo isto é intimidativo para qualquer leitor sério, por mais aplicado e determinado que seja nas suas leituras de referência, das quais, no caso de Bloom, saí sempre, no entanto, com o maior e inesperado proveito. A sua definição de “génio” tem duas fontes: primeiro a que provém do Velho Testamento, o Talmude e a Cabala judaica dos tempos mais antigos. Será, pelo menos para alguns de nós, na sua própria definição (o autor antecede as suas escolhas com com vários prefácios e introduções contextualizantes e explicativas) que nos deveremos concentrar: “A minha consciência – escreve e interroga-se Harold Bloom após a

leitura de qualquer obra – alargou-se e foi esclarecida? Se não, então deparei-me com talento e não com génio. Aquilo que há de melhor e mais antigo em mim não foi activado”.

A organização de cada capítulo ou secção contém sempre cinco autores inter-relacionados por temáticas e influências (sem se atender aos períodos de tempo ou geografias culturais e linguísticas que os separam) e é chamada de “lustros”, a luz da sabedoria que nos vem dos mais antigos escritores, tanto da tradição platónica como a sua recuperação em língua inglesa pelo grande ensaísta e filósofo americano do século XIX, Ralph Waldo Emerson (“que é a mente da América”, afirma Bloom), em boa parte do seu discurso literário. De notar ainda que por detrás de cada proposta do autor está a sua obra teórica de sempre, *The Anxiety of Influence* (1973), expressão que entrou permanentemente na gíria académica, e nunca mais deixou de influenciar o comentário ou análise crítica das mais variadas literaturas em toda a parte. Assim, os cinco nomes em cada “lustro” poderão ser os nossos contemporâneos na companhia dos mais antigos por eles lidos, mas passaram a ser a sua “ansiedade da influência”, levando-os a leituras profundas e depois ao “combate” criativo e formal para deles se separarem, e não os repetir ou imitar, como, por exemplo, Fernando Pessoa ante Camões. Perante novecentas e duas páginas da mais densa prosa crítica, com infindáveis chamamentos à literatura do mundo e aos mais significativos momentos da crítica e do ensaísmo ocidental, que faz um leitor? Limita-se a principiar pelos autores ou pensadores que mais lhe tocam ou comovem por razões pessoais ou culturais, reconfirma ou dá um salto em frente no entendimento das suas obras, do seu tempo, das suas “influências” e “ansiedades”. No meu caso, naturalmente foram os escritores de língua portuguesa aqui presentes, três deles, e ainda um grande romancista luso a ser mencionado logo num dos prefácios e em páginas sucessivas, mas que não figura entre os seus génios porque Harold Bloom conteve-se, não quis incluir qualquer autor vivo quando escreveu este livro em 2001. “Posso identificar para mim próprio certos escritores de génio palpável que estão entre nós: o romancista português José Saramago, a poeta canadiana Anne Carson, o poeta inglês Geoffrey Hill, e pelo menos meia dúzia de romancistas e poetas norte-americanos e latino-americanos (os quais me abstenho de mencionar)”.

Que entre cem escritores geniais (“...o leitor aprende a identificar-se com o que sente como uma grandeza que se pode juntar ao eu, sem violar a sua integridade”), três portugueses é nada mais nada menos do que monumental, dado as nossas dimensões nacionais, e o que muito da restante Europa pensa de nós, com aquele chauvinismo nortenho tão acentuado ante o sul do continente, hoje tão actuante e nefasto. Bem sei, o meu presente impulso patriótico destes dias tem a ver com a minha crença renovada nestes últimos anos de que só a oeste reside o nosso futuro, só a oeste reside a esperança de muitos de nós, o que continua a ser vivamente a nossa redentora

memória futura. Camões, Eça de Queirós e, inevitavelmente, Fernando Pessoa são os escolhidos do nosso país por Harold Bloom. Acerca destes três nomes nossos, o autor debruça-se brevemente sobre o essencial das suas biografias conhecidas, inclui uma longa citação inicial de uma das suas obras, e sobretudo procede às suas “influências da ansiedade”, as que determinaram a visão, o rumo e a grandeza das suas obras, quer em termos nacionais quer em termos universais: Virgílio e Ariosto como antecedentes de Luiz Vaz Camões, Flaubert e Zola para Eça de Queirós, e Camões e Walt Whitman para Fernando Pessoa, o poeta americano que tinha “multi-dões” em si e foi o que mais comoveu o autor de *Mensagem*, que depois fez com que o nosso poeta de tradição anglo-saxónica e lusa se desdobra-se nos seus heterónimos mais conhecidos pelos seus leitores, e em inúmeros outros, todo o seu “drama em gente”. De resto, o único outro escritor de língua portuguesa presente entre os génios de Bloom é, também inevitavelmente, creio, Joaquim Maria Machado de Assis (“...o espírito de Stern libertou Machado das exigências meramente nacionalistas que o seu Brasil natal lhe poderia ter imposto”).

“Na nossa Era do Terror, Camões – escreve Harold Bloom – parecerá um sectário provocador, pois a sua visão de um mundo conquistado para o catolicismo português tem necessariamente os Muçulmanos como principais oponentes. E, no entanto, Camões, embora o seu tema seja o heroísmo português, nunca desdenha dos custos humanos seja em que circunstâncias for e as suas profundas ambiguidades refletem um génio tão compadecido como corajoso. A sua epopeia heroica não é uma obra datada, mas sim relevante, infelizmente demasiado relevante, no momento em que avançamos nesta era de guerras religiosas (por mais que dissimulemos chamando-lhes outra coisa)”.

Eis como se traz ao presente um poeta renascentista, confirmando a sua imortalidade, pelo menos para nós portugueses. *Génio: Os 100 autores mais criativos da história da literatura* tem nove mulheres, o que certamente levará sempre ao castigo feminista de Harold Bloom, algo a que ele está por demais habituado. Aliás, uma das suas bestas mais negras desde há muitos anos a esta parte é precisamente a academia americana, que ele próprio integra e que acusa, quanto aos estudos humanísticos, de estar entrega ao politicamente correcto, às ideologias que desde os anos 60 dominam em praticamente todos os departamentos superiores de línguas e literaturas no seu país. É certo que nem sempre é fácil digerir algumas das suas posições académicas e literárias. Só que o seu saber é-nos um desafio imenso, e é disso que precisamos para o nosso próprio conhecimento do mundo, e sobretudo de nós próprios — a Arte como o último reduto de verdade e beleza.

Harold Bloom, *Génio: Os 100 autores mais criativos da história da literatura* (tradução de Cristina Rodrigues e Artur Guerra), Lisboa, Círculo de Leitores/Temas E Debates, 2014.

A pessoa parte mas as histórias ficam



AS PALAVRAS DO JOÃO

João Gago da Câmara

A voz inconfundível fazia-se ouvir, baixa mas cava. Era ele, o pai, a acordar o filho e o sobrinho, que dormiam ambos, pés com pés, na cama do quarto da rua. “Levantem-se que se faz tarde!” Ainda eram quatro da manhã, mas tínhamos sessenta quilómetros de jipe pela frente até aos matos da Achada para mais um domingo de caçaria. Ele, já pronto, descia as escadas para a cozinha a passo lento para não acordar a restante família com o estalar da madeira do sobrado do velho casarão da rua do Castilho. Lá em baixo, depois, preparava o pequeno almoço, que era sempre pesado, assente em torresmos do porco da matança da casa, acompanhados de ovos estrelados e arroz, pão com manteiga e sumo natural

das belíssimas laranjas do prédio. No fim, para assentar, a insubstituível tigela de leite com café quente. A manhã ia ser longa - havia que comer bem para aguentar até ao almoço.

As histórias sucediam-se no decorrer desta primeira refeição do dia. Ele, o pai, contava, então, lembrar-se, de, ainda pequenino, sentar-se nos joelhos do seu pai para, também ele, ouvir histórias. Eram momentos de recolhimento e de reunião, exclusivos, entre pai e filho, confessava. O velho avô Jacinto, que não teve a felicidade de conhecer, pois faleceu quando o meu pai contava apenas com dezassete anos, cultivava o hábito de tomar dois ou três “calzinhos” de cachaça da terra antes da hora da janta, e, sendo um “exímio” contador de histórias, adorava ter o filho ao colo e contar-lhe histórias antigas, que, de todas as vezes, surpreendiam e maravilhavam o pequeno João. Homem abastado e generoso, o velho avô dizia ter arranjado velhas casas de pedra, criando-lhes condições condignas para a habitação de famílias pobres. “Deves ajudar sempre os outros, João.” Falava-lhe também de um velho

iate de recreio pertencente ao tetravô, Barão da Fonte Bella, o “Aquila”, com que navegara os mares do planeta, e que numa noite, convidando todos os seus melhores amigos, só homens, para um jantar a bordo, com os reposteiros corridos nas vigias do veleiro, os surpreendeu a todos, mandando o comandante zarpar de Ponta Delgada rumo a Paris. Indo o jantar já avançado, reabriu os reposteiros e mostrou-lhes, para pasmo de todos, as luzes de Ponta Delgada ao longe, e anunciou-lhes a próxima paragem, o porto de Havre, na cidade da luz, Paris. Não faltaram roupas e haveres para a longa viagem. O contar de histórias foi-se afirmando património no perpassar dos séculos entre a família. Quantas vezes ouvi o pai a ser instado pelos netos a contar-lhes histórias durante as refeições. O jantar até sabia melhor ao som da voz sábia do velho mestre da vida, umas vezes com histórias sérias, outras, na maior parte das vezes, com contares jocosos que disparavam a risada da pequenada em toda a mesa. A pessoa parte mas as histórias ficam. E as saudades também.

O acolhedor Café Clipper dos velhos e saudosos tempos



NOTAS SOLTAS. FOLHAS CAÍDAS

Rogério Oliveira

Durante as primeiras décadas do século XX, os estabelecimentos de “Café-Pastelaria que iam substituindo, muitas das velhas “tascas-tabernas”, passaram a fazer parte integrante do viver dos micalenses. Raro era aquele que não frequentava o “seu Café”, ou para tomar uma bebida e comer um sanduiche, mais de uma vez por dia o seu “cafezinho”, dando dois dedos de conversa com amigos ou, simplesmente para ler o jornal que trazia as últimas.

A forma de viver da época assim obrigava. Não havia televisão, a rádio era pouca, o cinema, em princípio, só quase aos fins-de-semana.

Existiam vários espalhados pela cidade de Ponta Delgada. A “classe alta”, frequentava a “PEPE”, café chique, com frentes para as Ruas Machado dos Santos e Manuel da Ponte. Mais tarde, e preocupado com a mesma “classe” apareceu o Café Nacional situado na Rua Açoriano Oriental. As classes média e média-baixa, espalhavam-se por vários outros estabelecimentos. O Café Brasileira, onde passou a estar, mais tarde, instalada a Companhia de Seguros Açoriana, o Café-Cervejaria Eugénio Pereira, o Giesta, o Mascote, o Royal, entre outros. Com o andar dos tempos, iam constituindo as “suas clientelas”. As pessoas, com o passar dos anos, criavam hábitos, amizades e, á mesa do Café, “fechavam-se negócios”, “resolviam-se situações complicadas” e “desbloqueava-se problemas”, criava-se grupos onde se discutia e criticava, assuntos sociais, económicos, desportivos e, se possível, a “vida alheia”. No rés-do-chão do edifício onde está instalada a Câmara de Ponta Delgada, na Praça da República e, na sala de exposições, que tem acesso pela arcada existente, funcionou, durante larga tempo, já lá vão muitos anos, o BAR JADE, muito frequentado, principalmente por “jovens tertúlias literárias”, com sede de transmitir e receber conhecimentos, dúvidas, projetos e ideias, para diferentes apetites. Era habitual, cada estabelecimento, ter o seu “engraxador de sapatos”, trabalhando por conta própria e criando a sua clientela.

Os situados no Largo da Matriz, como a Brasileira, o

Eugénio Pereira, a Mascote, o Giesta e o Royal, aproveitavam as “chegadas e partidas das camionetas da carreira” que chegavam e partiam daquele Largo e que, por isso, eram um “chamariz” da época, dada a escassez diária das diversas carreiras.

O Largo da Matriz, como lugar central de uma pacata cidade, possuía, ainda, à volta da Igreja Matriz, a “velha praça de carros de aluguer”. Os “populares taxistas”, quando o tempo permitia, sentavam-se nos degraus do adro, em amena cavaqueira, normalmente relacionada com o futebol que se tinha realizado no domingo anterior, ou sobre o que se jogaria no domingo seguinte. Eram, eles próprios, uma boa clientela dos referidos cafés.

Igualmente, nos degraus do velho adro, faziam “poiso”, os tradicionais “bagageiros”, muito em uso naquele tempo, concentrados por aquelas bandas devido ao movimento gerado pelas mercadorias enviadas e recebidas por intermédio da Alfândega, situada onde hoje está o Comando da Polícia de Segurança Pública em frente ao Café Royal. Era habitual ver o “velho bagageiro”, muitos deles, chefiados pelo saudoso “José Lisboa”, com corda à volta da cintura e encomendas às costas, ou numa pequena carroça de mão, puxada e empurrada por eles próprios.

Na Rua Machado dos Santos, entre a Mercearia do Senhor Melo, situada ao canto em baixo da Rua do Pedro Homem e a Farmácia dos Socorros Mútuos, existia o característico e castiço “CAFÉ CLIPER”, tão popular apesar das suas reduzidas dimensões.

Durante vários anos, fizemos parte da “sua mobília”. Terminados os estudos, na segunda metade da década de 50, concluído o serviço militar, entramos, por concurso, como funcionário administrativo nos Serviços Florestais localizados na Largo de Camões. Porém, como frequentávamos, com assiduidade a sede do Micalense Futebol Clube, há já vários anos, na qualidade de adepto, jogador, sócio e mais tarde dirigente, forçosamente que tínhamos de fazer “ninho” no velho Clipper, situado mesmo em frente da sede do popular clube negro-rubro. Com esta prolongada estadia, fizemos amizades, conhecemos pessoas, conversávamos e criávamos uma certa confiança e amizade com o domo e empregados do “Clipper”. O Velho “Café Clipper” fazia parte dos sítios característicos da velha urbe. Embora muito frequentado, tinha um espaço reduzido, como já afirmamos, talvez uns 9 metros de comprimento por 3 de largura. Balcão limitado. Sanitários, idem, idem. 3 mesas de cada lado, Apesar da

reduzida dimensão do seu simples mobiliário, a modéstia decoração, as caixas de bombons “especiais”, as pequenas vitrinas existentes (tipo oratório) nas paredes, para exposição de simples artigos para “corte de barba”, isqueiros, esferográficas, etc., a forma de estar na vida do seu proprietário e as “caraterísticas muito especiais dos seus empregados”, “cativava” a clientela, fortemente jovem que naquela altura apenas queria “curtir” a vida e viver o dia-a-dia. Em determinadas alturas, quando o movimento era reduzido, situação que era muito raro, ouvia-se um silvo intenso, enquanto alguém aquecia um copo de leite, com o jacto de ar, da máquina do café.

Era, na altura, proprietário do café, o Senhor Horácio Garcia, figura popular, colaborador da Igreja Matriz, como seu sacristão, conjuntamente com um seu tio. Para “ajudar à vida”, era também, “Banqueiro do Jogo do Bicho”. A este propósito, contava, com muita graça, um episódio com ele passado.

Nos primeiros tempos como proprietário do Clipper, conservou a missão de sacristão, deixando-a, mais tarde, com o sucesso do café. Ora, numa bela manhã de um dia em que o “jogo do bicho” tinha corrido de feição, aproveitou uma folga na igreja e foi para a sacristia fazer as “contas do negócio”. Tinha o dinheirinho espalhado em cima da mesa, fazendo os indispensáveis “quinhões”, quando apareceu o Prior da Igreja, o saudoso Padre Ferreira que ficou admirado com tanto dinheiro, em cima da mesa. Ainda pensou ser das “caixas das esmolas”. O Horácio, “encavacado” lá lhe foi contando a verdade da situação e apenas obteve, como resposta, esta simpática frase do Padre Ferreira: “não sabia que tinha um “banqueiro” como sacristão”!!!

Para além do Horácio, proprietário, no Clipper, existia três empregados. O 1º empregado, o “velho” Serafim, “mal-educado quanto bastar”, brincalhão sem graça nenhuma, baixo e rotundo, cabelo sempre rapado, usando uma camisa, de mangas curtas a tapar uma “senhora barriga”, obrigando, exageradamente, os outros dois empregados, novos na idade, o Gilberto e o Armando à ritualizada tarefa de passar o pano pelos tamos das mesas. Os diligentes, Gilberto e Armando, de vez em quando, diziam para dentro do balcão ao Senhor Serafim: “eu quero uma meia de leite e um sanduiche de queijo sem manteiga”. Meia de leite não temos; só galão!!., respondia o “arriheiro Serafim”.

(Continua na próxima edição)

Carta aberta a Vasco Cordeiro



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Caro Sr. Presidente,

O que se está a passar na SATA não é normal.

Como não é normal a empresa e o seu governo não darem qualquer explicação sobre o descalabro que tem sido nas últimas semanas as operações de Boston, Toronto e algumas de Lisboa.

Eu sei que é difícil, para si, dar um murro na mesa, como fez noutra ocasião com a anterior administração da SATA, porque os constrangimentos financeiros da empresa não permitem grandes voos e, também, porque o seu governo - e o anterior - têm culpas no cartório quanto às orientações e aprovações que deram a rotas falidas e outras operações que se revelaram um desastre.

Escondeu-se tudo isso ao longo do ano passado, mas a factura chegou agora com o relatório e contas, que ninguém ainda teve a coragem de dar a cara para explicá-lo a nós, accionistas e contribuintes destas ilhas.

É nas adversidades que se vêem os grandes políticos e os grandes gestores, pelo que é estranho este silêncio de todas as partes, como se nada se passasse, à semelhança da desconsideração da SATA para com os milhares de passageiros que têm sido afectados com as dezenas de

cancelamentos e atrasos permanentes.

Não quero crer que o Sr. Presidente vai deixar que a situação da SATA se arraste como a da Universidade e a da RTP-Açores.

Curiosamente, são os três pilares da identidade da nossa Autonomia, que tanto têm contribuído para o desenvolvimento, conhecimento e coesão das nossas ilhas, ao mesmo tempo que projectam a imagem dos Açores no exterior.

E a imagem que as três têm projectado, nos últimos tempos, não é muita famosa para a nossa reputação.

Enquanto as duas últimas vão levar muitos anos a recuperar a credibilidade que perderam, por causa das lutas políticas, temo que o mesmo venha a acontecer à SATA se o Sr. Presidente não puser mão nela o mais rápido possível. Não é compreensível que uma companhia leve mais de um ano a perceber que tem falta de pilotos, que tem uma frota que precisa de ser renovada e métodos que necessitam de ser revistos.

A única decisão de fundo que vimos com a recente remodelação foi, incompreensivelmente, o aumento de mais um administrador! Eu já nem falo das tarifas que pagamos, nem da degradação do serviço oferecido nos últimos tempos.

Basta referir os últimos cancelamentos e trocas de voos nas operações de Lisboa, Boston e Toronto, que já vão em mais de uma dezena em menos de um mês, para constatar as consequências que tudo isto irá trazer ao turismo (já há sinais preocupantes), para além do enorme transtorno aos açorianos residentes nos EUA e Canadá,

que já nem podem ouvir falar na nossa companhia aérea.

Todos sabemos, como o Sr. Presidente também sabe, que o problema da SATA, nos últimos anos, não foi uma questão financeira. Foi mais do que isso.

Foi uma gestão de grande trapalhada, de muita irresponsabilidade e porque se premiou, em demasia, gente sem qualificações para a função, até vindos de fora, como se fossem D. Sebastião... E nisto, caro Sr. Presidente, o seu governo e o anterior tiveram grandes responsabilidades. Por isso, não vale a pena enfiar a cabeça na areia, fingir que está tudo bem, que se vão injectar mais uns milhões no respectivo capital e fica tudo resolvido.

Não é só uma questão de dinheiro, à semelhança da Universidade e da televisão. É muito mais do que isso, como muito bem sabe o Sr. Presidente.

Portanto, não tenha receio em intervir, com todo o fulgor, na reorganização da empresa, mesmo que seja necessário (e é) apear gente bem instalada (e protegida).

O Sr. soube fazê-lo em relação à televisão, apresentando um projecto forte e encorajador, fê-lo também com a Universidade, intervindo a tempo e em defesa da tripolaridade. Esperamos todos que faça o mesmo com a SATA, porque ela é demasiado importante para nós, açorianos de cá e do lado de lá, não deixando que a situação se arraste por mais tempo e passe do descalabro ao caos. Sabemos que o fará, em nome dos Açores e dos açorianos.

Com os melhores cumprimentos,
Osvaldo Cabral

O Regresso do Sebastianismo?



CRÓNICAS DE LISBOA

Serafim Marques

Muitos são os provérbios e citações que usamos no quotidiano e servimos-nos deles, para facilitar a comunicação e, assim, atingirmos o objectivo principal da comunicação, nas diversas formas (escrita, etc). Sobre alguns deles nem nos questionamos da sua origem. Por exemplo: i) “levar a água ao seu moinho”, terá origem na figura do moleiro, com o seu moinho movido a água e a qual é necessário ser desviada do seu curso, para mover as mós que moem o cereal, mas, no nosso dia a dia, prefigura um gesto egoísta ou individualista; ii) “água mole em pedra dura tanto dá até que fura”, este significando persistência, porque a água, apesar de mole, com o tempo consegue corroer a pedra; iii) “Em lua-de-mel”, período que terá vivido o actual líder do PS, porque, para ele, acabou; iv) a “travessia do deserto”, percurso desgastantes dos líderes dos partidos derrotados; v) “caiu o Carmo e a Trindade”, que significa, desgraça, surpresa, confusão, etc, podendo aplicar-se ao terramoto que abalou o PS e o lançou numa enorme luta pelo poder, num período em que as prioridades do país exigiriam a conjugação de esforços partidários.

Muitos provérbios ou citações são atribuídas a grandes figuras mundiais. Por exemplo, “levar a carta a Garcia” é uma dessas citações. Na guerra entre os EUA e a Espanha, a propósito da despótica colonização espanhola de Cuba, ocorreu o episódio que deu origem à frase “levar a carta a Garcia” que significa cumprir eficazmente uma missão, por mais difícil ou impossível que possa parecer. De permeio a este conflito, havia um General, de seu nome Garcia, que liderava um grupo de nativos cubanos revoltados e que andava algures pelas matas da ilha e cuja comunicação, pelos meios da época, seriam quase impossíveis. Assim, só um corajoso, destemido e fiel mensageiro poderia levar uma mensagem do presidente dos USA- McKinley. Tratava-se então de “levar a carta a Garcia” e, para isso, chamou um tal soldado Rowan e passou-lhe uma carta para ser entregue, em Cuba, ao comandante rebelde. Pelo que

se conta, Rowan, sem nada questionar, meteu a missiva numa bolsa impermeável e partiu para Cuba. Percorreu montes e vales, selvas e praias, mas, quatro dias depois, entregou a carta a Garcia e regressou aos EUA para dar conta do cumprimento da missão ao seu presidente.

Porque foi escolhido Rowan para esta importante e difícil missão, isto é, fazer chegar a mensagem ao seu destinatário? Porque o seu chefe conhecia as suas qualidades, nomeadamente, coragem, lealdade e dedicação, capacidade de sacrifício, força e agilidade e muitas outras competências necessárias para aquela árdua missão. Características que são apanágio dos melhores, nas suas funções sócio-profissionais, sem esquecer também outros papéis que desempenham na vida, como cidadãos, etc. Rowan não exigiu condições e assumindo a importância da sua missão, assimilou aquilo que, muito mais tarde, veio a definir o que deve ser o espírito de missão de cada cidadão: “Não perguntes o que o teu País pode fazer por ti, mas sim o que tu podes fazer pelo teu País”, célebre frase de J. F. Kennedy, proferida em 1961 no seu discurso de tomada de posse como presidente dos USA e que deveria ser “interiorizada” por todos nós, mas acima de tudo por aqueles que “tudo exigem e nada dão”, porque afinal de contas, o valor dum Estado é o valor dos indivíduos que o compõem, isto é, os seus cidadãos são e fazem por ele. Mas o que poderemos fazer pelo nosso país e, conseqüentemente, por nós e por todos os portugueses? São tantas as coisas, mas acima de tudo deixarmos-mos da inércia de tudo esperar “deles”, sejam eles os políticos ou outros cidadãos de quem dependemos da “cadeia” da organização social. É verdade que os políticos, na governação ou na oposição, estão desacreditados, mas a culpa será só deles? Não será também nossa, até porque eles são “filhos de pais portugueses”, criados e educados no país, tal como nós? As sociedades democráticas e desenvolvidas atravessam uma profunda crise que vai para além da crise económica e financeira, isto é, uma crise de identidade, de estratégia, de lideranças, de solidariedade, etc e que os políticos e os partidos dão, aos cidadãos donde emanam, um mau exemplo. A luta (fratricida?) agora iniciada no PS, é um recente exemplo de que os políticos colocam, em primeiro lugar os seus interesses pessoais, depois os partidários e só por fim os interesses do país e dos cidadãos. António Costa, a quem não basta ser presidente da autarquia de Lisboa, quer outros voos e, ao que tudo indica, será ele o futuro Primeiro-Ministro dum governo de bloco central,

porque a dispersão de votos do eleitorado não deixará outra alternativa governativa. Aliás, esta será a fórmula de governação que melhor serviria os interesses do país, mas que o individualismo partidário torna quase numa utopia.

A António Seguro vs António Costa (AC), se podem aplicar as citações acima, mas será que AC conseguirá “levar a carta a Garcia”, isto é, fazer com que a votação no PS faça dele o partido mais votado e, dessa forma assumir a liderança da governação? E que, acima de tudo, seja o líder de que o país precisa para seguir outros caminhos. Mas julgar-se-à ele um “D. Sebastião”? “Em casa onde não há pão, todos ralham e ninguém tem razão”, provérbio muito forte e que, infelizmente e agora ainda mais, tem plena aplicação no nosso país e que, por força dessa “falta de pão”, sobressaem ainda mais os interesses individuais, corporativos e partidários. E, em redor do “barco onde navegamos”, as águas estão muito agitadas e com muitos tubarões por perto (credores e mercados financeiros) e corremos o risco de nos afundarmos com ele, se não mudarmos as nossas atitudes e congregarmos esforços que, de individuais, se transformarão em colectivos revolucionários. Mas não queremos “revoluções” que acabem em Otelos, Vascos Gonçalves, etc. Nem dum “D. Sebastião”, que António Costa se poderá julgar. Precisamos apenas de sermos todos mais portugueses, mas sobressaindo as virtudes deste povo que já venceu muitas crises na sua longa história. Queixamos-nos da falta de “políticos à altura”, mas ou não os escolhemos convenientemente ou nem lhes damos tempo de governarem. Aliás, os governantes sabem que estão sempre a prazo (muito curto), pelo que procuram fazer aquilo de que o povo gosta, mesmo que isso corresponda a hipotecar o futuro. Depois, na hora de “prestarem contas”, são outros a chamarem as todo poderosas instituições salvadoras da bancarrota (FMI, UE, BE = Troika) provocada por erros, oportunismos e populismos de muitos dos políticos que já se esconderam, mas estão sempre atentos e à espera de voltarem ao poder. Muitos deles, porque nunca fizeram outra coisa na vida, estão sempre a “conjurar na sombra” contra os seus sucessores e à espera de voltarem ao poder. Será sina nossa ou consequência dos nossos erros colectivos também? Estes quarenta anos de governação democrática são um excelente exemplo, agora ainda mais evidenciado com o que se passa no PS.

Açores, verão e férias



APONTAMENTO

Serafim da Cunha

Com a chegada do tempo ameno, apetecido já há muitos meses, os açorianos residentes na América do Norte anseiam pelo dia em que a SATA os levará às ilhas açorianas, calmas, de mar azul forte, de água temperada e transparente de uma beleza invulgar. Contudo, cada vez se torna mais difícil levar a família a passar umas férias na terra que a viu nascer, onde se sentem bem, amam e nunca esquecem. Embora as dificuldades financeiras sejam conhecidas de todos, o afeto à ilha supera os obstáculos.

Todo o processo começa nos primeiros meses do ano para garantir um lugar, já que os voos estão sempre cheios. Se se pretende que as crianças e, mesmo os jovens, fiquem juntos, com os familiares, têm de pagar uma quantia extra. Nunca se viajou tão caro na SATA. Com o preço abusivo da passagem, mais o excesso de bagagem, que aumentou mais de 300%, mil dólares não dá para pagar o custo de uma só passagem.

O governo regional sabe quanto a gente açoriana gosta da sua terra, porém nada faz para reduzir o custo das passagens. “Os voos estão sempre cheios”. Torna-se necessário pensar em alternativas à SATA e à TAP. Se cinquenta por cento da gente na diáspora não escolher os Açores para

férias no verão, isso aluiriá o orçamento das companhias que nos têm explorado. Contudo, a SATA necessita de nós, porque a sua condição financeira é muito questionável.

Depois de um voo empacado de gente, como “sardinha em lata” a aterragem acaba em palmas e desperta-se para a alegria da chegada, com sorrisos e abraços amigos. A agitação começa com a tomada dos táxis, ou transportes de amigos e familiares, que com prazer disseminam os passageiros pela ilha, bem com a SATA Açores, que transporta os restantes às outras ilhas. Há os que optam viajar inter-ilhas nos ferryboats.

Cada vez mais a gente dos Açores na diáspora tem menos familiares na ilha, contudo continua a visitá-la permanecendo nos hotéis e residenciais. Participam em todas as festividades, dispersas pela ilha. Há os que preferem relaxar e apreciar a paisagem, diversificada e única, a gastronomia, que na sua maioria é orgânica, especialmente o peixe, pescado na madrugada do dia que vai ser consumido. Também há quem aproveite a calma e a serenidade do mar para na praia ler obras dos jovens escritores portugueses, ou até dos mais amadurecidos, que na sua maioria ignora o novo acordo ortográfico. Para o leitor comum é paradoxal pensar que os que deviam dar o exemplo no uso do novo acordo, são estes os primeiros a menosprezá-lo, indicando que este não é mais do que um conjunto de acentos sem importância. Esta negação só confunde o cidadão comum. Contudo o acordo ortográfico já é exigido e ensinado no sistema escolar português. No próximo ano escolar (2014-2015), e de acordo com o Ministério da Educação, os alunos e as alunas vão ser testados no mesmo, inclusivamente os do décimo segundo ano, no

exame nacional de língua portuguesa. O tempo amadurecerá os preconceitos estereótipos para com o acordo.

As condições de lazer nos Açores são tão relaxantes que o tempo parece voar, encurtando os dias, onde o tempo da pesca de mergulho ou calhau, da praia, da leitura, ou até mesmo da pintura, se dissipa demasiadamente rápido. Assim, o açoriano regressa ao país de acolhimento com mais energia positiva e otimismo para enfrentar as dificuldades do dia-a-dia da vida agitada e competitiva.

O otimismo leva-o a acreditar que nos próximos anos os Açores terão um desenvolvimento maior, sólido e enriquecedor para todos os residentes. As negociações entre os EUA e a UE, que presentemente estão em curso, levarão a um acordo, comercial e industrial entre os dois continentes, dando vida à posição estratégica dos Açores.

Os portos na plataforma atlântica, Açores, podem originar centros de abastecimento de combustível, de géneros alimentares, ou de transbordo de mercadorias entre navios de carga de todos os tipos, mas com rotas diferentes. Para que tal aconteça, hoje o governo regional já deve ter um plano devidamente estruturado e desenvolvido, por técnicos internacionais e nacionais especializados e experientes na área. O governo regional não se pode deixar manipular pelo governo nacional, para que não aconteça o mesmo que aconteceu com as pescas e a agricultura, há algumas décadas. Os representantes açorianos no parlamento europeu têm de ser conhecedores profundos desta matéria para que apartidariamente possam defender os interesses dos Açores. Estes não se podem intimidar com a retórica dos colegas dos outros países, que lutam persistentemente para levar aos seus países a melhores vantagens, que o país e o seu povo possam vir a beneficiar.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



To be or not to be!...

Ou seja, na nossa língua: (Ser ou não ser!...)

Sabem o que quero dizer!...
Mas, para algum descuidado,
Aqui vai explicado
Para quem bem lhe convém.
Falar do: "Ser ou Não Ser",
É: Fazer tudo direito,
Se é p'ra fazer mal feito,
Melhor é não ter ninguém!...

Bem visto o Sim e o Não!
Pode dar, como impedir,
Não consente, ou consentir,
Ser um desânimo ou fé.
Shakespeare tem razão,
No dito dando entender
Ao povo: "Ser ou Não Ser",
Ou se é, ou se não é!...

Ser ou não ser, é a Lei,
A verdade de quem manda
Mas quando a roda desanda
Quem governa mandou mal,
Seja presidente ou rei,
Ministro ou secretário,
Se tudo anda ao contrário
Faz-se a limpeza geral!...

Olhem bem p'ró interesseiro
Que tem os olhos na mina
E por detrás da cortina
Vê sempre outra razão.
S'ele soca o mealheiro,
Anda trocando as medidas
E à noite, às escondidas
Recebe apertos de mão!

Reparem na sua audácia,
Se há obras com revezes
E paga por duas vezes,
Ou para o peixe render
A obra é de Santa Engrácia,
Com o tempo a repetir,
P'ra qu'as contas de sumir
Ninguém as possa entender!

Também deitar atenção,
A estes senhores tão francos
Cujas contas nos bancos,
Têm milhões depositados,
Quando os seus salários são
Bons, sem margem p'ra guardarem,

A não ser se empenharem
Os euros bem fecundado!..."

E não há cobra que os morda,
Porque o Zé Povinho anda
Algures, na corda bamba,
Sempre desequilibrado.
Continua a porca gorda,
P'ra estes senhores espertos,
Com seus ordenados certos,
Tudo ali no "El Contado"!...

Um outro caso a pensar,
São estes oportunistas,
Que dão bem nas nossas vistas
Todas suas tropelias,
Exímios em levantar
Os preços do que usamos
E tanto necessitamos,
Para passar nossos dias!...

Tudo sobe num correr,
Quem paga, já não atina,
Sobe o gás, a gasolina,
Que parar ninguém consegue.
Ninguém se interessa saber
Porque aos senhores nada farta,
Subam o raio que lhes parta,
E o Diabo que carregue!...

E no meio desta embrulhada,
Destas subidas diárias,
Que creio, não são necessárias,
É algo de oportunismo,
Numa ganância errada
Que tira ao povo o poder
E o brio de se suster
Envolto num pessimismo!

Depois vêm as contendas,
Com tudo a subir mais,
São médicos, os hospitais.
E a medicina então?
Uma embalagem fechada,
Com pós de prelim, pim, pim
E um rótulo em latim.
Hoje, custa um dinheirão!...

Há que pagar a medida,
Se bem qu' o preço condeno,
Não esquecer que o veneno
Com a água misturada
É que nos aguenta a vida.
Tomar, algo vai tratando
E também envenenando,
Depois... partimos sem nada!

P.S.
Ser ou não ser!...

Não dá para entender,
Algum homem atual,
Ou a mulher, tal e qual,
Ambos tudo ali mudou
Homem vira a ser mulher,
A mulher vira também,
Não se compreende bem.
Será que Deus se enganou?!...

Deus fez o mundo aos casais,
Fez a mulher de maneira
Para ser a companheira.
Por isso ela é diferente,
Só nos órgãos genitais!
P'ra tal recebeu a graça
De prolongar nossa raça
Ser um amor permanente!

Não tenho nada em contrário,
Cada qual é o que é,
Também tenho a minha fé
Naquilo que eu desejo
E acho ser necessário,
Velho e meio badameco,
Só olho e engolo em seco!...
Quando algo de bom eu vejo!

**Quando eu quero e
não posso,
Então rezo o Padre
Nosso!...**

Metades, nunca!...

Bem visto o Sim e o Não,
Pode dar, como impedir,
Não consente, ou consentir,
Ser um desânimo ou fé,
Shakespeare tem razão
No dito dando a entender
Ao povo, "Ser ou Não Ser"
Ou se é, ou se não é!...



Reticências... • Ferreira Moreno

Os EUA precisam de um novo feriado, para celebrar o termos conseguido sobreviver a todos os outros feriados...

Também precisamos de uma nova enciclopédia especial, com algumas páginas em branco, para

ser usada pelos políticos que pensam saber tudo....

O país também carece de políticos que possam ser simultaneamente justos e governantes...

Em suma, precisamos de líderes mais lentos e atentos na leitura e menos rápidos na oratória...



Há 40 anos

Compreensão dos assinantes

Na sua edição número 120, de 14 de junho de 1973, Portuguese Times publica um artigo do seu presidente (leia-se dono). António Alberto Costa dava conta de que adquirira o jornal em novembro último quando a "empresa estava em posição financeira aflitiva. Salvámo-la. Mas, não satisfeitos, empatámos quantoia avultada comprando máquinas IBM com computador e iniciámos a reestruturação que entendemos ser essencial para melhoria do conteúdo e aparência desta publicação". Como tal, prosseguia Costa, tornava-se necessário aumentar a assinatura do para \$10.00/ano e a venda avulso para 25 cêntimos.

O SPORT Club Português, de Newark, foi cenário da Convenção dos Povos de Língua Portuguesa do Estado de New Jersey de que resultou uma organização, United Portuguese Community, "destinada a auxiliar este povo a aclimatar-se à existência dos EUA" e a constituição de um "State Community Council" para "assumir a responsabilidade final nas ações mais importantes da comunidade".

O MOVIMENTO para criação da paróquia portuguesa de Elizabeth, NJ, estava em marcha e dava conta do total já angariado: \$34.240.

TEIXEIRINHA, popular cantor folclórico brasileiro, animou as festas de São João no Rocky Point Park, em Warwick Neck, RI.

CAETANO José dos Reis foi o vencedor do concurso de quadras do Festival da Primavera, realizado em Fall River, com a seguinte quadra: Primavera prazenteira/ resolveu dar festival/ nesta terra hospitaleira/ aos filhos de Portugal...

NO CONCURSO de pintura do Festival da Primavera, o primeiro prémio (\$250) foi atribuído ao quadro Pão Fresco, de Antone Cunha, de Fall River. Fátima Torres, de Fall River, ganhou o concurso de doçaria com uma Torta de Amêndoa.

O PROGRAMA radiofónico Voz do Emigrante, de Sebastião Faria, transmitido na Califórnia, reuniu \$1.800 entre os seus ouvintes e o dinheiro foi entregue ao capitão do porto de Ponta delgada para ser distribuído pelas famílias de oito pescadores vítimas de um naufrágio no dia 2 de março de 1093 na Ponta dos Fenais.

Pensamentos

"A triste verdade é que o pior dos males é sempre causado por aqueles que nunca pensaram sequer em seguir a via do bem ou do mal".

Hannah Arendt (1906-75), filósofa norte-americana de origem alemã.

Se não for possível confortar os aflitos, então há que afligir quem vive no conforto".

John Kenneth Galbraith (1908), economista norte-americano

Pensamento do dia: "Quando Deus nos quer punir, ouve as nossas preces".

Oscar Wilde (1854 - 1900), escritor inglês de origem irlandesa.

"Para muitos, a guerra é o fim da solidão. Para mim, é a solidão infinita".

Albert Camus (1913-60), escritor francês.

"Eu sou eu e as minhas circunstâncias".

José Ortega y Gasset (1883-1955), filósofo espanhol.



SAÚDE

Doutor Fernando Pádua
Cardiologista

Presidente da Fundação Professor Fernando de Pádua e do Instituto Nacional de Cardiologia Preventiva — R. Dr. Nicolau de Betencourt nº 45 - 1050-078 Lisboa - Tel: 21 791 01 66; Fax: 21 791 01 69 • E-mail: geral@fppadua.pt / Site: www.fundacaofernandopadua.pt • www.incp.pt

Conversas no meu consultório
III - Um sopro no coração

VOU TER DE SER OPERADA?

Paciente: Senhor Doutor, descobriram-me um sopro no coração - será que vou ter de ser operada?

Médico: Ó minha rica senhora, tenha calma, eu estou ainda a olhar para si, não sei nada de si! E quer já uma resposta? Acresce que um sopro só se ouve na auscultação (é um ruído parecido com o que fazemos ao soprar, daí o nome) e só depois de o ouvir, e ouvir o que tiver para me dizer, é que terei qualquer resposta para lhe dar.

Mas, entretanto, antes de a observar, conte-me lá: o que é que aconteceu? E como é que apareceu esse sopro na sua vida? Foi de um momento para o outro? Ou já era conhecido: Por outras palavras - vamos começar pelo princípio e saber o que se passa!

Paciente: Não sei! Até hoje nunca tinha ouvido dizer nada! Nem em pequena!, nem quando me casei e fiz um exame médico. Nunca senti nada. Mas agora fui observada na Medicina do Trabalho e disseram-me terem ouvido um sopro que não estava na minha ficha: isto pode acontecer aos 60 anos, de repente ter um sopro?

Médico: Pode, mas é raro. Já lá vamos, deixe-me primeiro observá-la porque, às vezes, um "soprozito" inocente numa senhora jovem pode corresponder a um "prolapso da válvula mitral"², que pode até deixar de se ouvir mais tarde.

Todavia, muito raramente, por rutura das cordas tendinosas que seguram a válvula mitral, pode aparecer um sopro maior, por insuficiência da válvula.

- 15 minutos depois -

Médico: Olhe, minha senhora, agora que já a auscultei, posso confirmar que tem na verdade um pequeno sopro - cumprimento até o meu colega da Medicina do Trabalho, porque é um sopro pouco intenso (nós dizemos de grau I ou II), localizado à área aórtica, que não me parece - "à primeira vista" - ter qualquer indicação de gravidade, muito menos precisar de qualquer cirurgia de urgência.

Não quero usar termos complicados, mas quero que saiba a minha primeira impressão:

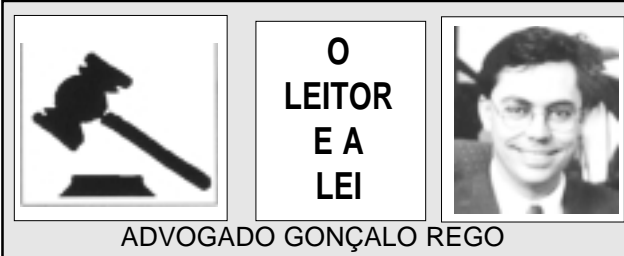
O sopro é pouco intenso, não tem irradiação, não tem frémto palpável, e o 2º som aórtico é bem audível. Tudo isto significa que, a haver lesão valvular, é pouco importante. Pode ter pequenas rugosidades que dão origem ao ruído de sopro, mas não me parece clinicamente ter importância atual. Pode contudo ser o início de um aperto da válvula aórtica, que muitas vezes começa a notar-se lá pelos 60 anos, e só vir a ter importância (ou não) depois dos 70 ou 80 anos de idade.

Um primeiro exame a fazer é um **eletrocardiograma**, como este que lhe fiz, e que está inteiramente normal. Quando esse possível aperto aórtico é importante, o ventrículo esquerdo começa a hipertrofiar-se para vencer a resistência da válvula apertada e, isso, provocaria sinais de hipertrofia do ventrículo esquerdo no ECG, o que a senhora **não** tem!

(Continua em próxima edição)

¹ Um sopro detetado ao nascer pelo pediatra pode corresponder a malformação cardíaca que mesmo assim pode não ser grave! Por exemplo, uma pequena comunicação entre os dois ventrículos muitas vezes até desaparece com o crescimento da criança. Se um sopro se acompanhar de cianose (coloração azulada da pele), aí sim, pode corresponder a uma doença cardíaca congénita grave do coração, exigindo, mais cedo ou mais tarde, ser operada.

² Quando as cordas tendinosas que seguram a válvula mitral do coração são ligeiramente maiores, a válvula prolapsa ao fechar e favorece o aparecer de um sopro, que muitas vezes volta a desaparecer mais tarde. A situação pode provocar crises de taquicardia (pulsação muito rápida), o que causa pânico ao doente. A maior parte das vezes não tem importância.



ADVOCADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

P. — O meu pai sofreu um derrame à cerca de sete meses. Os sintomas começaram de manhã cedo, enquanto ele estava no trabalho e no final do dia foi levado às pressas para o hospital, onde foi diagnosticado como tendo sofrido um derrame.

Fui informado de que nesse dia o trabalho era muito pesado e ele estava sobre muita pressão.

O neurologista afirmou que o "stress" no trabalho e as exigências físicas do emprego naquele dia em particular pode ter precipitado o derrame.

A minha pergunta é se vale a pena consultar um advogado para determinar se há ou não viabilidade para uma queixa no âmbito do seguro de trabalho?

R. — Sugiro que seu pai consulte um advogado com experiência nesta área do direito.

Apesar de existirem muitos advogados com casos do direito do trabalhador, casos de ataques cardíacos e **acidente vascular cerebral** são os mais difíceis.

Tenho sido muito bem sucedido em representar, ao longo dos anos, indivíduos que sofreram estes tipo de lesões.

O desafio encontra-se, no facto da maior parte dos indivíduos já ter problemas médicos pré-existentes. O caso do seu pai precisa de ser investigado tanto no que diz respeito às tarefas de trabalho, bem como o seu histórico médico.

Sugiro, de novo, que o seu pai consulte um advogado que tenha trabado estes casos no passado e verificar se a sua alegação é viável.

NECROLOGIA
Junho 2014

José M. Santos, 59, New Bedford; dia 06. Natural de São Miguel, deixa a mãe Maria L. (Salvador) Santos; o filho Joshua Santos; neto; irmãos e sobrinhos.

Luis S. Damasio, 77, Bristol; dia 08. Natural de Água de Pau, S. Miguel, era casado com Maria Esperito Santo (Hilário) Damasio. Deixa, ainda, os filhos Lucia McCallum, Maria J. Cloutier, Luis A. e Paul J. Damasio; netos e irmão.

Maria Fátima (Tomé) Correia, 77, Taunton; dia 09. Natural de São Miguel, era casada com Joaquim M. Correia. Deixa, ainda, os filhos John e Mário Correia e Ana Pisani; netos; irmãos e sobrinhos.

Maria Pacheco DaPonte, 93, Bristol; dia 10. Natural da Ribeira Grande, S. Miguel, era viúva de José de Almeida. Deixa as filhas Maria Filomena Couto e Gilda da Conceição de Oliveira; netos e bisnetos.

Apolónia Maria Morais, 64, East Providence; dia 10. Natural de São Miguel, era casada com José Manuel Faria. Deixa, ainda, os filhos Philippe, Marta e Ana Rosa Faria e Catarina Travassos; netos e irmãos.

Maria Luzia (Pereira) Raposo, 76, Fall River; dia 11. Natural de Feteiras do Sul, S. Miguel, era casada com João M. Raposo. Deixa, ainda, os filhos Elizabeth Abatecola, John M. e Paul W. Raposa; netos; irmãos e sobrinhos.

Lucia Maria Horta, 65, New Bedford; dia 12. Natural do Pico, era viúva de Manuel Horta. Deixa a filha Michelle Horta, netos e irmão.

Leonor Raposo, 91, Fairhaven, anteriormente de New Bedford; dia 13. Natural de Ponta Delgada, S. Miguel, era viúva de Carlos S. Raposo. Deixa os filhos Gualter, Carlos A., Jorge e Robert Raposo e Maria Sousa; netos; bisnetos e irmã.

PORTUGUÊS AO RAIO X

Nesta rubrica, a cargo da Prof.ª Luciana Graça, esclarecem-se dúvidas sobre o uso da língua portuguesa.

Luciana Graça é doutorada em Didática pela Universidade de Aveiro - onde também se licenciou em Português, Latim e Grego -, sendo, atualmente, investigadora de pós-doutoramento no Centro de Investigação «Didática e Tecnologia na Formação de Formadores». Colaborou, em secções semelhantes a esta, em vários jornais portugueses, como o Jornal de Notícias e o Jornal da Bairrada.



Luciana Graça
Prof.ª de Português,
Latim e Grego

Os erros ortográficos: um banho (muito) gelado...

À medida que envelhecemos, começamos a recordar, com uma particular saudade, uma ou outra marca, por nós associada à infância... Ora, a «Olá» é, precisamente, e para nós, uma dessas marcas. E aqui trazemos então hoje um caso que muita polémica gerou, em relação a esta mesma conhecida marca de gelados (e não só). Mais especificamente, foram identificados, em cartazes da «Olá», especialmente criados para o Dia da Criança, dois graves erros ortográficos (mas, sim, os cartazes foram já substituídos)... Quais são? Vamos já ver...

E, claro, uma excelente semana!

Casos:

- «**Já experimentas-te** os chocolates Olá?» (cartaz da «Olá», junho de 2014);
- «**Já experimentaste** fazer um bolo de maracujá e leite condensado?» (página de facebook dos «Gelados Nestlé», 2014-10-03);
- «**Ganhas-te** um brinde Olá» (cartaz da «Olá», junho de 2014);
- «**Ainda não ganhaste** um CD "As Boltas do Bira"?» (página de facebook de «Azeituna - Tuna de Ciências da Universidade do Minho», 2014-05-06).

Comentário:

- «**experimentaste**» (e não «experimentas-te»!): «experimentaste» é que é a forma correta, que está no pretérito perfeito do indicativo do verbo «experimentar» (*eu experimentei, tu experimentaste, ele experimentou, nós experimentámos, eles experimentaram*);
- «**ganhaste**» (e não «ganhas-te»!): «ganhaste» é que é também a forma correta, tratando-se igualmente do pretérito perfeito do indicativo do verbo «ganhar» (*eu ganhei, tu ganhaste, ele ganhou, nós ganhámos, vós ganhastes, eles ganharam*);
- sugestão: i) em caso de dúvida, podemos por vezes reformular a frase na negativa, colocando o pronome antes do verbo; ii) logo, no primeiro caso em análise, temos, então, incorretamente, «*Ganhas-te* um brinde Olá?» e «*Não te ganhas* um brinde Olá?», que não têm sentido; iii) mas temos já, corretamente, «*Ganhaste* um brinde Olá?» e «*Não ganhaste* um brinde Olá?», em que ambas fazem sentido.

Em síntese:

- «experimentas-te os chocolates» ❌
- «experimentaste os chocolates» ✅
- «ganhas-te um brinde» ❌
- «ganhaste um CD/ brinde» ✅

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Estou a receber benefícios do Seguro Suplementar (SSI), e calhou-me \$1500 num bilhete de lotaria. Tenho que avisar o Seguro Social? Terá isto algum efeito nos meus benefícios?

R. — Como qualquer outra mudança nos seus rendimentos, estado residencial, etc., tem que ser comunicado. Ganhos de lotaria também podem ter efeito na sua elegibilidade, embora seja temporariamente. Por isso, para evitar que a Administração descubra por outros meios e consequentemente imponha-lhe alguma penalidade é preferível que nos avise imediatamente.

Sopa do Espírito Santo à moda da Terceira

Ingredientes:
(Para 10 a 12 pessoas)

- 2 kg de carne de vaca (peito)
- 1 galinha (ou dois frangos)
- 500 g de fígado de vaca
- 250 g de sangue de vaca coalhado
- 3 dentes de alho
- 2 cebolas
- 1 ramo grande de hortelã
- 1 pau de canela
- 1 colher de sopa de massa de malagueta
- 1 repolho médio
- 1 colher de sopa de banha ou de manteiga
- 1 pão de trigo grande (duro)
- 1 concha de molho de alcatra
- sal

Confeção:

Faz-se uma boneca deitando num pano os dentes de alho, as cebolas aos quartos, a hortelã, o pau de canela e a massa da malagueta.

Ata-se com uma gaita e mergulha-se na água para a sopa que já está temperada com sal.

Leva-se ao lume e quando ferver introduz-se a carne e a galinha e deixam-se cozer. (Substituindo a galinha por frangos, estes devem juntar-se quando a carne estiver

praticamente cozida.)

Estando as carnes cozidas, junta-se o repolho cortado aos quartos e a banha e continua a cozer.

À parte e em recipientes separados cozem-se em água o bocado de fígado inteiro e o sangue.

Corta-se o pão ao meio, no sentido horizontal, e depois em quatro ou cinco bocados (cada metade), no sentido vertical. Põe-se este pão (com o miolo voltado para cima) numa tigela.

Dispõe-se por cima um ramo de hortelã e rega-se com uma concha de molho de alcatra.

Espalham-se ainda por cima o repolho, algumas fatias pequenas de fígado e de sangue e rega-se tudo com um pouco de caldo.

Tapa-se, e alguns minutos depois rega-se com o restante caldo.

Cobre-se a sopa com uma toalha de linho e abafa-se com cobertores, ficando assim durante umas duas a três horas.

Comida a sopa, come-se a carne, a galinha e o que resta do fígado e do sangue.

Esta sopa é sempre servida nas Funções (festas) do Espírito Santo, comendo-se a seguir a alcatra com massa sovada ou com pão de mesa, conforme as freguesias.

Fonte: www.gastronomias.com



Sopas de Império à moda de Santa Maria

Põe-se a cozer carne de vaca e quando está a meia cozedura, adiciona-se repolho, e tempera-se de sal. Previamente estraçoa-se pão de trigo caseiro nas sopeiras, deitando-se por cima ramos de hortelã e endro*. Vaza-se o caldo fervente sobre as sopas e deixa-se abeberar, ficando assim prontas a serem servidas. Nalgumas localidades, em substituição do endro* e da hortelã, as sopas são polvilhadas de canela.

* O endro é uma planta aromática, semelhante ao funcho, também conhecida por aneto. Na Índia toma a designação de endrão.

Extraído de "Cozinha Tradicional da Ilha de Santa Maria", Augusto Gomes.



24 horas por dia a transmitir em língua portuguesa

- Telejornal • Telenovelas • Teledisco
- Fim de Semana • Comunidade em Foco
- Teledesporto • Daqui e da Gente • Você e a Lei
- Álbum de Saudades • Tribuna Médica
- Agenda da Comunidade • Boa Nova da Vida
- Missa Dominical • Variedades • Documentários

Se é comerciante e deseja expandir o seu negócio anuncie neste canal de língua portuguesa, que está no ar 24 horas por dia, servindo as seguintes localidades:

EM MASSACHUSETTS

- New Bedford • Fall River • Taunton
- Dartmouth • Acushnet • Fairhaven • Freetown
- Lakeville • Somerset • Swansea
- Norton • Plainville • Franklin • Millis
- Stoughton • Avon • Bridgewater • Raynham
- Brockton • Easton • Attleboro • South Attleboro

EM RHODE ISLAND

- Pawtucket • East Providence • Rumford • Riverside
- Blackstone • Woonsocket • Central Falls • Lincoln
- Cumberland • Smithfield • North Smithfield
- Narraganset • Portsmouth • Warren • Bristol
- Middletown • Newport • Aquidneck Island
- Tiverton • Little Compton • North Kingstown
- South Kingstown • Jamestown

Não se esqueça! Uma imagem vale por mil palavras!

Filipe Tavares na Nova Inglaterra

“A Viagem Autônômica” e “Carta de Chamada” são os dois projetos deste produtor e realizador açoriano



Filipe Tavares, produtor e realizador açoriano (Ventocançado Produções), estará na próxima semana por estas paragens para participar nas comemorações do Dia dos Açores, evento promovido pela Casa dos Açores da Nova Inglaterra e que se realiza de 14 a 21 de junho.

“A Viagem Autônômica” é um documentário ficcional português em longametragem, realizado por Filipe Tavares e que constrói um retrato do que foi, e do que é o viver nos Açores, um roteiro à procura da história, da identidade coletiva e da definição de açorianidade.

O projeto é composto por um DVD e um livro com assinaturas de Filipe Tavares e Nuno Costa Santos. O protagonista do filme é Gonçalo Cabral, interpretado pelo ator Frederico Amaral, que escolheu o tema da Autonomia para a peça final do curso de teatro. O filme teve estreia mundial em março do ano passado, no Teatro Micaelense, em Ponta Delgada, S. Miguel e no mês seguinte foi publicado o “pack” A Viagem Autônômica, composto pelo filme em formato DVD, legendado em seis línguas, com extras sobre o Palácio de Sant’Ana, o Palácio dos Capitães Generais e o Parlamento Açoriano; e um livro de 160 páginas em versões Português e Inglês, contendo os momentos fundamentais da história da autonomia dos Açores, biografias dos autonomistas e entrevistas a cinco figuras associadas ao projeto autonómico contemporâneo: João Bosco Mota Amaral, Carlos César, Vasco Cordeiro, Eduardo Paz Ferreira e Ana Luísa Luís.

O historiador e escritor açoriano Victor Rui Dóres, numa abordagem sobre este projeto afirma:

“... Ler o livro e ver o DVD de “A Viagem Autônômica” é um ato de apetecível fruição (...) Profusamente ilustrado e com excelente grafismo e acabamento, o livro lança olhares sobre alguns dos acontecimentos históricos mais marcantes dos Açores, traça breves perfis biográficos dos “Protagonistas da Autonomia”, terminando com algumas entrevistas a personalidades com responsabilidades no processo autonómico açoriano. O filme lança visões nítidas e profundas sobre as ilhas. De referir a belíssima realização de Filipe Tavares, as imagens de grande beleza plástica, a dinâmica da edição, o cuidado com os planos, a eficácia dos enquadramentos, a nitidez do olhar: digo, a transparência, a harmonia, a luz prodigiosa, a beleza deste trabalho de inegável qualidade...”

No que se refere a “Carta de Chamada” — À Descoberta da Diáspora Açoriana — trata-se de um projeto constituído por uma série documental em torno da viagem aventureira do protagonista do filme “A Viagem Autônômica” à descoberta das comunidades açorianas espalhadas pelo Brasil, Uruguai, Estados Unidos, Bermuda e Canadá. Para além da série, o projeto integra um livro, um diário de bordo online e um ciclo de cinema que pretende levar a contemporaneidade açoriana à diá-



pora. “Carta de Chamada” assenta numa ideia de estreitar as relações entre o arquipélago e a diáspora açoriana através da potenciação de valores culturais e identitários junto dos imigrantes açorianos e sobretudo dos seus descendentes. Surge da intenção de dar a conhecer os Açores e os açorianos fora das ilhas e resgatar uma ligação sentimental entre as gerações mais novas na diáspora e o arquipélago dos Açores.

A mensagem destina-se às comunidades açorianas, mas também desempenha um papel fundamental junto das comunidades de acolhimento que interagem e são influenciadas pelos costumes e tradições açorianas, directa e indirectamente.

O projeto “Carta de Chamada” parte ainda à procura dos açorianos ou açor-descendentes, que ao longo da história se têm notabilizado pelas suas ações ou



talentos nas mais diversas áreas. Figuras como Carlos Nascimento, o livreiro corvino que editou Pablo Neruda, Manuel Brazil, o açoriano que ajudou o xerife Pat Garret a capturar Billy The Kid, ou o terceirense Peter Francisco, o herói revolucionário que lutou ao lado de Washington e que tem ainda hoje honras de feriado nos Estados Unidos, são alguns exemplos de um grupo muito vasto de açorianos que ficaram na história.

Mas muitas outras personalidades vão deixando a sua impressão digital neste

vasto mundo açoriano: é o caso do ator Tom Hanks, a escritora Danielle Steel, ambos descendentes de açorianos, o Nobel da Medicina em 2006, Craig Mello, o diretor criativo da Lacoste, Filipe de Oliveira Batista, as cantoras Katy Perry, Nelly Furtado e Fafá de Belém, o guitarrista dos Extreme, Nuno Bettencourt, o ex-vocalista dos Van Halen, David Lee Roth, ou o cantor e compositor Glenn Medeiros, que na década de 80 chegou aos tops internacionais com a balada “Nothing Is Gonna Change My Love For You”.

Faleceu Jimmy Scott, cantor de jazz

O cantor de jazz Jimmy Scott, conhecido pelo incomum falsete de sua voz, fruto de uma rara condição genética - síndrome de Kallmann -, morreu aos 88 anos, na quinta-feira, em Las Vegas. James Victor Scott nasceu em Cleveland, no estado de Ohio, em 17 de julho de 1925, numa família de dez filhos. Começou a carreira nos anos 1940, gravando com a Lionel Hampton Orchestra, Charlie Parker, entre outros. Também enveredou pelo rhythm and blues, atingindo o topo das paradas com Everybody’s Somebody’s Fool. O seu álbum All The Way (1992) foi indicado ao Grammy Awards. Participou e contribuiu para a trilha sonora da série de televisão Twin Peaks, do diretor David Lynch, década de 1990.

Programação do Portuguese Channel

QUINTA-FEIRA, 19 JUNHO	SEGUNDA, 23 JUNHO
18:00 - TELEDISCO	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA	18:30 - TELENÓVELA
19:30 - ESPAÇO MUSICAL	20:00 - VARIEDADES
20:00 - VARIEDADES	20:30 - A GUERREIRA*
20:30 - A GUERREIRA*	21:30 - BOA NOVA VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA	22:00 - TELEJORNAL (R)
22:00 - AGENDA	
22:10 - TELEJORNAL (R)	TERÇA-FEIRA, 24 JUNHO
	18:00 - TELEJORNAL
SEXTA-FEIRA, 20 JUNHO	18:30 - TELENÓVELA
18:00 - TELEJORNAL	19:30 - TELEDISCO
18:30 - TELENÓVELA	20:30 - A GUERREIRA*
19:30 - VARIEDADES	21:30 - BOA NOVA VIDA
20:30 - A GUERREIRA*	22:00 - AGENDA
21:30 - BOA NOVA VIDA	22:05 - TELEJORNAL
22:00 - AGENDA	QUARTA-FEIRA, 25 JUNHO
22:10 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
	18:30 - TELENÓVELA
SÁBADO, 21 JUNHO	19:30 - VOCÊ E A LEI/
19:00 - FIM DE SEMANA	DAQUI E DA GENTE
20:00 - TELEDISCO	20:00 - VARIEDADES
21:00 - COMUNIDADE	20:30 - A GUERREIRA*
EM FOCO	21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - VARIEDADES	22:00 - AGENDA
	22:10- TELEJORNAL (R).
DOMINGO, 22 JUNHO	
14:00 - A GUERREIRA*	<i>Toda a programação</i>
OS EPISÓDIOS DA SEMANA	<i>é repetida depois da</i>
19:00 - MISSA DOMINICAL	<i>meia-noite e na manhã</i>
20:00 - TELEDESporto	<i>do dia seguinte.</i>
20:45 - VARIEDADES	* SALVE JORGE

RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHITE 1400AM
www.radiovozdoemigrante.com

TOP 10 “Cantinho da Amizade” de Maria de Lourdes

As canções e os artistas mais votados desta semana
Podem votar aos sábados ou domingos

- 1.º Catarina Avelar Saudade, Silêncio e Sombra
- 2.º Chico Ávila Mais que teu Amigo
- 3.º Jeremias Macedo O meu Amor
- 4.º Tony Borges Amor Perfeito
- 5.º Jorge Silva Ana Maria
- 6.º Ana Silva Portuguesa de raiz
- 7.º Maurício Morais Dança Morena
- 8.º Carla Reis Mississippi
- 9.º Luis Neves Viver a Vida
- 10.º Jorge Ferreira Tiroliro

Salve Jorge (A Guerreira) -140 capítulos

CAPÍTULO Nº. 026 – 23 de junho

Jéssica paga pela sua fuga com o incêndio em sua casa no Brasil, mas sem nenhuma morte e Russo avisa que não está para brincadeiras. Berna liga para Fatma e combina que ela pegue o dinheiro que fora depositado em sua conta, coloque em um envelope e deixe em cima de uma mesa na sala, dizendo assim que Mustafa esquecera realmente o envelope. Irina pede a Morena e á Jéssica que façam as malas, pois já marcara viagem para o dia seguinte. Kemal e Esma recebem Bianca em sua casa para lhe oferecer as boas vindas com um jantar, mas ao descobrirem que Zyah e Bianca estão tendo um relacionamento ficam visivelmente abalados, pois esperam que Zyah se case com Ayla, que parada na porta escuta a conversa e sai em disparada aos prantos. Zyah tenta conversar com ela, mas ela vai embora. Na caverna, Zyah e Bianca conversam sobre o ocorrido e ele demonstra toda sua tristeza por ter acontecido daquela forma. Celso fica sabendo, através de Stenio, que fora Carlos que indicou Deborah a Antonia para que ela faça sua separação e fica louco de raiva e discute com Antonia e no meio da discussão ele a agride com um tapa. Nunes é surpreendido por Aída com uma aliança de compromisso, ele tenta não aceitar, mas é convencido por Aída. Celso conta a Amanda que Antonia e Carlos estão tendo um caso e ela cobra satisfações de Leonor. Berna diz a Mustafa que Fatma encontrara o envelope com o dinheiro que estava faltando, mas ele diz ter marcado as notas e quer apurar o caso.

Barros, de campana na casa de Stenio, segue Berna até o banco. Delzuite diz a Lurdinha que vai á delegacia apurar o caso do desaparecimento de seu bebê. Lurdinha fica revoltada com Pescoço, que não acompanha sua mãe e acabou discutindo. Lucimar chama Lena até sua casa para falar sobre o caso da câmara que fora instalada na sala de Haroldo, sócio de Stenio, e Lena diz a ela que também irá depor sobre o caso, e que v afazer de tudo para tirar o nome de Morena da suspeita. Théo chama Érica para irem ao cinema com Junior, pois diz que o menino está lhe cobrando a promessa. Lívia visita Berna na casa de Stenio, para apurar como andam as investigações sobre o caso da adoção de Aisha.

CAPÍTULO Nº. 027 – 24 de junho

Lívia, em uma visita à Berna, diz a Mustafa, que os quinze mil dólares que sumiram foi uma doação em benefício a uma casa de amparo á criança carente mantida por ela, e Mustafa acaba aceitando a desculpa. Heloísa recebe Delzuite e cada vez mais tem a certeza que seu bebê fora traficado, mas por enquanto não o quer revelar a ela. Rosângela escuta a conversa entre Russo e Irina e descobre que Morena ira depor, mas mesmo pressionada por Waleska ela não diz às meninas. Antonia encontra-se com Carlos e diz que Celso avisara Amanda sobre um suposto caso que eles mantém, e Carlos diz à Antonia que se ela quiser ele faz com que isso se torne verdade, e a leva para um apartamento de sua propriedade. Amanda discute com Aída e Rachel, chamando-as de cúmplices de Carlos. Leonor fica sabendo do ocorrido e desabafa com Thompson, dizendo que os tempos mudaram e a educação também. Celso diz a Deborah que quer ir até o fim, com o processo contra Antonia e quer lhe tomar a posse da guarda de Raissa. Lívia conta a Wanda do ocorrido com Berna e diz tê-la em suas mãos, agora ficando mais fácil obter informações sobre a investigação que fazem sobre ela (Wanda). Zyah e Bianca discutem sobre os costumes da vida turca e ele diz a ela que terá que ser de seu jeito e ela parece concordar. Sarila diz a Zyah que Bianca, a estrangeira, não terá sossego enquanto ela estiver na Vila e que não permitirá que sua filha Ayla passe vergonha diante da comunidade. Kemal e Esma se desculpam com Ayla por terem recebido a estrangeira em sua casa, mas alegam que não sabiam sobre o caso dela com Zyah. Russo faz com que Morena e Jéssica engulam os pacotinhos contendo droga para que sejam levados ao Brasil, mas avisa que se tentarem alguma coisa serão punidas severamente. Lucimar prepara a festa para o retorno de Morena e espalha felicidade pelo Morro do Alemão. Érica, em frente á casa de Lucimar, espera por Théo e Junior quando aparece Élcio, que faz a ronda pelo Morro. Quando vê Érica, Élcio não perde a oportunidade de provocá-la, para que ela revide. Conseguindo seu objetivo ele manda prende-la, levando-a ao Regimento. Chegando lá, Théo promete ajustar contas com Élcio, dizendo não sossegar enquanto não o fizer. Amanda cobra de Carlos uma satisfação pela suposta traição dele com Antonia e ele a deixa falando sozinho. Arturo não se conforma com os acontecimentos e diz tomar satisfações com Antonia. Kemal e Esma dizem a Zyah que estão muito contrariados com sua decisão de ficar com a estrangeira e que não será fácil dela conseguir conviver com ele em novos hábitos. Ayla vai até a casa de Zyah esperar por Bianca. Morena e Jéssica se despedem de Waleska e das meninas, dizendo que se houver chance elas fugirão.

CAPÍTULO Nº. 028 – 25 de junho

Morena e Jéssica se despedem das meninas do alojamento, que ficam preocupadas com a possibilidade delas morrem por causa da droga engolida. Ayla pede a Bianca que vá embora e deixe Zyah se casar com ela, pois

Zyah não será feliz com ela, diz Ayla. Russo dá as últimas coordenadas antes do embarque de Jéssica e Morena, e Wanda e Lívia as esperam com ansiedade, mas tomando todas as precauções. Lucimar prepara uma festa para receber Morena e Junior se mostra ansioso pelo reencontro com sua mãe. Zyah e Bianca discutem sua relação, depois que Ayla foi até a caverna de Zuah dar um ultimato a Bianca. Esma pede a Demir que converse com Zyah, para que ele desista do romance com Bianca e volte pra Ayla. Ayla encontra com Zyah no mercado e quando ele tenta explicar o que está acontecendo, ela sai em disparada sem querer ouvi-lo. Morena e Jéssica, no aeroporto pensam em pedir ajuda, mas ficam receosas em encontrar com alguém da quadrilha de Russo. Stenio pede a Heloísa que hospede Mustafa e Berna, pois diz estar sem condições de lhes dar atenção e acabam brigando, como sempre. Isaurinha conversa com Antonia, e tenta entender o que está acontecendo entre ela e Celso e fica uma fera quando descobre que Antonia confessara a Celso que realmente deu um beijo em Carlos. Amanda marca um encontro com Celso para entender o que está havendo. Théo vai até onde Élcio treina com o intuito de lhe dar uma lição por ter provocado e por consequência ter prendido Érica, mas é contido por Ciro e Drago. Morena e Jéssica ao tentarem embarcar é barrada após a luz vermelha ser acesa, preocupando Russo, mas conseguem passar. Lucimar se dirige ao aeroporto para esperar Morena, mas ao sair de casa nota um carro preto passando várias vezes, mas não dá importância. Wanda e Lívia se preparam para receber Morena e Jéssica, e traçam planos para que nada dê errado. Morena finalmente desembarca para alegria de sua mãe e de seu filho.

CAPÍTULO Nº. 029 – 26 de junho

Morena chega ao Brasil, reencontra sua mãe e seu filho no aeroporto. Lucimar conhece Russo que traz uma mala de presentes para Junior. Após se livrarem de Lucimar seguem para um apart onde será a receptação das drogas, mas Jéssica passa mal e são obrigados a pararem no hotel de Lívia. Lucimar chega ao Morro do Alemão sem Morena e o povo já começa com falatório, dizendo estar metida por ter ido para o estrangeiro. Morena e Jéssica escutam a voz, mas não identificam a “chefa”, mas conseguem ver pelo sapato que é uma mulher com gosto caro. Russo e Wanda dão as coordenadas para Morena e Jéssica enquanto estiverem no Brasil, dizendo que serão vigiadas vinte e quatro horas por dia. Salete reclama com Drika o dinheiro de seu salário sem saber que Pepeu o pegou, ela promete arrumar confusão se não receber logo. Pepeu leva Fatma até a casa de Berna para que ela areje a casa. Fatma se irrita quando Pepeu entra em vez de ficar no carro. Pepeu percebe um envelope em cima da mesa e ao pegá-lo vê que se trata de dinheiro, quinze mil dólares, e o esconde nas calças. Mustafa explica a Berna que não está mais chateado com ela por causa do dinheiro e diz que apóia muito a causa das crianças órfãs. Wanda encontra Nunes que passa em ronda e por pouco não coloca tudo a perder. Morena e Jéssica acham que ele faz parte do esquema de Wanda, pela intimidade na conversa. Morena chega ao Morro do Alemão causando a maior curiosidade, deixando algumas pessoas com inveja. Por estar preocupada com a presença de Wanda em sua casa ela sobe com seu filho para seu quarto e fica sabendo que se entregou sem necessidade, no caso do desaparecimento de Junior, que disse a ela ter fugido sozinho. Érica diz a Théo que foi para cama com Élcio, por isso ele a provoca tanto, mas disse que não aconteceu nada, por que estava somente tentando esquecê-lo. Heloísa encosta Berna na parede e pede que ela diga quem a está chantageando, e promete contar a Mustafa e a Aisha tudo o que sabe sobre seu caso de adoção, e, em seguida, Berna liga para Lívia e conta que Heloísa desconfia dela. Wanda diz a Lucimar que quer levar todos para Istambul, mas Morena lhe diz um sonoro não.

EPISÓDIO Nº. 030 – 27 de junho

Lucimar convida Wanda para almoçar no domingo e ameaça Morena. Lucimar reclama com Morena por estar tão diferente após a viagem. Sheila sente-se magoada por Morena tratá-la com indiferença. Helô desconfia das “caridades” de Lívia e conta pra Stenio. Lívia descobre e pede doação pra Stenio para desviar as desconfianças da delegada. Morena recebe um vídeo de Junior e fica preocupada. Amanda conta a Celso que a paixão de Carlos por Antonia é antiga. Antonia revela a Carlos que deseja apenas se separar de Celso. Celso recebe oficial de justiça comunicando o pedido de separação de Antonia. Arturo resolve conversar com Carlos sobre a crise no casamento do filho. Zyah questiona Bianca sobre ter filhos e a jovem afirma que não quer ser mãe, deixando-o chateado. Ayla pede a Demir que arrume emprego para ela em outra cidade para que não veja mais Zyah. Antonia pega Raissa e sai da casa de Celso. Morena e Jessica tentam encontrar o local onde Wanda se encontra com a chefe do trafico. Théo pede uma segunda chance a Érica, que resolve atendê-lo. Lucimar conta a Morena que Théo tem sido um pai pra Junior e Morena sofre com a saudade de seu amor, Lucimar tenta consolar Morena. Mustafá, Berna e Aisha conhecem o Rio com Stenio. Morena vai a delegacia prestar depoimento e Joyce reconhece Jessica.

CONSULTAS POR TELEFONE E POR CARTA

Quer saber as respostas às suas dúvidas? Ligue já! Faça a sua consulta telefônica

(0351) 210 92 90 45

1-514-461-7285 / 11-351-213182599 (EUA) 1-514-461-7285 (Canadá)
ou por email pedidos@mariahelena.pt

estou consigo na SIC, de 2ª a 6ª entre as 8H30 e as 10H (hora de Portugal) onde ajudo a encontrar a felicidade que tanto quer e merece! Ligue o número divulgado no programa e a próxima consulta pode ser sua.



CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR

Carta Dominante: O Dependurado, que significa **Sacrifício**.
Amor: O amor poderá bater-lhe à porta, fique atento.
Saúde: Procure fazer uma vida mais saudável.
Dinheiro: Esta não é uma boa altura para investir nos negócios.
Números da Sorte: 27, 32, 41, 3, 38, 1
Pensamento positivo: Faça os esforços necessários para alcançar o que mais deseja.

TOURO - 21 ABR - 20 MAI

Carta Dominante: 5 de Copas, que significa **Derrota**.
Amor: Seja sincero nas suas promessas se quer que a pessoa que tem a seu lado confie em si.
Saúde: Liberte-se e a sua saúde irá melhorar.
Dinheiro: Excelente período para tratar de assuntos de carácter profissional.
Números da Sorte: 20, 31, 45, 38, 10, 4
Pensamento positivo: Encaro as derrotas como passos necessários para a minha aprendizagem.

GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN

Carta Dominante: Ás de Paus, que significa **Energia, Iniciativa**
Amor: Momento favorável para jantares românticos.
Saúde: O seu sistema imunitário está muito sensível, seja prudente.
Dinheiro: Momento calmo e favorável.
Números da Sorte: 25, 10, 49, 17, 23, 2
Pensamento positivo: Tenho energia para avançar com os meus projetos.

CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL

Carta Dominante: 8 de Copas, que significa **Concretização, Felicidade**.
Amor: a sua vida amorosa dará uma grande volta brevemente.
Saúde: Faça exames médicos.
Dinheiro: Evite gastos supérfluos.
Números da Sorte: 12, 35, 10, 28, 17, 9
Pensamento positivo: tenho o poder de concretizar os meus sonhos.

LEÃO - 23 JUL - 22 AGO

Carta Dominante: Rainha de Paus: Poder Amoroso ou Fria.
Amor: Em plena harmonia na sua vida a este nível.
Saúde: Faça um check-up.
Dinheiro: Tente poupar um pouco mais, pois mais vale prevenir do que remediar.
Números da Sorte: 11, 42, 27, 30, 12, 28
Pensamento positivo: sei usar o poder que tenho de forma justa e equilibrada.

VIRGEM - 23 AGO - 22 SET

Carta Dominante: 6 de Ouros, que significa **Generosidade**.
Amor: Esqueça um pouco o trabalho e dê mais atenção à sua família.
Saúde: Poderá andar muito tenso.
Dinheiro: Período positivo e atrativo, haverá uma subida do seu rendimento mensal.
Números da Sorte: 20, 14, 3, 27, 44, 1
Pensamento positivo: sou generoso comigo mesmo e com os que me rodeiam.

BALANÇA - 23 SET - 22 OUT

Carta Dominante: 6 de Ouros, que significa **Generosidade**.
Amor: Esqueça um pouco o trabalho e dê mais atenção à sua família.
Saúde: Poderá andar muito tenso.
Dinheiro: Período positivo e atrativo, haverá uma subida do seu rendimento mensal.
Números da Sorte: 20, 14, 3, 27, 44, 1
Pensamento positivo: sou generoso comigo mesmo e com os que me rodeiam.

ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV

Carta Dominante: A Imperatriz, que significa **Realização**.
Amor: liberte-se do passado.
Saúde: procure o seu médico se não se anda a sentir bem.
Dinheiro: ajude os mais necessitados.
Números da Sorte: 33, 14, 21, 4, 41, 6
Pensamento positivo: acredito que sou capaz de realizar os meus sonhos.

SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ

Carta Dominante: 2 de Ouros, que significa **Dificuldade / Indolência**.
Amor: Vai apaixonar-se facilmente.
Saúde: Faça caminhadas.
Dinheiro: Não se exceda nos gastos.
Números da Sorte: 19, 47, 25, 36, 40, 18
Pensamento positivo: venço as dificuldades com coragem e determinação.

CAPRICÓRNIO - 22 DEZ-19 JAN

Carta Dominante: Valete de Copas, que significa **Lealdade, Reflexão**.
Amor: Deixe o ciúme de lado e aproveite bem os momentos escaldantes.
Saúde: Cuidado com os excessos alimentares.
Dinheiro: Não peça um novo empréstimo, os tempos não estão para isso.
Números da Sorte: 27, 42, 31, 19, 4, 23
Pensamento positivo: reflito bem antes de dar um passo para não me arrepender.

AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV

Carta Dominante: O Mundo, que significa **Fertilidade**.
Amor: Aproveite bem todos os momentos que tem para estar com a sua cara-metade.
Saúde: Poderá sentir alguma fadiga física.
Dinheiro: Conserve todos os seus bens materiais.
Números da Sorte: 36, 41, 15, 3, 37, 20
Pensamento positivo: a felicidade reina na minha vida.

PEIXES - 19 FEV - 20 MAR

Carta Dominante: 8 de Paus, que significa **Rapidez**.
Amor: Evite as discussões com o seu par.
Saúde: Será uma época com tendência para enxaquecas.
Dinheiro: Dê mais valor ao seu trabalho, e só terá a ganhar com isso.
Números da Sorte: 49, 27, 13, 31, 4, 29
Pensamento positivo: encontro rapidamente as respostas de que preciso.

Mundial2014

Portugal “atropelado” pela Alemanha na pior estreia possível

A seleção portuguesa de futebol sofreu segunda-feira a mais pesada derrota em fases finais de campeonatos do Mundo, ao perder por 4-0 com uma Alemanha forte de mais, deixando a pior imagem possível na estreia no Mundial2014.

Do “hat-trick” de Thomas Müller (12, de grande penalidade, 45+1 e 78) ao golo de Hummels (32), da expulsão de Pepe - com o resultado em 2-0 e que arruinou as ténues esperanças de recuperação - às lesões de Hugo Almeida e Fábio Coentrão, resultou uma evidência: tudo o que podia correr mal... correu. Se não matematicamente, pois faltam ainda disputar os jogos com os Estados Unidos e o Gana, a qualificação para os oitavos de final pode estar em risco, pelas dificuldades que aquelas três prováveis ausências provocarão e pela incapacidade de Cristiano Ronaldo - pelo menos na segunda-feira - em justificar o estatuto de melhor futebolista do Mundo.

O ar cabisbaixo com que os jogadores portugueses saíram do relvado do abrasador estádio Arena Fonte Nova, em Salvador, é outro indicador muito pouco animador quanto ao futuro na prova da equipa lusa, que nunca tinha perdido por tantos em fases finais de Mundiais ou Europeus.

O centésimo jogo da Alemanha na fase final do Mundial - um recorde - confirma a equipa orientada por Joachim Löw como uma seríssima candidata ao título e o fado português em confrontos com os germânicos, frente aos quais Portugal saiu derrotado nos três últimos confrontos em grandes torneios (Mundial2006, Euro2008 e Euro2012).

O ponta de lança Hugo Almeida foi uma meia surpresa no “onze” escolhido por Paulo Bento, facto ao qual não será alheia a falta de ritmo de Hélder Postiga, habitual titular, e os muitos centímetros a mais da equipa germânica, que preencheu o setor defensivo com quatro centrais, três dos quais de estatura superior a 1,90 metros.

A Alemanha procurou assenhorear-se do jogo desde o

início, mas pertenceu a Portugal a primeira jogada capaz de fazer bater de forma mais acelerada o coração dos adeptos, através de uma incursão de Cristiano Ronaldo, concluída com um remate de ângulo improvável, que Neuer defendeu com dificuldade.

A resposta alemã foi arrepiante: o guarda-redes Rui Patrício, que fazia a estreia no Campeonato do Mundo, colocou a bola nos pés do bem posicionado Khedira e o remate do médio alemão saiu a escassos centímetros do poste direito de uma baliza deserta.

Da ameaça aos atos, a Alemanha inaugurou o marcador aos 12 minutos, através de uma grande penalidade concretizada por Thomas Müller, a punir falta de João Pereira sobre Götze, que não desaproveitou o agarrão do defesa para se estatelar na área portuguesa.

A equipa das “quinas” só regressou às imediações da baliza adversária aos 25 minutos, com um remate de longe de Nani, que saiu ligeiramente sobre a barra, e, pouco depois, Paulo Bento viu-se obrigado a retirar de campo a aposta para a posição mais avançada em campo, trocando o lesionado Hugo Almeida por Éder.

À passagem da meia hora, o desvio de João Pereira ao remate de Götze limitou-se a adiar por mais alguns segundos o segundo golo germânico, apontado pelo defesa Mats Hummels aos 32 minutos, com um fulgurante cabeceamento na sequência de um pontapé de canto.

Mesmo em posição de fora de jogo, não assinalado pelo

árbitro sérvio Milorad Mazic, Fábio Coentrão poderia ter recolocado Portugal na corrida, mas preferiu assistir Cristiano Ronaldo e permitiu a interceção - perigosa - de Hummels. No canto, o recém entrado Éder foi incapaz de imitar o central alemão.

Se Portugal pensava ter ainda possibilidade de reentrar na luta por um resultado melhor essa ideia desvaneceu-se com a expulsão de Pepe, aos 37 minutos, por agressão a Müller, que agravou a agonia lusa ao aumentar para 3-0 ainda antes do intervalo, aproveitando um corte defeituoso de Bruno Alves. Paulo Bento percebeu que não poderia continuar com um único central em campo e trocou Miguel Veloso por Ricardo Costa, ainda que tenha sido Rui Patrício a evitar que Özil, isolado no limiar de fora de jogo, marcasse o quarto golo pouco após o recomeço, tendo Müller atirado por cima na recarga.

O selecionador luso sofreu novo revés aos 64 minutos, quando Fábio Coentrão saiu em campo transportado de maca e foi substituído por André Almeida, a mesma sorte que conheceu Hummels mais tarde. Pelo meio, o pé de João Pereira voltou a impedir que Götze faturasse.

O quarto golo adivinha-se e se havia jogador em campo capaz de o marcar era Müller. O avançado aproveitou uma defesa incompleta de Rui Patrício aos 78 minutos para aumentar a vantagem do tricampeão mundial (1954, 1974 e 1990), antes de ser substituído sob uma chuva de aplausos.



Cristiano Ronaldo numa das poucas jogadas de ataque de Portugal.



Imagens que revelam a decepção dos adeptos portugueses.

Resultados e Classificações															
GRUPO A 1.ª jornada					GRUPO E 1.ª jornada										
Brasil - Croácia 2-1					Suíça - Equador 2-1										
México - Camarões 1-0					França - Honduras 3-0										
2.ª jornada					2.ª jornada (20 de junho)										
Brasil - México 0-0					Suíça - França (Salvador, 3:00 PM)										
Camarões - Croácia (hoje, quarta-feira)					Honduras - Equador (Curitiba, 6:00 PM)										
3.ª jornada (23 de junho)					3.ª jornada (25 de junho)										
Camarões - Brasil (Brasília, 4:00 PM)					Honduras - Suíça (Manaus, 4:00 PM)										
Croácia - México (Recife, 4:00 PM)					Equador - França (Rio de Janeiro, 4:00 PM)										
Classificação					Classificação										
	J	V	E	D	GOLOS	P		J	V	E	D	GOLOS	P		
1. Brasil	2	1	1	0	3-1	4	1. França	1	1	0	0	3-0	3		
2. México	2	1	1	0	1-0	4	2. Suíça	1	1	0	1	2-1	3		
3. Camarões	1	0	0	1	0-1	0	3. Equador	1	0	0	1	1-2	0		
4. Croácia	1	0	0	1	1-3	0	4. Honduras	1	0	0	2	0-3	0		
GRUPO B 1.ª jornada					GRUPO F 1.ª jornada										
Espanha - Holanda 1-5					Argentina - Bósnia 2-1										
Chile - Austrália 3-1					Irão - Nigéria 0-0										
2.ª jornada (18 de junho)					2.ª jornada (21 de junho)										
Espanha - Chile (Rio de Janeiro, 3:00 PM)					Argentina - Irão (Belo Horizonte, 12:00 PM)										
Austrália - Holanda (Porto Alegre, 3:00 PM)					Nigéria - Bósnia (Cuiabá, 6:00 PM)										
3.ª jornada (23 de junho)					3.ª jornada (25 de junho)										
Austrália - Espanha (Curitiba, 12:00 PM)					Nigéria - Argentina (Porto Alegre, 12:00 PM)										
Holanda - Chile (São Paulo, 12:00 PM)					Bósnia - Irão (Salvador, 12:00 PM)										
Classificação					Classificação										
	J	V	E	D	GOLOS	P		J	V	E	D	GOLOS	P		
1. Holanda	1	1	0	0	5-1	3	1. Argentina	1	1	0	0	2-1	3		
2. Chile	1	1	0	0	3-1	3	2. Nigéria	1	0	1	0	0-0	1		
3. Austrália	1	0	0	1	1-3	0	3. Irão	1	0	1	0	0-0	1		
4. Espanha	0	0	0	0	1-5	0	3. Bósnia	1	0	0	1	1-2	0		
GRUPO C 1.ª jornada					GRUPO G 1.ª jornada										
Colômbia - Grécia 3-0					Alemanha - Portugal 4-0										
Costa do Marfim - Japão 2-1					Gana - EUA 1-2										
2.ª jornada (19 de junho)					2.ª jornada										
Colômbia - Costa do Marfim (Brasília, 12:00 PM)					Alemanha - Gana (21 de Junho, 3:00 PM, Fortaleza)										
Japão - Grécia (Natal, 6:00 PM)					EUA - Portugal (22 de junho, 6:00 PM, Manaus)										
2.ª jornada (19 de junho)					3.ª jornada (26 de junho)										
Colômbia - Costa do Marfim (Brasília, 12:00 PM)					EUA - Alemanha (Recife, 12:00 PM)										
Japão - Grécia (Natal, 6:00 PM)					Portugal - Gana (Brasília, 12:00 PM)										
3.ª jornada (24 de junho)					Classificação										
Japão - Colômbia (Cuiabá, 4:00 PM)					J					V	E	D	GOLOS	P	
Grécia - Costa do Marfim (Fortaleza, 4:00 PM)					1. Alemanha					1	1	0	0	4-0	3
Classificação					2. EUA					1	1	0	0	2-1	3
	J	V	E	D	GOLOS	P	3. Gana	1	0	0	1	1-2	0		
1. Colômbia	1	1	0	0	3-0	3	4. Portugal	1	0	0	1	0-4	0		
2. Costa do Marfim	1	1	0	0	2-1	3	GRUPO H 1.ª jornada								
3. Japão	1	0	0	1	1-2	0	Bélgica - Argélia 2-1								
4. Grécia	1	0	0	1	0-3	0	Rússia - Coreia do Sul —								
GRUPO D 1.ª jornada					2.ª jornada (22 de junho)										
Uruguai - Costa Rica 1-3					Bélgica - Rússia (Rio de Janeiro, 12:00 PM)										
Inglaterra - Itália 1-2					Coreia do Sul - Argélia (Porto Alegre, 3:00 PM)										
2.ª jornada					3.ª jornada (26 de junho)										
Uruguai - Inglaterra (19 de junho, 3:00 PM, São Paulo)					Coreia do Sul - Bélgica (São Paulo, 4:00 PM)										
Itália - Costa Rica (20 de junho, 12:00 PM, Recife)					Argélia - Rússia (Curitiba, 4:00 PM)										
3.ª jornada (24 de junho)					Classificação										
Itália - Uruguai (Natal, 12:00 PM)					J					V	E	D	GOLOS	P	
Costa Rica - Inglaterra (Belo Horizonte, 12:00 PM)					1. Bélgica					1	1	0	0	2-1	3
Classificação					2. Argélia					1	0	0	1	1-2	0
	J	V	E	D	GOLOS	P	3. Rússia	—	—	—	—	—	—		
1. Costa Rica	1	1	0	0	3-1	3	4. Coreia do Sul	—	—	—	—	—	—		
2. Itália	1	1	0	0	2-1	3									
3. Inglaterra	1	0	0	1	1-2	0									
4. Uruguai	1	0	0	1	1-3	0									

MUNDIAL 2014 BRASIL

Até uma bomba de combustível serviu para ver o jogo de abertura

Todos os locais foram bons para ver na passada quinta-feira o encontro de abertura do Mundial2014 de futebol, entre o anfitrião Brasil e a Croácia, e até numa bomba de combustível uma televisão foi instalada para ver o jogo na vizinha São Paulo.

A menos de duas horas do início da partida, o trânsito estava complicado em Campinas, onde a seleção portuguesa está a estagiar, mas perto da hora do jogo já eram poucos os carros que circulavam na rua e praticamente apenas se viam autocarros e camiões.

Em Campinas, durante o dia, a grande maioria das pessoas trazia alguma peça de roupa a lembrar a seleção “canarinha”, fosse a camisola oficial, uma simples camisola amarela, lenços ou bandeiras.

Na sala de imprensa do local de estágio da seleção lusa, o autogolo de Marcelo resfriou os ânimos de

jornalistas e membros da organização, que, minutos depois, festejaram o empate marcado por Neymar.

Com as ruas praticamente vazias, os “botecos” estavam cheios e, numa bomba de gasolina, os empregados montaram uma televisão perto dos postos de abastecimento para poderem ir vendo o encontro nos intervalos dos atendimentos. Os nervos iam aumentando à medida que o tempo passava, até que o árbitro marcou uma grande penalidade, com os adeptos a dividirem-se nas opiniões sobre a justiça do castigo máximo.

Neymar colocou o Brasil na frente do marcador e levou à explosão de alegria daqueles cerca de 10 empregados que iam vendo o encontro na bomba.

Os foguetes voltaram a ouvir-se, aumentando de tom com o golo de Oscar e o fim da partida: O Brasil estreava-se a vencer no “seu” Mundial.

Imprensa estrangeira destaca derrota de Portugal contra Alemanha

A pesada derrota sofrida por Portugal no jogo de estreia no Mundial de futebol do Brasil2014, frente à Alemanha (4-0) fez destaque um pouco por toda a imprensa desportiva estrangeira.

O diário francês L'Equipe chama à primeira página o título “Muller met le turbo, C. Ronaldo au point mort” (Muller mete o turbo, C. Ronaldo em ponto morto), ilustrando com uma imagem de uma disputa de bola entre Raul Meireles e um jogador alemão.

Já o espanhol AS faz destaque com o título “Alemania presenta credenciales” (Alemania apresenta credenciais), e, em letras mais pequenas, revela: “Goleo Portugal com buen juego. Muller hizo tres goles. Pepe fue expulsado” (Goleou Portugal com bom jogo. Muller marcou três golos. Pepe foi expulso), optando por não falar em Cristiano Ronaldo na sua primeira página.

Por seu turno, o também espanhol Marca, traz à primeira página uma fotografia de CR7 de semblante pesado, acompanhado do título “Arrolado por un panzer” (Atropelado por um tanque).

O Mundo Deportivo destaca a derrota da ‘seleção das quinas’ com um “Alemania barre a Portugal” (Alemania varre Portugal), enquanto o Sport destaca “Pepe, expulsado Y CR7 humillado” (Pepe expulso e CR7 humilhado).

O italiano Corriere dello Sport faz igualmente uma chamada de primeira página à vitória dos alemães frente

a Portugal com “Muller demolisce Ronaldo” (Muller demoliu Ronaldo), com o subtítulo de “Germania devastante 4-0 al Portugallo com tripletta del bavarese” (Alemania devasta Portugal por 4-0 com triplo de alemão).

O brasileiro O Globo, versão online, titula “Digno representante da dinastia alemã de artilheiros em Copas”, destacando o trabalho de Thomas Muller, que com só 24 anos, chegou aos oito golos em duas edições.

O Globo destaca ainda que o jogador inglês Joey Barton “faz piada com expulsão de Pepe”, comentando na sua página da rede social Twitter: “Foi supremo”. A edição brasileira tem ainda uma fotogaleria com o título “Pepe um zagero [avançado] descontrolado”.

Já a versão online do Jornal do Brasil faz um título com a possibilidade de Portugal poder perder três titulares para a sequência da Copa [Mundial], nomeadamente Fábio Coentrão e Hugo Almeida, que tiveram de ser substituídos devido a lesão, e Rui Patrício, que apresenta dores na coxa esquerda, de acordo com o medico da seleção portuguesa Henrique Jones.

Os principais jornais alemães destacam igualmente a vitória da Alemanha sobre Portugal, no jogo de estreia de ambas seleções, com a fotografia de Thomas Muller a fazer destaque em várias publicações, sendo “Traumstart” (Início de sonho) o título escolhido por quatro jornais.

Scolari lembra que Portugal no Euro2004 começou a perder e chegou à final

O selecionador do Brasil, Luiz Felipe Scolari, recordou que Portugal chegou à final do Euro2004 de futebol depois de ter perdido o primeiro jogo, após o desaire da equipa das “quinas” na estreia no Mundial2014.

“Quero animar os meus amigos de Portugal. No Euro2004 nós também perdemos o primeiro jogo. Tem de acreditar e buscar as duas vitórias”, afirmou Scolari, em conferência de imprensa.

O técnico brasileiro fazia a antevisão do segundo jogo do “escrete” no Grupo A da competição, frente ao México, que se disputou ontem, terça-feira, enquanto Portugal perdia frente à Alemanha, por 4-0, em jogo do Grupo G, com três golos de Thomas Müller e um de Mats Hummels, aproveitando este resultado para demonstrar a dificuldade de cada adversário na prova.

“Se alguém pensa que vai entrar em campo e ganhar

com facilidade, está enganado”, frisou Scolari, que comandou a seleção portuguesa entre 2003 e 2008.

No Euro2004, Portugal perdeu na estreia frente à Grécia, por 2-1, no primeiro jogo da prova, voltando a sair derrotado frente à seleção helénica na final, por 1-0.

O sítio oficial da Confederação Brasileira de Futebol (CBF) na Internet deu conta de que, além de Scolari, também a restante equipa técnica da “canarinha” e David Luiz, “bastante conhecido em Portugal por conta do tempo em que defendeu as cores do Benfica, ficou de olho na partida”.

“Estava na disputa, para serem observados, duas seleções potenciais candidatas a chegar longe na Copa do Mundo e, portanto, dois possíveis futuros adversários da seleção brasileira”, sublinhou a CBF.

Fábio Coentrão e Hugo Almeida de fora “de 10 dias a três semanas”

O médico da seleção portuguesa de futebol Henrique Jones revelou segunda-feira que as lesões de Fábio Coentrão e Hugo Almeida só deverão ser recuperadas “entre 10 dias a três semanas”.

“Sobretudo, é preciso conjugar a parte clínica com os exames que vamos fazer. E, mesmo numa lesão de grau menor, de grau um, o tempo nunca é inferior a 10 dias. Provavelmente, estarão sem competir num tempo superior a 10 dias. Entre 10 dias a três semanas”, disse.

Destá forma, os dois jogadores estão fora do embate com os Estados Unidos, no domingo, e em dúvida para

o embate com o Gana, a 26 de junho.

No desaire por 4-0 com a Alemanha, Fábio Coentrão e Hugo Almeida foram ambos substituídos, o lateral esquerdo aos 65 minutos e o ponta de lança ainda na primeira parte, aos 28.

O clínico garantiu ainda que Cristiano Ronaldo “está muito bem”: “Fez tudo bem na recuperação conosco. É um atleta de exceção e eleição”.

Henrique Jones revelou também que não há nada em termos clínicos com Rui Patrício.

Vergonha!

Explicar aos nossos filhos o pesadelo que foi a exibição e a volumosa derrota da nossa seleção frente à Alemanha não é tarefa fácil. Como se pode a eles explicar uma coisa que nós próprios não entendemos? Não encontramos resposta, não temos capacidade de argumentação, não temos um fio para pegar a meada. Eles, os nossos filhos, não entendem porque nasceram e crescem num ambiente diametralmente oposto no que ao fenómeno competitivo diz respeito. Começa pela exagerada classificação que o “ranking” da FIFA mostra no seu desadequado e enganador quadro, passa pelo falatório barato e leviano dos nossos escribas e falantes da televisão e rádio, acabando no enfadonho e lamurioso fado nacional, assim



Afonso Costa
OPINIÃO

em género do muro das lamentações ou das culpas extra que arranjamos na tentativa rota de camuflar uma imagem tão causticada.

Recuando no tempo, todos nós sabíamos, e sabemos, que o nosso conjunto está longe de reunir um naipe de jogadores com qualidade e estampa física para estes confrontos de alta tensão. E todos nós sabíamos, e sabemos, que por lá morar a estrela mais lumi-

nosa do planeta não resolvia só por si um jogo de onze ou de equipa. Só que do saber ao esquecer vai apenas um copo de entusiasmo, como quem diz: somos os melhores e o resto são cantigas.

Mas no futebol não há cantigas. Há pernas, talento, trabalho, concentração e um enorme estado de alma.

O resto vem por acréscimo, ou seja, o resto é feito por opções mal entendidas, por quezílias, teimosias e embirrices, não fôssemos nós, ontem e hoje, os reis mundiais do desentendimento.

Foi muito mau, mau demais, o jogo frente à forte Alemanha. Deixa-nos a todos como que um nó na narganta, um envergonhamento abafado e mal disfarçado e uma sensação de fraqueza interna. É assim como ver o meu querido cachorro “Chui” a tentar lutar contra uma morte que tem anunciada para esta semana. Levanta a cabeça, olhame com os seus negros olhos dramaticamente tristes como que a perguntar que raio de dono sou eu que nada por ele pode fazer. Escondo uma lágrima de estrangulada tristeza e digo-lhe carinhosamente que tudo na vida tem um fim, fosse ele entender esta malfadada questão do amanhã não existir.

Mas esta nossa seleção tem por hábito fazer destas coisas e essa é, talvez, a única sensação de conforto e controlada esperança que nos resta.

Globalmente, e falando desta etapa inicial, o Mundial do super-divertido Brasil tem dado golos com fartura e algumas inesperadas surpresas com destaque para a estrondosa queda da toda poderosa Espanha frente à renascida laranja mecânica. A pálida imagem dada pelo irmão brasileiro frente à Croácia foi também um pequeno terramoto, embora pessoalmente não acredite que o Brasil tenha um “timão” por aí fora. O empate do desconhecido Irão de Carlos Queirós frente à campeã africana Nigéria tem igualmente o seu quê de surpreendente e a Colômbia sem Falcão mostrou-se muito bem deixando grego Fernando Santos.

E porque falei nos nossos filhos, agora é aturá-los com essa da vitória americana frente a uma excelente formação do Gana. Que sirva então como prémio de consolação, não tivéssemos todos nós a vontade de dar o melhor aos nossos filhos. E esta, hein!...

Rui Alves e Nacional recorrem à FPF para pedir repetição de eleições na Liga

O candidato à presidência da Liga Portuguesa de Futebol Profissional (LPFP) Rui Alves, cuja lista foi rejeitada, e o Nacional apresentaram segunda-feira dois recursos na Federação Portuguesa de Futebol (FPF), com o objetivo de repetir o ato eleitoral.

O presidente do organismo, Mário Figueiredo, foi eleito a 11 de junho depois de a sua lista, a lista D, ter sido a única aceite a votação. Dois dias antes, a Mesa da Assembleia Geral (AG) da LPFP rejeitou as candidaturas de Fernando Seara e do ex-presidente do Nacional Rui Alves.

Mário Figueiredo reeleito presidente da Liga de clubes de futebol

Mário Figueiredo, líder da única lista validada, foi reeleito dia 11 de junho presidente da Liga Portuguesa de Futebol Profissional (LPFP), confirmou o organismo no seu sítio oficial na Internet.

De acordo com o comunicado, Mário Figueiredo “foi reconduzido na presidência do organismo que gere o futebol profissional em Portugal, com 12 votos expressos, 10 a favor e dois em branco”.

A Liga não refere quais os clubes que votaram, mas, segundo disse à Lusa uma fonte oficial do organismo, elegeram Mário Figueiredo Sporting, Paços de Ferreira e Boavista, da I Liga, e Leixões, Farense, Santa Clara e Atlético, da II Liga.

Ainda de acordo com a mesma fonte, o Belenenses foi o clube que votou em branco.

Na segunda-feira, o presidente da assembleia-geral da LPFP tinha rejeitado as candidaturas de Rui Alves e Fernando Seara, validando apenas a de Mário Figueiredo.

Canoísta José Ramalho vice-campeão da Europa de maratonas K1

O canoísta José Ramalho (K1) sagrou-se vice-campeão da Europa de maratonas, na terceira medalha de Portugal nos Europeus de Piestany, Eslováquia.

No “sprint” final com Ivan Alonso, que já em 2013 “roubou” o ouro a Ramalho (prata), o espanhol mudou mais do que uma vez de direção, cortando de forma menos limpa o ritmo ao português, que não pôde discutir o lugar mais alto do pódio até ao fim.

Horas antes, Nuno Barros tinha-se sagrado campeão da Europa absoluto em C1, um dia depois de Rui Lacerda também ter feito tocar a “portuguesa” em C1 sub-23.

Na mesma prova de José Ramalho, o jovem Alfredo Faria foi sexto.

Benfica faz regressar hoquista Tiago Rafael e contrata Carlos Nicolia

O Benfica anunciou o regresso do hoquista Tiago Rafael e a contratação de Carlos Nicolia, uma das referências da seleção argentina de hóquei em patins.

Quanto ao defesa-médio português, que representou o HC Turquel na época passada, regressa ao clube “encarando”, que representou durante três temporadas, entre 2008 e 2011, tendo conquistado uma Taça de Portugal e uma Taça CERS, e junta-se ao irmão, Diogo Rafael, também jogador benfiquista e da seleção nacional.

Ao serviço da equipa das “quinas”, Tiago Rafael, de 30 anos, tem no seu currículo a vitória na Taça das Nações de 2009 e uma presença no Europeu de 2008, em Wuppertal, na Alemanha.

Já Carlos Nicolia é proveniente do Valdagno, no qual esteve desde 2007, é avançado e já conquistou três campeonatos argentinos, sendo uma das maiores referências da sua seleção.

André Leão será jogador do Valladolid nas próximas três épocas

O médio português André Leão, que jogava no Paços de Ferreira, vai jogar do Real Valladolid nas próximas três temporadas, anunciou o clube da Liga espanhola de futebol no seu sítio na internet.

O futebolista de 29 anos já assinou pelo Valladolid, que esta época desceu à II Liga espanhola depois de ter ficado em 19º lugar, penúltimo da classificação, com 36 pontos. Além do Valladolid desceram Osasuna e Bétis.

André Leão iniciou a carreira no clube da sua terra natal, o Freamunde, em 2004/05, tendo passado por FC Porto B e Beira-Mar, nas épocas seguintes, antes de se transferir para o Cluj, da

Roménia, em 2007, clube que representou durante três temporadas, antes de ingressar no Paços de Ferreira, em 2010.

Ao serviço do Cluj, André Leão sagrou-se campeão romeno em 2007/08 e conquistou a Taça da Roménia em 2007/08 e 2008/09, além da Supertaça em 2007/08.

Sporting é campeão nacional de futsal pela 12.ª vez

O Sporting sagrou-se domingo campeão nacional de futsal pela 12.ª vez, segunda consecutiva, ao derrotar o Fundão no seu terreno, por 4-3, após prolongamento, no quarto jogo da final do campeonato.

Pavilhão Francisco José Tavares, no Fundão, Caio Japa (41) e Alex (46) foram os autores dos golos que desequilibraram o jogo no período extra, de nada valendo o tento de Mário Freitas (50). Caio e Alex tinham marcado no tempo regulamentar, aos 05 e 16 minutos, mas David reduziu (17) e Noé Pardo forçou o prolongamento a pouco mais de um minuto do final (39). Nesta final disputada à melhor de cinco, o Sporting venceu os dois primeiros jogos, em casa, no fim de semana passado, e perdeu o terceiro no sábado, no Fundão, no desempate por grandes penalidades, acabando por confirmar o título hoje no campo do seu adversário, que encerra a época como vencedor da Taça de Portugal.

Desportivo de Chaves contrata João Mário, Hugo Santos, João Reis e Paulo Monteiro

O Desportivo de Chaves, da II Liga portuguesa de futebol, anunciou a contratação dos avançados João Mário, Hugo Santos e João Reis e o defesa Paulo Monteiro, para a época 2014/15. João Mário, de 20 anos, representou na época passada o Atlético, contando ainda passagens por Benfica B e Étoile Lusitana, no Senegal, enquanto Hugo Santos, de 31 anos, ex-Santa Clara, já esteve ao serviço da Naval., União da Madeira, Operário Lagoa, Portimonense e Olivais e Moscavide.

O também avançado João Reis, de 21 anos, esteve ao serviço do Farense na época 2013/14, tendo anteriormente representado o Louletano, enquanto o defesa Paulo Monteiro, de 29 anos, alinhava no Académico de Viseu. Os quatro “reforços” juntam-se a Serginho, ex-Santa Clara, e João Vicente, ex-Tondela.

O Chaves regressa ao trabalho no próximo dia 30 de junho, sob o comando de Norton de Matos, que traçou como objetivo a subida à I Liga.

V. Guimarães empata com Sporting e conquista título nacional de juvenis

O Vitória de Guimarães empatou domingo 2-2 em casa do Sporting e conquistou o título de campeão nacional de juvenis em futebol, numa partida em que esteve por duas vezes em desvantagem no marcador.

No jogo decisivo, a equipa do Sporting, que precisava da vitória para conquistar o campeonato, pois tinha um ponto a menos do que o seu adversário, esteve por duas vezes em vantagem, com dois golos de Ronaldo

Tavares, mas o Vitória de Guimarães conseguiu sempre igualar, com um bis de Hélder Ferreira.

RAYNHAM FLEA

Todos os domingos
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes
Uma grande selecção
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM
2 por 1

O maior flea market
de um só
piso da Nova Inglaterra
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste
Saída 13B
1 (508) 823-8923

SENHORA

procura cavalheiro, divorciado ou viúvo, 50-60 anos, que tenha casa, para fins de amizade ou matrimónio.
Ligar a qualquer hora:

508-496-8360

Casa arrenda-se em Taunton

Com 2 quartos de cama, sala, cozinha e casa de banho. Não se aceitam animais.
Contatar:

508-813-4831

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

Serviço de reboque de 24 horas



854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Rolando passa a ter nome ligado à escola em Cabo Verde

O futebolista internacional português Rolando, de ascendência cabo-verdiana e que joga no Inter Milão, vai passar a ter o seu nome ligado a uma escola na ilha cabo-verdiana de São Vicente.

De férias em São Vicente, ilha onde nasceu, Rolando ofereceu uma sala multiusos à Escola Engenheiro Humberto Duarte Fonseca, no Mindelo, numa recuperação e equipamento de uma infraestrutura que representa um investimento do futebolista de 5,6 mil euros. Na ocasião, o futebolista manifestou “orgulho e satisfação” por contribuir para a recuperação da sala multiusos e sublinhou que a escola é o futuro da ilha de São Vicente e de Cabo Verde.

“Fiquei satisfeito porque o trabalho foi bem feito e consegue contribuir-se para a melhoria de uma escola, que é onde passa o futuro do país”, sublinhou o internacional português.

O delegado do Ministério da Educação cabo-verdiano na ilha de São Vicente, Anildo Monteiro, considerou que se trata de um exemplo “muito louvável” e que é um investimento que vai servir não só a escola, como também toda a comunidade educativa da ilha.

Rolando, de 28 anos, vestiu as camisolas de Belenenses e FC Porto, tendo conquistado pelos “dragões” três campeonatos nacionais, outras tantas Taças de Portugal, quatro Supertaças e uma Liga Europa.

TOW TRUCK DRIVERS

Full and part-time positions available. Must have clean driving record & satisfactory CORI results. Willing to train the right candidate. Local resident preferred. Potential rental apt. available. Full benefits package. Apply in person or send resume via e-mail: malstow1@yahoo.com

MAL'S TOWING

7 Mass Ave., Lexington, MA
EOE

TRUCK MECHANIC

Full-time position available for fleet truck mechanic. Must have own tools and have experience with med & lt duty trucks. Full benefits package including 401K. Apply in person or send resume via e-mail: malstow1@yahoo.com

MAL'S TOWING

7 Mass Avenue
Lexington, MA
EOE

AUTOMOTIVE SPRAY PAINTERS

Full-time position available for experienced spray painters, full benefits package. Apply in person:

MAL'S AUTO BODY

7 Mass Avenue
Lexington, MA
EOE

FRONT-END

ALIGNMENT TECHNICIAN

Full-time position available for experienced automotive front-end technician. Neat, clean and up-to-date facility. Must have own tools. Full benefits package.

Apply in person:

MAL'S SERVICE CENTER

1540 Mass Ave., Arlington, MA
EOE

AUTO BODY TECHNICIANS

Full-time positions available for experienced auto body technicians & experienced auto body helpers. Must have own tools. Full benefits package. All in person applicants will be interviewed at time of application. Apply in person or send resume via e-mail: malstow1@yahoo.com

MAL'S AUTO BODY

7 Mass Ave., Lexington, MA
EOE

AUTO DETAILERS

Full-time position available for experienced auto detailer clean, heated, air conditioned work environment, full benefits package.

Apply in person:

MAL'S AUTO BODY

7 Mass Avenue
Lexington, MA
EOE

Rádio Voz Do Emigrante

A VOZ DA COMUNIDADE DE EXPRESSÃO PORTUGUESA DESDE 1988

A equipa:

Helena Silva
Ricardo Farias
Fátima Moniz
Aires Medeiros
José Aguiar
Mário Sousa
Maria de Lurdes
Artur Aguiar
Armanda Arruda
Arnaldo Feliciano
Patrícia Cristina
Lenny Gervásio
John Carrasco
e numerosos colaboradores



Frank P. Baptista
Fundador/Produtor/Director

P.O. Box 9813
Fall River, MA 02720
Tel.: (508) 678-9727 - Ext.38/30
e-mail: vozdoemigrante@apol.net
FUNDADA EM 1988

Rubricas:

Notícias

- Regionais, de Portugal, do Mundo
- Linha Aberta • Entrevistas
- Desporto • Tempo
- E segmentos como:
- O poder político e o seu impacto
- A Voz de Washington
- Ao Fim da Manhã
- Ao Cair da Tarde
- Ao Longo da Noite
- Curso de Cidadania
- Você e a sua Saúde
- Dedicatórias, concursos, etc...

www.radiovozdoemigrante.com
Emissão ao vivo



Seg. a Sex.: 10am-5:00 AM
Sábado: 5am-5:00 AM
Domingo: 3:00 PM-5:00 AM

MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$139.900



Duplex
EAST PROVIDENCE
\$249.900



3 Moradias
EAST SIDE
\$319.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$164.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$139.900



Cottage
RIVERSIDE
\$169.900



Colonial
W. WARWICK
\$209.900



4 Apartamentos
EAST PROVIDENCE
\$269.900



Antigo Azores Studio
EAST PROVIDENCE
\$179.900



Edificio Comercial
EAST PROVIDENCE
\$239.900



Colonial
EAST PROVIDENCE
\$249.900



Bungalow
EAST PROVIDENCE
\$89.900



Cape
EAST PROVIDENCE
\$149.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$119.900



2 moradias
EAST PROVIDENCE
\$179.900



4 apartamentos
EAST PROVIDENCE
\$319.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$249.900



2 familias - zona industrial
EAST PROVIDENCE
\$379.900



Cape
RIVERSIDE
\$169.900



Raised Ranch
SEEKONK
\$249.900

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!
Contacte hoje mesmo a

Contacte-nos e verá porque razão a
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975